

**White**  
OUTDOOR

- 6 modèles de souffleuses 26 po à 45 po de déblaiement
- Moteurs de 8 hp à 13 hp



**White**  
OUTDOOR

**Anatole Gagnon & Fils inc.**

Depuis 1972 Tél.: 449-4000

- Du lundi au vendredi de 8h à 18h  
Samedi de 9h à 12h

364, boul. Desjardins, Maniwaki

Vallée de la Gatineau  
L'espace des découvertes

Vous avez une nouvelle à nous communiquer ?  
Contactez-nous au  
**(819) 449-1725**



Geneviève Blais Pag.: 441-5681  
Fabienne Lachapelle Pag.: 441-5680

Ou par courriel :  
hebdo@lagatineau.ca  
Et par télécopieur :  
**(819) 449-5108**

**50<sup>e</sup>**  
Anniversaire

50<sup>e</sup> ANNÉE, NO 49  
MANIWAKI, LE 8 DÉCEMBRE 2006

DEPUIS 1955  
Votre hebdo

**LA GATINEAU**  
L'information qui coule de source ...

**CRISE FORESTIÈRE**

**UN VENT DE**



**PAGE 10**



**PARTI LIBÉRAL**

Stéphanie Vallée obtient l'appui de l'Association libérale du comté de Gatineau.

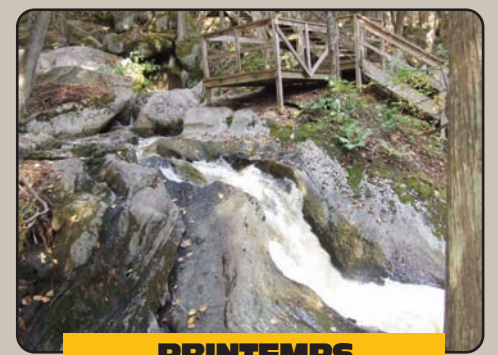
Page 9



**GRACEFIELD**

Les citoyens de la Ville verront peut être leur compte de taxes augmenter considérablement.

Page 4



**PRINTEMPS**

Le Pont de pierre sera accessible en Buick, Cadillac et Ford 500.

Page 7

**REGARDEZ BIEN !**

De superbes vedettes dans nos circulaires cette semaine à la page 6

ISO 9001 :2000  
**meubles branchaud**  
...L'Coq!  
www.branchaud.qc.ca

VOYEZ NOTRE

**CIRCULAIRE**

ENCARTÉE DANS CE JOURNAL!  
16 pages de bonnes affaires!

BEAUCOUP de spéciaux!



52, Route 105, Maniwaki 449-2610

• AMOS • GATINEAU • MANIWAKI • MONT-LAURIER • MONT-TREMBLANT • ROUYN-NORANDA • VAL D'OR



RÉVEILLON COMMERCIAL

# La température nuit à l'événement

Maniwaki - Le traditionnel réveillon commercial a eu lieu, le vendredi 1er décembre dernier. Plusieurs commerces de Maniwaki et des environs ont ouvert leurs portes jusqu'à minuit afin de permettre à la population de faire du magasinage pour le temps des Fêtes.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Malheureusement, la première tempête de l'année a fait fuir plusieurs clients. Plusieurs commerces ont connu des baisses d'achalandage, mais tous se disent tout de même satisfaits.

«Je n'ai pas vu de client de l'extérieur de Maniwaki. J'ai perdu des clients de Gracefield, Messines et Grand-Remous, a affirmé la propriétaire d'Abella, Josée Morin. Malgré cette baisse, je me considère très chanceuse puisque nous avons eu un bon succès. Je suis satisfaite du réveillon de cette année.»

«J'ai eu une baisse de clients à cause de la température. Il y avait aussi plusieurs activités qui se déroulaient dans la région. D'autres activités ont fait fuir les clients», a noté la propriétaire de la boutique Plus que femme, Glorianne Morin.

Le magasin J.O. Hubert est l'exception à la règle cette année. Malgré la tempête, l'achalandage s'est maintenu. «Le réveillon s'est très bien déroulé. Nous avons eu autant de clients que par les années passées et nous sommes bien satisfaits», a indiqué le gérant, Paul Hubert.

Josée Lafrenière, de la bijouterie La Paysanne, a bien aimé sa première expérience au réveillon commercial. «Il y avait une très belle ambiance. J'ai bien aimé ça. J'ai hâte de répéter l'expérience l'année

prochaine, même que je pourrais faire cela à tous les jours», s'est-elle exclamée.

**Tirage**

De nombreux tirages ont eu lieu lors de ce réveillon commercial. Le prix le plus convoité, le voyage pour deux personnes à Varadero, offert par l'Association des marchands des Galeries Maniwaki, en collaboration avec Voyages des Laurentides, a été gagné par Émanuelle Michaud.



L'achalandage a été en baisse cette année lors du réveillon commercial. Les clients ne se sont pas déplacés à cause de la tempête.



La gagnante du voyage à Varadero, Émanuelle Michaud (au centre), reçoit son prix de Denise Fortin des Voyages des Laurentides et du directeur des Galeries Maniwaki, Dan Smith.

## La ruée vers la Vallée-de-la-Gatineau

(F.L.) Maniwaki - Le sous-sol de la Vallée-de-la-Gatineau serait riche pour les compagnies minières. D'ailleurs, une dizaine d'entre elles s'intéressent à ces richesses.

Ces compagnies ont acheté des concessions minières sur des milliers d'hectares de terrain, en Haute-Gatineau et dans le Pontiac, pour y exploiter le zinc, le cuivre, l'or et surtout l'uranium, et profiter de la hausse du prix des matières premières.

Le prix des matières premières a explosé depuis cinq ans en raison de la très forte demande en Asie. Par exemple, l'uranium, qui se vendait 6 \$ la livre vaut 10 fois plus cher aujourd'hui. De plus, l'uranium est la matière première des réacteurs nucléaires, donc la demande est très forte.

Selon des relevés aériens, le sous-sol de l'Outaouais contient de l'uranium. D'ailleurs, le sous-sol de Grand-Remous contiendrait du zinc et celui de Maniwaki contiendrait des sites d'uranium. On sait aussi que cet uranium est de bonne qualité.

Par contre, il faudrait que le gisement soit très important pour ouvrir une mine et la rentabiliser, à cause des normes environnementales plus sévères et de l'instabilité des prix.

Selon des experts, les sous-sols de l'Outaouais pourraient être rentables, mais il reste encore beaucoup de recherche à faire. Notons que l'exploration géologique peut prendre jusqu'à 10 ans.

**Les Entreprises d'électricité**  
**Thibault (1987) Ltée**  
**ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN**

ESTIMATION GRATUITE «JOUR ET NUIT»  
**449-2866** NOVELEC LABEL DE QUALITÉ

• Résidentiel • Commercial • Industriel

LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10  
 116, Notre-Dame, Maniwaki Fax : 449-6621

Maurice St-Amour PROPRIÉTAIRE

SOS

La combinaison gagnante

?

**Quand vous parlez de vos dépenses au jeu, donnez-vous l'heure juste ?**

Faites le point sur vos habitudes de jeu. Découvrez votre portrait de joueur en vous procurant le dépliant 8/8 sur le site 8sur8.com.

Si le jeu n'est plus un divertissement...

**1 866 SOS-JEUX**  
1 866 767-5389

**JEU : AIDE ET RÉFÉRENCE**

**FONDATION**  
**MISE SUR TOI**

une initiative de Loto-Québec



# LP<sup>®</sup>

BUILDING PRODUCTS  
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

Louisiana Pacifique, chef de file dans la conception, la fabrication et la fourniture de produits destinés à l'industrie de la construction canadienne et américaine, exploite trois usines au Québec, dont une à Bois-Franc (Maniwaki). Cette usine moderne fabrique quelques 50 000 panneaux à lamelles orientées par jour selon un procédé faisant appel à des technologies de pointe.



L'équipe de direction de chez Louisiana-Pacifique Canada Ltée division Maniwaki-OSB est fière de souligner la performance exceptionnelle des employés de l'usine en matière de santé et sécurité au travail. Un objectif de 365 jours consécutifs sans accident enregistrable a été atteint le 24 novembre dernier.

## Félicitations à nos employés!

Louisiana-Pacifique Canada Ltée, Division du Québec-Maniwaki,  
1012, chemin du Parc industriel, Bois-Franc (Québec) J9E 3A9.

# Gendron + Internet une équation gagnante!

**M. BRUNO RICHER**  
S'EST MÉRITÉ UN CRÉDIT  
DE 3 200 \$,  
SIMPLEMENT EN  
PARTICIPANT À NOTRE  
CONCOURS SUR  
INTERNET!



Faites vite!  
L'événement  
Gagnez  
à souhait  
prend fin le  
10 janvier  
2007!

Aucun achat requis.

\*Aucun achat requis. Le concours s'adresse aux résidents canadiens qui ont atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Le concours se termine le 10 janvier 2007. Les crédits sont valables uniquement à l'achat ou à la location d'un véhicule 2006 ou 2007 en stock chez le concessionnaire entre le 15 novembre 2006 et le 10 janvier 2007. Les camions poids moyen de GM ne sont pas admissibles au concours. Les véhicules suivants ne sont pas admissibles comme véhicules gagnants, Les camions poids moyen de GM, la Corvette de Chevrolet, le Solstice de Pontiac, le SKY de Saturn, et tous les modèles Cadillac et Hummer. Les probabilités de gagner varient d'un prix à l'autre. Les personnes potentiellement gagnantes doivent répondre correctement à une question réglementaire afin d'être déclarées gagnantes. Exemples des probabilités de gagner: Le crédit de base de 500 \$ : une chance sur une; le crédit de 700 \$ : une chance sur 40; le crédit de 10 000 \$ : une chance sur 15000; gagner un véhicule : une chance sur 20 000 (les crédits comprennent le crédit de base de 500 \$). \*\* Garantie limitée de 160 000 km ou 5 ans sur le groupe motopropulseur plus assistance routière et transport de courtoisie; selon la première éventualité. Applicable pour les modèles 2007 seulement. À l'exclusion des camions poids moyen de GM. Pour obtenir tous les détails à propos de notre politique de protection des renseignements personnels, plus d'information sur les endroits où vos renseignements personnels sont conservés, traités et utilisés et avec qui ils sont partagés, pour que votre nom soit retiré de la liste d'envoi des communiqués de marketing à venir, pour connaître tous les détails à propos de la garantie limitée et pour obtenir le règlement complet du concours, veuillez communiquer avec nous en composant le 1 800 463-7483 ou en visitant [gmcanada.com](http://gmcanada.com).

# GENDRON AUTOS



L'équipe  
NO 1!

259, boul. Desjardins  
Maniwaki (Québec)  
J9E 2E4 449-1611



Courriel : [gendronautomobiles@gmcanada.com](mailto:gendronautomobiles@gmcanada.com)



## Usine d'eau potable et d'eaux usées

# Une facture salée pour les citoyens de Gracefield

Gracefield - Une facture salée attend les citoyens de l'ancien village de Gracefield, si les projets d'usine de traitement de l'eau potable et d'assainissement des eaux usées voient le jour.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

Il coûtera environ 459,80 \$ par année aux citoyens utilisateurs pour avoir de l'eau potable, comparativement à 153,70 \$ par année, comme c'est le cas actuellement. Et ce n'est pas tout... À cette somme, s'ajoutent les 331,08 \$ que les citoyens qui seront desservis par l'usine de traitement des eaux usées devront défrayer par année. Donc, un citoyen qui réside dans le secteur village et qui bénéficie de ces deux services verra son compte de taxes majoré, en moyenne, de 790,88 \$ par année.

Cette hausse significative est inacceptable,



L'ancien maire de Gracefield, Yves Côté, s'est fait le défenseur de la classe moyenne.

selon bon nombre de citoyens, qui ont assisté, le jeudi 30 novembre dernier, à la séance d'information publique sur ces deux dossiers controversés. Ils ont été nombreux à se rendre au micro pendant la période de questions et tous ont trouvé exagérée une telle hausse.

L'ancien maire de la municipalité de Gracefield, Yves Côté, s'est d'ailleurs fait l'ardent défenseur du citoyen moyen, qui ne pourra, selon lui, assumer ces nouveaux frais. «Ce n'est pas tout le monde qui est capable de payer cela avec un chèque de vieillesse. Il faut avoir une réflexion humaine. Ce n'est pas juste des chiffres, ce sont des gens qui n'ont pas les moyens de payer cela», a-t-il fait valoir, sous les applaudissements des gens rassemblés. Il a invité les élus à reprendre leurs calculs et à tenter d'obtenir davantage de subventions de la part du gouvernement.

Il faut dire que le gouvernement subventionne à 50 % le coût du projet d'usine de filtration de l'eau potable, d'une valeur de 2 722 396 \$, et compense 85 % des coûts liés au projet d'usine des eaux usées, qui lui, est de 2 613 176 \$. Le conseil municipal de Gracefield a aussi décidé d'allouer une partie de la taxe d'accise versée aux municipalités dans le projet d'eau potable.

### Utilisateur-payeur

Les deux projets mettent de l'avant le concept d'utilisateur-payeur, mais demandent tout de même la participation financière de l'ensemble des citoyens. Tous les Gracefieldois devront donc payer environ 6 \$ par année (pour une évaluation de 100 000 \$) pour l'usine de filtration et 2,80 \$ par année pour celle des eaux usées. Cet aspect a déplu à certains citoyens qui se sont montrés contre cette idée et qui refusent de payer pour des services aux-

quels ils n'ont pas accès.

Le maire de Gracefield, Réal Rochon, a défendu ce principe avec vigueur. «Tout le monde va, un jour ou l'autre, avoir à aller au CLSC, au Foyer d'accueil ou à la polyvalente. Ce sont des établissements qui servent à tous les citoyens et c'est pourquoi nous croyons bon que tous participent financièrement», a-t-il expliqué.

### Usine de filtration de l'eau potable

Le projet d'usine de filtration de l'eau est prioritaire pour la Ville de Gracefield, étant donné qu'elle doit absolument se conformer au Règlement sur la qualité de l'eau potable entré en vigueur le 28 juin 2001. Depuis la mise en place de cette nouvelle exigence, le conseil municipal a mandaté la firme Cima + afin qu'elle élabore un plan d'action pour que la Ville soit conforme à la nouvelle réglementation. En avril 2002, le conseil provisoire qui dirigeait avait accepté par résolution le dépôt des rapports de la firme.

Ce n'est qu'en février 2003 que le Conseil a relancé les procédures pour avancer dans ce dossier. Cima +, avait alors estimé à 942 600 \$ le coût pour un projet de recherche en eau souterraine, avenue privilégiée par le ministère de l'Environnement. La Ville avait alors adopté un règlement d'emprunt de l'ordre de 942 600 \$, qui a été accepté par le ministère des Affaires municipales. À l'époque, personne ne s'était présenté pour signer le registre.

«En date du 30 novembre 2006, une somme de 363 000 \$ a été dépensée sur ce projet, dont 256 016 \$ en recherche d'eaux souterraines et 37 691 \$ en honoraires professionnels», a précisé Réal Rochon.

Les efforts de recherche en eaux souterraines n'ont toutefois pas eu les résultats escomptés. L'ingénieur-conseil de la firme Cima +, André Mathieu, a apporté certaines précisions sur les démarches entreprises lors de l'assemblée de jeudi dernier. «Tous étaient confiants de trouver de l'eau souterraine, surtout qu'une telle exploitation coûte trois fois moins



Des précisions ont été apportées concernant les projets de l'eau potable et des eaux usées, lors de l'assemblée d'information de jeudi dernier. Le directeur général de la Ville de Gracefield, Jean-Marie Gauthier, le représentant du bureau régional du ministère des Affaires municipales, Niko Lamontagne, le maire de Gracefield, Réal Rochon, et l'ingénieur-conseil de la firme Cima+, André Mathieu, ont répondu aux questions du public.

cher qu'une usine de filtration. Il a toutefois fallu se rendre à l'évidence que ce n'était pas possible d'avoir le débit voulu en eau souterraine et qu'il fallait plutôt opter pour une usine de filtration», a-t-il indiqué.

Selon les informations fournies par M. Mathieu, le procédé envisagé ne nécessite pas le recours aux produits chimiques. Si les citoyens acceptent le projet, le bétonnage pourrait commencer en 2007.

Par contre, si le projet est refusé, la Ville de Gracefield devra investir entre 100 000 et 150 000 \$ dans les stations de pompage actuelles. Certaines pièces sont désuètes et doivent être remplacées pour assurer un service de bonne qualité. À l'heure actuelle, le réseau d'aqueduc est alimenté par deux puits artésiens et une prise d'eau dans la rivière Gatineau. Un des deux puits est actuellement à sec, et l'autre a un débit approximatif d'environ 25 % de sa capacité originale.

### Usine d'assainissement des eaux usées

Ce deuxième projet date aussi de plusieurs années. André Mathieu suit ce dossier depuis 1988. À l'époque, le projet avait avorté étant donné les coûts importants et la capacité de payer des contribuables de Gracefield. Depuis, les coûts n'ont cessé d'augmenter pour arriver au coût actuel du projet de 2 613 176 \$.

«Le gros du problème était qu'on ne trouvait pas de site pour construire l'usine, a fait valoir M. Mathieu. Le ministère a, entre temps, relâché légèrement les normes de construction pour les usines d'eaux usées, ce qui permet de construire des usines plus petites.»

Le projet actuel veut que le principe utilisé soit celui des étangs aérés. «On fait juste refiltrer l'air et les bactéries font leur travail», a soutenu l'ingénieur-conseil. La majeure partie des coûts de ce projet sert à ramasser les trois points de versement des eaux usées actuels en un seul endroit.

Il est possible que l'usine soit construite en 2007 si le processus populaire est positif.

### Registre

Il y aura tenue de registre dans ces dossiers à la fin décembre ou au début de janvier. Seuls les utilisateurs-payeurs, soit les résidents du secteur du village de Gracefield, auront le droit de signer ce registre et d'ainsi signifier leur opposition au projet. Environ 75 signatures seront nécessaires pour le projet de l'eau potable, tandis qu'une trentaine seront de mise pour celui des eaux usées.

Réal Rochon ne se fait pas d'idées quant à la réponse des citoyens vis-à-vis le projet. Dans l'éventualité où les registres présentent un résultat négatif, le conseil municipal aura à décider s'il est pertinent de tenir un référendum ou si le projet doit être annulé.

La prochaine séance du Conseil aura lieu le 11 décembre, à 19 h 30.

 Jacques Larochelle Agent immobilier affilié	 <b>IMMO/NORD</b> Tél.: (819) 449-2173 Fax: (819) 449-6131	Courtier immobilier agréé 1565, boul. de l'Avenir Bureau 120 Laval (Québec) H7S 2N5 Tél.: (819) 449-6410 Sans frais: 1-877-588-6410	 Richard Bibeaud Agent immobilier affilié

**Visitez-nous au [www.jlarochelle.com](http://www.jlarochelle.com)**

 Bungalow de 3 + 2 ch. à c., sous-sol aménagé, grand patio, garage détaché avec atelier. Secteur tranquille. <b>AUBAINE   89 500 \$</b>	 A 1 HEURE DE HULL ET OTTAWA Sur routes pavées, ferme de 114 acres avec spacieuse maison de construction récente, remise, garage, bâtiments de ferme pouvant pensionner 12 chevaux, propriété riveraine à un ruisseau, calme, tranquille et chevreuils inclus. <b>Occupation rapide!</b>	 MANIWAKI - RUE MONTCALM Solide bungalow, 3 chambres à coucher, bois franc, grande cuisine, terrain 70' x 80', secteur paisible, très privé. <b>59 000 \$</b>	 PRÈS DE CLOVA Directement sur le lac des neiges, petit chalet 3 ch. à c., très bien aménagé, garage, remise, vendu complètement meublé. Un paradis de luxe pour amateurs de chasse et de pêche. <b>25 000 \$</b>
 MANIWAKI À une fraction du prix d'un loyer, maison de 2 ch. à c., salon cuisine, grand terrain, remise. Secteur tranquille! <b>Prix réduit: 29 000 \$</b>	 FERME - Dans l'un des plus beaux secteurs de la Haute-Gatineau sur plus de 423 acres, ferme agricole incluant grande maison à étage, 4 cc, Foyer, armoires de chêne et verrière...bâtiments, tracteur et équipement d'exploitation agricole en excellent état. Banc de sable et gravier. Ferme riveraine à la rivière Gatineau, au lac Chalifoux et au lac Vert. Le détail des équipements inclus est disponible sur demande. Un coin de rêve, de calme et de paix comme il en existe peu	 TERRAINS EGAN SUD • Beau grand terrain à construire de 3.6 acres, très privé, à deux minutes de Maniwaki. Taxes peu élevées! <b>Prix : 38 000 \$</b>	 EGAN SUD Terrain à construire 150' x 100', secteur résidentiel tranquille, taxes basses. <b>VENTE RAPIDE!</b>
 VENDU Beaucoup de matériaux de construction à récupérer... et terrain commercial de 180' x 170' PLUS... 1 grand terrain boisé de 4.4 acres situé à l'intersection de la route 105 et la Transcanadienne. <b>LE TOUT : 39 500 \$</b>	 UNIQUE! MANIWAKI - RUE BEAULIEU Dans le secteur le plus recherché de la ville, en bordure de la rivière Gatineau, luxueux bungalow à l'état neuf, 3 + 1 ch. à c., cuisine, salle à diner aire ouverte, grande salle familiale, salle de cinéma maison, piscine avec pailleur et patio riverain, marina privée.	 LAC MURRAY - Solide petit chalet de 1 ch. à c., construction récente, quelques travaux intérieurs à compléter, remise, grand terrain accessible à l'arrière. <b>Prix : 57 000 \$</b>	
 MANIWAKI Confortable bungalow, 3 ch. à c., grand salon lattes bois franc, sous-sol aménagé, garage, terrain double, secteur résidentiel paisible, cul-de-sac. AUBAINE POUR VENTE RAPIDE!	 LAC GARDNER - Chalet entièrement équipé incluant canot, chaloupes, hors bord Yamaha 2004 comme neuf, réfrigérateur et cuisinière au propane, vaisselle, literie. <b>AUBAINE   35 000 \$</b>	 À distance de marche de tous les services, confortable maison de 3 + 1 ch. à c., rénovations intérieures récentes. Un chez-soi pour moins cher qu'un loyer! <b>Prix : 49 900 \$</b>	 GRAND-REMOUS, CHEMIN DE LA MONTAGNE Dans l'un des plus beaux secteurs, grande propriété 3+2cc., avec vue sur la rivière Gatineau. Cuisine récemment rénovée, plancher flottant au rez-de-chaussée, garage détaché <b>Prix : 89 500 \$</b>

**2006 CHRYSLER 300**

**Spécial Noël : 3 MOIS GRATUITS !**

**Marinier Auto**  
 MANIWAKI, QC  
 Depuis 1977!

Tél: 449-1544  
 57, route 105,  
 Maniwaki  
 J9E 3A9





## L'ÉVÉNEMENT



**PROFITEZ DE PRIX EMBALLANTS POUR LA PLUPART  
DES VÉHICULES FORD 2006 ET 2007.**



### FORD FOCUS ZXW SE 2007

**229 \$/mois**

Location 48 mois<sup>†</sup>

1 995 \$ de mise de fonds

0 \$ de dépôt de sécurité

Frais de transport, préparation  
et remise de livraison inclus

**PLUS**

VISITEZ [FORD.CA](http://ford.ca) POUR OBTENIR UNE

**PRIME ÉLECTRONIQUE 500 \$<sup>††</sup>**

### FORD ESCAPE XLT 2007

**299 \$/mois**

Location 36 mois<sup>†</sup>

2 795 \$ de mise de fonds

0 \$ de dépôt de sécurité

Frais de transport, préparation  
et remise de livraison inclus

**PLUS**

VISITEZ [FORD.CA](http://ford.ca) POUR OBTENIR UNE

**PRIME ÉLECTRONIQUE 500 \$<sup>††</sup>**

### FORD FUSION SE 2007

**299 \$/mois**

Location 48 mois<sup>†</sup>

1 495 \$ de mise de fonds

0 \$ de dépôt de sécurité

Frais de transport, préparation  
et remise de livraison inclus

**PLUS**

VISITEZ [FORD.CA](http://ford.ca) POUR OBTENIR UNE

**PRIME ÉLECTRONIQUE 500 \$<sup>††</sup>**

**ÉCONOMIES ALLANT JUSQU'À 3 500 \$\* ET 0 % DE FINANCEMENT<sup>†††</sup>**

REMISE DE LIVRAISON À L'ACHAT OU À LA LOCATION  
DE CERTAINS MODÈLES FORD 2006 ET 2007 NEUFS.

JUSQU'À 60 MOIS POUR CERTAINS MODÈLES  
FORD 2006 ET 2007 NEUFS.



**Bien pensé**

[www.ford.ca](http://www.ford.ca)

Photos à titre indicatif seulement. <sup>†</sup>Première mensualité et mise de fonds, lorsque requises, exigées à la livraison. Des frais de 0,12 \$ le km après 80 000 km pour la Ford Focus ZXW 2007 et la Ford Fusion SE 2007, et après 60 000 km pour le Ford Escape XLT 4x2 2007, et d'autres conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut louer moins cher. Détails chez votre conseiller Ford. \*L'événement Vive l'hiver est en vigueur du 20 novembre 2006 au 2 janvier 2007 chez les conseillers Ford participants. Remise de livraison jusqu'à 3 500 \$ et 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur certains modèles Ford 2006 et 2007 neufs en stock. Le véhicule neuf doit être livré par votre conseiller Ford/Lincoln d'ici le 2 janvier 2007. Les agences gouvernementales et les propriétaires de parcs automobiles ne sont pas admissibles à ces offres. Détails chez votre conseiller Ford. <sup>††</sup>Le certificat de prime électronique L'événement Vive l'hiver est valide du 20 novembre 2006 au 2 janvier 2007 chez les conseillers Ford participants. Veuillez enregistrer votre certificat à [www.ford.ca](http://www.ford.ca) ou, si vous n'avez pas d'adresse courriel ou accès à Internet, composez le 1 866 630-FORD. Ce certificat de prime électronique de 500 \$ peut être échangé au moment de l'achat ou de la location d'une sélection de modèles Ford et Lincoln 2006 et 2007 neufs (à l'exception de : Shelby GT500, Ford GT, Econoline à fourgon tronqué et châssis nu, Série F châssis-cabine, LCF et camions poids moyen 2006 et 2007, et Taurus 2007) et des nouveaux Escape et Série F 2008 (excluant Série F châssis-cabine) livrés ou commandés d'ici le 2 janvier 2007 ou peut faire l'objet d'une remise par chèque de Ford du Canada après la livraison du véhicule neuf admissible. Remise différée à la livraison pour les commandes à l'usine. Taxes applicables au montant total de l'achat avant la déduction de la prime. Le certificat ne peut être échangé qu'une seule fois et n'est pas transférable. Un seul certificat par véhicule admissible. Limite de deux certificats par client (un pour chaque véhicule admissible). Les agences gouvernementales et propriétaires de parcs automobiles ne sont pas admissibles à cette prime. D'autres conditions peuvent s'appliquer. L'offre est assujettie à la disponibilité des véhicules, peut être annulée en tout temps sans préavis et s'adresse aux résidents canadiens seulement. Détails chez votre conseiller Ford. <sup>†††</sup>Une remise de livraison allant jusqu'à 3 500 \$ est accordée sur certains modèles Ford ou Lincoln neufs. 0 % de taux de financement à l'achat d'une sélection de modèles 2006 et 2007 jusqu'à 60 mois, sur approbation de Crédit Ford. Une mise de fonds à l'achat peut être conditionnelle à l'approbation du crédit. Offres d'une durée limitée pouvant être annulées en tout temps sans préavis. Détails chez votre conseiller Ford.





ÉDITORIAL

# Impliquer le milieu

Après la pluie vient le soleil... Les entrepreneurs locaux ont confirmé ce dicton, la semaine dernière, en démontrant qu'ils sont capables de se prendre en main et de trouver des pistes de solutions afin de sortir la région de sa torpeur.

Ils se sont unis et concertés de façon à mettre sur pied la Coopérative de solidarité des entrepreneurs de la Gatineau, une initiative qui montre bien que les gens d'ici ne se laissent pas abattre.

Cette nouvelle instance permettra, selon son président, Hector Lafrance, d'offrir un vaste éventail de services, allant de la récolte jusqu'aux travaux sylvicoles. Les industriels pourront du même coup prouver qu'ils sont de bons citoyens corporatifs, en ayant recours aux entrepreneurs locaux pour exécuter divers travaux forestiers. Cela représente un bon coup de pouce pour l'économie val-gatinoise, qui n'a pas été épargnée par les mauvaises nouvelles au cours de la dernière année.

## Trouver des solutions

La mise sur pied de la coopérative représente aussi toute l'importance de l'implication du milieu dans le processus de décision qui entoure la crise forestière. Il faut trouver des solutions, et tous doivent participer à la réflexion...

En ce sens, le préfet, Pierre Rondeau, ainsi que les élus de la Vallée-de-la-Gatineau travaillent inlassablement afin d'explorer les voies à emprunter pour assurer un avenir intéressant pour la MRC. Ils ont d'ailleurs démontré leur soutien à la cause et tout comme M. Lafrance l'a mentionné lors du lancement de la coopérative, «ce large appui du milieu constitue incontestablement un avantage pour cette nouvelle entreprise et devrait faciliter l'accès au client potentiel de même qu'aux fins de nature gouvernementale».

Cette initiative s'inscrit aussi dans la position de l'Union des municipalités de Québec, qui martèle que le milieu et les industriels doivent s'asseoir ensemble et trouver des solutions afin de minimiser les impacts de la crise forestière, comme quoi la concertation et un bon dialogue peuvent mener loin...

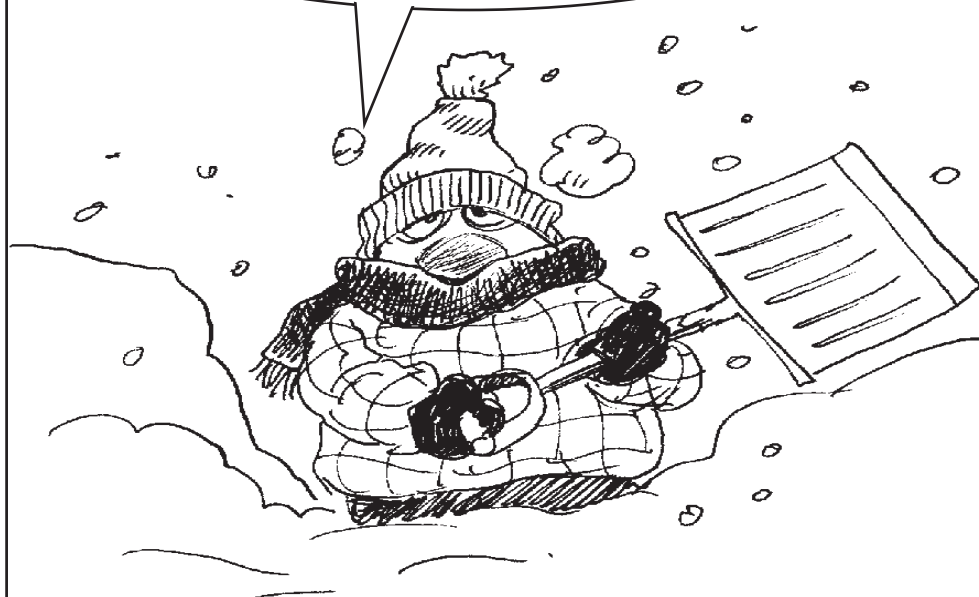
## Calculs du Forestier en chef

Et on le sait, avec les résultats des nouveaux calculs de possibilité forestière qui seront dévoilés aujourd'hui (vendredi), les intervenants locaux n'auront d'autres choix que de continuer à travailler ensemble, pour déterminer les meilleures voies à adopter.

La Vallée-de-la-Gatineau a démontré à plusieurs reprises au cours des derniers mois qu'elle se tient debout et qu'elle garde la tête haute, même lors de périodes difficiles. Il faut persévérer dans cette optique et ne pas se

## RÉVEILLON COMMERCIAL LA TEMPÊTE DE VENDREDI N'ARRÊTE PAS LES CONSOMMATEURS

*Maudit, j'arriverai jamais avant minuit pour le réveillon commercial !*



décourager.

Le ciel n'est jamais entièrement noir, et tous doivent se faire un devoir de trouver une petite parcelle de soleil dans ce paysage sombre. Des solutions, il y en a... et la région regorge d'intervenants dynamiques qui sont capables de faire preuve d'ouverture d'esprit et d'innovation, pour en trouver.

La coopérative est un bel exemple et les entrepreneurs se doivent de continuer sur cette lancée.

Geneviève Blais

**DONNEZ VOTRE OPINION!** LA GATINEAU invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité régionale. LA GATINEAU ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et numéro de téléphone pour vous joindre durant la journée.

Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !

<b>Proxim</b>	<b>J.O. HUBERT MANIWAKI</b>	<b>J.O. HUBERT MANIWAKI</b>	<b>KZ FRESHMART</b>	<b>Dumoulin</b> ELECTRONIQUE INFORMATIQUE	<b>MEUBLES branchaud</b>
<b>JEAN GOUTU</b> MARTIN ROY	<b>Marché MNi</b> Épicerie Richard	<b>ROSSY MANIWAKI</b>	<b>TIGRE GÉANT</b>	<b>ROSSY MANIWAKI</b>	<b>Home hardware PASAHIGAN HOME CENTER</b>
<b>METRO</b> ANDRÉ LAPOINTE	<b>METRO</b> BER-JAC	<b>AXEP</b> J.B. LÉVESQUE GRAND-REMOUS	<b>MARC GAUDREAU INC.</b>	<b>Familiprix</b> MANIWAKI	<b>AXEP</b> A. GAUTHIER & FILS
			<b>MARCHE RICHELIEU</b> MICHEL LAFRENIÈRE	<b>maxi</b> MANIWAKI	<b>Familiprix</b> GRACEFIELD



185, boulevard Desjardins  
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108  
Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca

Abonnement d'un an :  
Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

### PERSONNEL

**DIRECTRICE GÉNÉRALE** - Muguette Céré  
**JOURNALISTES** - Fabienne Lachapelle  
- Geneviève Blais  
- Rodrigue Lafrenière  
**PIGISTE**  
**COORDONNATRICE/PUBLICISTE** - Johanne Céré  
**SECRÉTAIRE-COMPTABLE** - Christiane Langevin  
**SECRÉTAIRE-PUBLICISTE** - Fanny Beaudoin  
**INFOGRAPHISTE** - Martin Aubin  
**GRAPHISTE** - Carine Paquette

### CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, président, **René Moreau & Fils**  
André Lapointe, vice-prés.,  
**Métro Lapointe**  
Denis Gendron, sec.,  
**J.E. Gendron Auto**  
Sonny Constantineau, dir.,  
**Le Living In**  
Micheline Vaillancourt, dir.,  
**Bijouterie 155**  
Pierre Piché, dir.,  
**Pièces Piché Ltée**  
André Benoit, dir.,  
**Clarica**

### ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep. <b>McConnery Inc.</b>	Pierre Lavoie, rep. <b>Pneus Pierre Lavoie</b>	Maurice St-Amour, rep. <b>Thibault Electrique</b>	Muguette Céré, rep. <b>Immo Outaouais</b>
Ronald Cross, rep. <b>Chez Martineau</b>	Carole Joly & Louise Major <b>Notaires</b>	Luc Martel, rep. <b>Martel &amp; Fils (PRO)</b>	Marc Lachapelle, rep. <b>Homme d'affaires</b>
Jacques Gauvreau, rep. <b>Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)</b>	Luc Rousseau, rep. <b>Pourvoirie Luc Rousseau</b>	Denis Aubé <b>Homme d'affaires</b>	Pat Morgan, rep. <b>Clinique d'optométrie Iris</b>
Gilbert David, rep. <b>David T.V.</b>	Rolland Lauriault, rep. <b>Imprimerie Maniwaki</b>	Alain Gravelle, rep. <b>Épicerie Gravelle Inc.</b>	Raynald Hamel, rep. <b>R. Hamel &amp; Fils</b>
Robert Coulombe, rep. <b>Coulombe &amp; Frères (LA SOURCE)</b>	Marc Vaillancourt, rep. <b>Climatisation Maniwaki</b>	Michel Clermont, rep. <b>Les Éditions A.V.C.</b>	Louis-Arthur Branchaud, rep. <b>Meubles Branchaud</b>
Gerry Baker, rep. <b>Restaurant Mikes</b>	Rhéal Baker <b>Homme d'affaires</b>	Jean-Guy Desjardins, rep. <b>Tigre Géant</b>	Oneil Grondin, rep. <b>Homme d'affaires</b>
Robert Morin, rep. <b>Club de golf Algonquin</b>	Luc Morin <b>Homme d'affaires</b>	Maurice Lévesque <b>Homme d'affaires</b>	Yves Cousineau, dir. <b>Serrurier Yves Cousineau</b>
Denyse Crête, rep. <b>Adonis</b>	François Brossard, rep. <b>Pharmacie Familiprix</b>	Luc Guy <b>Homme d'affaires</b>	3103-0604 Québec Inc.
Hélène Lafleur	Claude Gauthier, rep. <b>A. Gauthier &amp; Fils (AXEP)</b>	Joanne Lachapelle, rep. <b>Notaire</b>	
André Robitaille, rep. <b>Vitrierie Maniwaki</b>			

OFFICE DE LA DISTRICTION CERTIFIÉE ODC

La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 185, boulevard Desjardins à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.

Représentation nationale :  
Montréal : (514) 866-3131  
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.





**DÈS LE PRINTEMPS PROCHAIN**

# Le Pont de pierre accessible en Buick, Cadillac, Ford 500...

Jusqu'ici, le site naturel du Pont de pierre n'était facilement accessible qu'en bateau, via le lac des 31-Milles, ou encore en camionnette ou autre véhicule tout terrain.

PAR: RODRIGUE LAFRENIÈRE

De bons conducteurs de voitures pouvaient bien sûr zigzaguer entre les bosses, les ornières et les pierres saillantes du chemin, à leurs risques et périls mécaniques. Le printemps venu, le chemin était le terrain de jeu des camions quatre roues motrices et des quads qui furent d'ailleurs les premiers à se rendre au bain tourbillon, dans le cadre des premiers rallyes du 31-Milles, qui débutèrent en juin 1983.



Mais cette époque est maintenant révolue puisqu'un chemin carrossable est à présent ouvert vers cette beauté que la nature sculpte dans le roc, probablement depuis des millions d'années.

C'est en effet un moment historique pour la municipalité de Délage, qui se réjouit d'offrir à la vue de ses citoyens et des touristes visiteurs cette «curiosité de la nature» sur son territoire.

C'est non moins une grande satisfaction historique pour la MRC Vallée-de-la-Gatineau d'avoir piloté au fil des dernières années ce projet de développement d'un des plus beaux sites de notre territoire.

De fait le chemin, dont Délage prendra la responsabilité, le chemin que les Anciens ont appelé le chemin de la Baie noire, était fin prêt avant les neiges, mais il ne sera pas ouvert l'hiver.

Le printemps prochain, par contre, le Pont de pierre sera enfin accessible en Buick, Cadillac, Ford 500, bref en automobiles les plus luxueuses. À pieds, également, puisque la dernière portion du trajet vers le Pont de pierre se fera invariablement à pieds(entre 5 et 10 minutes)

**D'autres destinations possibles**

Le maire de Délage, Jean-Paul Barbe, se dit ravi de cette nouvelle offre touristique locale et régionale. La nouvelle destination permettra de visiter avec facilité et plaisir le pont, la passerelle, les grottes, le bain tourbillon, le ruisseau, et les installations érigées par la MRC sur ce site géologique de renom.

Mais le maire se prépare déjà au printemps. Il croit que d'autres destinations, via le même nouveau chemin, peuvent intéresser des visiteurs, des amateurs de grande nature.

C'est pourquoi il invite sa population, celle de tout le nord-est de la Gatineau ou de la vallée, à réfléchir sur les autres destinations écotouristiques possibles, dans le respect le plus grand de l'environnement.



Un sentier pédestre pourrait-il conduire vers un site intéressant de la forêt voisine ? Un sentier de vélo de montagne, pourrait-il s'ouvrir vers une destination quelconque? Des sites de photographie, de vidéo, ou simplement d'observation, peuvent-ils s'ajouter aux activités de visites du Pont de pierre ?

Jean-Paul Barbe et ses conseillers sont prêts à recevoir toute suggestion qui pourrait créer des partenariats respectueux des normes de développement et de l'environnement.



# Le Pontiac reçoit un million \$ pour diversifier

(R.L.) On apprenait, en fin de semaine dernière, que le Pontiac recevra un million de dollars pour l'aider à diversifier son

économie. Il avait été spécifié que cette région avait décidé de se sortir de sa dépendance

forestière unique et qu'elle décidait de travailler plus sérieusement sur son potentiel touristique et sur une diversification économique.

Le journal Le Droit faisait état, en effet, que la députée de Pontiac, Charlotte Lécuyer, avait annoncé que son gouvernement décidait d'investir 1 050 000 dans un projet d'appui à la diversification, au cours des trois prochaines années.

Il est expliqué que l'argent servira principalement à soutenir des projets de création de nouvelles entreprises dans les quatre municipalités mono-industrielles les plus touchées par la fermeture d'entreprises forestières depuis quelques années.

Ces municipalités sont : Fort-Coulonge, Masfield-et-Pontefract, Litchfield et Rapides-des-Joachims.

**«Le début de quelque chose»**

On souligne que la fermeture des scieries avait beaucoup affecté ces municipalités. Par exemple, la scierie de Commonwealth Plywood avait fait mal à Rapide-des-Joachims, tout comme la fermeture de la scierie Davidson avait nui à Mansfield.

Le préfet de la MRC du Pontiac, Michael Crank a dit avoir bien accueilli la nouvelle, mais il est resté prudent dans ses commentaires.

«Tout montant d'argent est bienvenu, a-t-il déclaré, mais ce n'est qu'un début de quelque chose. Notre région vit de l'industrie forestière depuis 150 ans et ça ne se change pas du jour au lendemain, mais il faut bien commencer quelque part», a commenté le préfet.

**VILLE DE MANIWAKI** **L'aréna sera ouverte durant le temps des fêtes, venez vous amuser !**


**L'horaire du patin libre est :**

**Le mercredi 27 décembre :**  
 12h00 à 13h00 .....L'heure du travailleur  
 13h30 à 14h30 .....Public général  
 14h30 à 15h30 .....Parents et enfants de moins de 6 ans

**Le jeudi 28 décembre :**  
 09h30 à 10h30 .....Parents et enfants de moins de 6 ans  
 10h30 à 11h30 .....Public général  
 12h00 à 13h00 .....L'heure du travailleur  
 13h30 à 14h30 .....Public général  
 14h30 à 15h30 .....Parents et enfants de moins de 6 ans

**Le vendredi 29 décembre :**  
 12h30 à 14h00 .....Public général  
 14h00 à 14h45 .....Parents et enfants

**Le samedi 30 décembre :**  
 12h30 à 15h00 .....Public général  
 15h10 à 16h00 .....Parents et enfants



**VILLE DE MANIWAKI** **ACTIVITÉS DE SKI ET SURF DES NEIGES**

**ATTENTION RÉSIDANTS DE MANIWAKI**



La Ville de Maniwaki participe encore cette année au forfait de ski et planche à neige au Mont Ste-Marie, offert par le Club de ski et planche de la Haute-Gatineau. Ce forfait est offert aux jeunes âgés de 9 à 16 ans. L'activité devrait débuter à compter du 7 janvier prochain. Elle s'échelonne sur une période de 8 semaines. Le forfait comprend la location de l'équipement, si nécessaire, les leçons et le laissez-passer pour la journée.



Les résidents de Maniwaki peuvent s'inscrire à l'Hôtel de Ville de Maniwaki aux heures d'ouverture suivantes : du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h et de 13h à 16h30. Prenez note que la date limite d'inscription est le 21 décembre.

Pour de plus amples informations : Service des loisirs, (819) 449-2800.

**VILLE DE MANIWAKI** **CONCOURS DE DÉCORATIONS DE NOËL 2006**



Dans le but d'égayer, d'illuminer et de créer une atmosphère de fête, la Ville de Maniwaki lance encore cette année son concours de décorations de Noël «volet résidences»,

**Du nouveau cette année... une nouvelle façon de gagner !**

Un comité procédera à une pré-sélection de 12 résidences décorées qui rencontrent les critères de sélection. Afin de donner la chance à tous ces finalistes, nous procéderons à un tirage au sort de 7 gagnants qui se mériteront un prix en argent au montant de 75 \$ chacun.

Courez la chance de gagner en vous inscrivant par téléphone au 819-449-2800, poste 214 avant 16h30 le 13 décembre prochain. Assurez-vous de laisser votre nom, votre adresse ainsi que votre numéro de téléphone.

N'oubliez pas de laisser vos lumières allumées en soirée à partir de 19h du 18 au 22 décembre afin que le comité de sélection puisse photographier votre résidence.

**Les critères de sélection sont :**  
 1- Résidence de Maniwaki  
 2- Originalité 3- Souci du détail

**La remise des prix :**  
 Les prix seront remis au cours du mois de janvier 2007 et les résultats seront publiés dans les médias locaux.





# L'ÉVÉNEMENT Gagnez à souhait

## Tout le monde est gagnant!

**Vous pourriez obtenir instantanément jusqu'à 10 000 \$ de rabais à l'achat ou à la location de votre véhicule GM. Vous pourriez même gagner votre nouvelle GM<sup>1</sup>.**

# GMC



### GMC Sierra SL Classique 4x4 à cabine allongée édition Nevada 2007

Moteur Vortec V8 de 4,8 L à ISC de 285 HP • Boîte automatique avec mode remorquage • Pont arrière autobloquant • Roues de 17 po en aluminium • Équipement de remorquage • Marchepieds tubulaires chromés • Climatisation à deux zones • Freins ABS aux 4 roues • Lecteur CD et 6 haut-parleurs

**399 \$/mois<sup>2</sup>**  
 Terme de 36 mois à la location  
 Préparation et frais de transport  
 de 1 250 \$ inclus

**0 \$**  
 de comptant  
 de dépôt de sécurité



### GMC Sierra SLE Classique 4x4 à cabine multiplace 2007

Moteur Vortec V8 de 4,8 L à ISC de 285 HP • Boîte automatique avec mode remorquage • Pont arrière autobloquant • Roues de 17 po chromées • Lecteur CD et 6 haut-parleurs • Climatisation à deux zones • Glaces, portières et rétroviseurs chauffants à réglage électrique • Télédévrouillage • Freins ABS aux 4 roues • Régulateur de vitesse

**419 \$/mois<sup>2</sup>**  
 Terme de 36 mois à la location  
 Préparation et frais de transport  
 de 1 250 \$ inclus

**0 \$**  
 de comptant  
 de dépôt de sécurité



### GMC Canyon SLE à cabine allongée 2007

Moteur 4 cyl. à DACT 2,9 L à IMC de 185 HP • Boîte automatique à 4 vitesses à surmultipliée • Pont arrière autobloquant • Lecteur CD et MP3, 6 haut-parleurs • Freins ABS aux 4 roues • Climatisation • Roues de 15 po en aluminium

**287 \$/mois<sup>2</sup>**  
 Terme de 36 mois à la location  
 Préparation et frais de transport  
 de 1 150 \$ inclus

**0 \$**  
 de comptant  
 de dépôt de sécurité

**Le crédit de base de 500 \$ est inclus dans toutes les mensualités.**

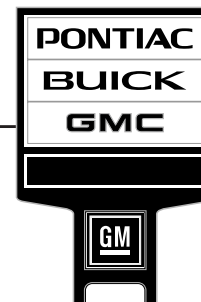


**LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM  
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS**

**160 000 KM**  
5 ANS SUR LE GROUPE  
MOTOPROPULSEUR  
GARANTIE LIMITÉE\*

**160 000 KM**  
5 ANS AVEC TRANSPORT  
DE COURTOISIE\*

**160 000 KM**  
5 ANS AVEC ASSISTANCE  
ROUTIÈRE\*



L'Association des concessionnaires Pontiac•Buick•GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2007 suivants : Sierra à cabine allongée (TK15753/1SB/UB0/R6S/ZB2), Sierra à cabine multiplace (TK15543/1SW/G80) et Canyon à cabine allongée (TS15653/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Aucun achat requis. Le concours s'adresse aux résidents canadiens qui ont atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Le concours se termine le 10 janvier 2007. Les crédits sont valables uniquement à l'achat ou à la location d'un véhicule 2006 ou 2007 en stock chez le concessionnaire entre le 15 novembre 2006 et le 10 janvier 2007. Les camions poids moyen de GM ne sont pas admissibles au concours. Les véhicules suivants ne sont pas admissibles comme véhicules gagnants : les camions poids moyen de GM, la Corvette de Chevrolet, le Solstice de Pontiac, le SKY de Saturn, et tous les modèles Cadillac et Hummer. Les probabilités de gagner varient d'un prix à l'autre. Les personnes potentiellement gagnantes doivent répondre correctement à une question réglementaire afin d'être déclarées gagnantes. Exemples des probabilités de gagner : le crédit de base de 500 \$ : une chance sur une; le crédit de 700 \$ : une chance sur 40; le crédit de 10 000 \$ : une chance sur 15 000; gagner un véhicule : une chance sur 20 000 (les crédits comprennent le crédit de base de 500 \$). Les taxes sont incluses dans tous les crédits. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 ¢/km après 60 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. 3. Selon la première éventualité. Les camions poids moyens sont exclus. \*GM Marque de commerce © 2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Pour de plus amples renseignements ou pour obtenir le règlement complet du concours, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.



# FIL : une troisième édition satisfaisante

Maniwaki - Les organisateurs et partenaires de la troisième édition du Festival Images et Lieux (FIL), qui a eu lieu du 6 au 10 septembre dernier, ont dressé leur bilan. En général, la troisième édition a été un succès.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Avec le succès de la troisième édition du FIL, les organisateurs ont confirmé qu'il y aura une quatrième édition en 2007. Par contre, quelques détails restent à déterminer, dont le soutien financier. Le FIL sera toujours consacré au cinéma rural, mais l'angle précis reste à déterminer.

L'édition 2006 a été un succès, permettant au comité organisateur de faire un léger surplus de 8 822 \$, ce qui permettra, d'ailleurs, de combler le déficit de 2005. Les revenus totalisent 158 400 \$ dont 59 % qui vient du milieu, tandis que les dépenses cumulent 149 578 \$ dont 58 % qui a été consacré à la visibilité et la publicité.

Cette visibilité a d'ailleurs eu l'effet espéré puisque 28 % des visiteurs du FIL provenaient de l'extérieur de la Vallée-de-la-Gatineau. En tout, ce sont 2 442 présences festivières qui ont été compilées alors que l'objectif était de 2 500.

«Nous avons eu un bon succès. Nous voulions un léger surplus, ce fut réussi, et nous voulions des gens de l'extérieur. Par contre, il nous reste à voir si nous voulions toujours consacrer autant d'argent dans le marketing ou si cet argent ne serait pas mieux placé ailleurs. Il faut aussi se consacrer à faire davantage de publicité dans les extrémités de la MRC puisque le taux de participation du sud et du nord du territoire n'était pas élevé», a expliqué la présidente du FIL, Agathe Quévillon.

Toutes les actions posées lors du festival avaient plusieurs buts. D'abord, les organisateurs voulaient accroître la participation à ce festival en le rendant plus accessible à la communauté, particulièrement aux jeunes. Ce but a été atteint avec le préfestival, qui a permis à des élèves du primaire et du secondaire de visionner des films, adaptés à leur niveau.

Un autre but était d'éveiller la curiosité tout en maintenant l'intérêt tout au cours de l'année. Cet objectif a d'ailleurs été atteint avec le volet de cinéma jeunesse. Ainsi, le Cégep de l'Outaouais a pu présenter un court métrage qui avait été préparé au cours de l'année précédente et filmé pendant l'été.

Cette base permettra de développer les deux volets «Outaouais tout court» et «Vues des Vallées» qui mettront en scène des lieux de la région. De plus, le partenariat avec le Lycée de Mamers, en France, et le Festival européen Mamers en mars se concrétisera au cours de la prochaine année.

Le troisième but était d'exercer un certain pouvoir d'attraction en renforçant un sentiment de fierté et d'appartenance à une région rurale riche d'espaces et de découvertes. De plus, les organisateurs voulaient initier des actions stratégiques en collaboration avec d'autres secteurs et d'autres organismes.

La participation financière du milieu, de l'ordre de 59 %, démontre bien que le milieu s'approprie le Festival. De plus, la collaboration avec les agriculteurs de la région, Zoom 15/35, le Centre d'interprétation de la protection des forêts contre le feu, la radio communautaire CHGA et Tourisme Vallée-de-la-Gatineau a aussi contribué au succès du FIL.

La présence d'œuvres artistiques issues de matériaux de base tels la terre et le métal a permis de faire découvrir d'autres



Le Festival Images et Lieux sera de retour l'année prochaine avec plusieurs améliorations. (Photo: archives)

styles d'arts aux amateurs de cinéma. Le concours «Les trappeurs d'images» a aussi connu un bon succès permettant d'exposer des photos de la région. Il sera d'ailleurs de retour l'an prochain.

Le succès inespéré du concours de courts métrages assurera aussi le retour de la quatrième édition du FIL. D'ailleurs, des suggestions ont été faites pour renforcer ce volet qui offre des avenues expérimentales extraordinaires.

Quelques améliorations seront apportées au Festival Images et Lieux de 2007. Premièrement, le cocktail et la soirée d'ouverture seront modifiés. La projection du film d'ouverture et les discours auront lieu, l'année prochaine, avant le cocktail.

Pour ce qui est de la présentation des longs métrages et des documentaires, les organisateurs aimeraient avoir plus de participation des réalisateurs et des comédiens des films qui seront présentés. Donc, bien que les organisateurs veulent garder le festival au mois de septembre, la date de la fin de semaine pourrait être modifiée afin de ne pas empiéter sur d'autres festivals. De plus, une partie du budget réservée au marketing pourrait être consacrée à la visite d'artisans du cinéma.

«Le FIL désire continuer à assurer le rayonnement du 7e art dans la Vallée-de-la-Gatineau et dans l'Outaouais. L'édition 2006 a été un succès et nous avons déjà hâte à l'édition 2007», a affirmé Mme Quévillon.

## Bénévoles recherchés

### RALLYE PERCE-NEIGE

L'occasion idéale pour faire une bonne action tout en vivant des émotions fortes!!!

Infos: François (819) 449-7999 ou 449-1597



LA COMPAGNIE COMMONWEALTH PLYWOOD LTÉE  
**ACHETONS : - BOIS-FRANC  
- PINS BLANCS - PINS ROUGES**

### PAIEMENT RAPIDE

- Déroulage feuillus (merisier, bouleau, chêne, érable)
- Sciage (merisier, bouleau, chêne, érable, noyer, cerisier, frêne, tilleul, hêtre, plaine)

- Point de livraison - Atlas à Low  
Profolia - Feuillus

[www.commonwealthplywood.com](http://www.commonwealthplywood.com)

Daniel Charbonneau  
Tél.: (819) 457-2010 #14  
Cell.: (819) 360-9762  
Fax.: (819) 457-2815

Jean-Denis Rochon  
Tél.: (819) 463-2378  
Cell.: (819) 661-3957  
Fax.: (819) 463-4559

CONTACTER NOTRE ACHETEUR AVANT TOUTE LIVRAISON



Contactez-moi avant de mettre en vente votre propriété.

L'expérience fait toute la différence!



#### Bungalow

Bungalow de deux chambres à coucher, grand garage isolé, situé au Centre-Ville.  
**Soyez le premier à visiter!**



**Muguette Céré**  
Agent Immobilier  
Agrégé  
**(819) 441-8171**  
**(819) 449-1244**

Courriel: [muguettecere@sympatico.ca](mailto:muguettecere@sympatico.ca)

**CAMERA EXPERT**  
les experts des gens d'ici..

**Canon**

#### PowerShot A530

- 5.0 mégapixels
- Zoom optique 4x
- Démarrage rapide
- ISO 800
- 18 modes de prises de vue
- Carte SD 16 Mb



**249<sup>95</sup>**

#### PowerShot A540

- 6.0 mégapixels
- Zoom optique 4x
- Écran large 2.5 pouces
- ISO 800
- Carte SD 16 Mb



**299<sup>95</sup>**

#### PowerShot A710 IS

- 7.1 mégapixels
- Zoom optique 6x +
- Stabilisateur d'image
- Écran large 2.5 pouces
- 20 modes de prises de vue
- Carte SD 16 Mb



**449<sup>95</sup>**

#### PowerShot S3 IS

- 6.0 mégapixels
- Zoom optique 12x
- Écran large 2 pouces à angle variable
- ISO 800



**499<sup>95</sup>**

**Sac à dos gratuit**

À l'achat d'une carte prépayée de 50 impressions

4" x 6" à **19<sup>99</sup>**

**Gratuit** En plus, obtenez 2 agrandissements 8" x 10"



**Nous imprimons vos films et photos numériques**



sur papier Fujifilm Crystal archive

Financement Accord D maintenant disponible!



Studio J.R.Gauvreau  
139, rue Laurier, Maniwaki  
819-449-1420



**DOSSIER : TRAVAILLEURS FORESTIERS****SUITE À LA CRISE FORESTIÈRE****Les entrepreneurs mettent sur pied une coopérative de solidarité**

Maniwaki - Les entrepreneurs forestiers de la Vallée-de-la-Gatineau ont mis sur pied une Coopérative de solidarité des entrepreneurs de la Gatineau. Cette coopérative permettra à ses membres de garder les contrats forestiers dans la région et de développer l'économie locale.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Onze membres ont fondé cette nouvelle coopérative, qui a officiellement pris naissance le 21 novembre dernier. Son lancement a eu lieu, devant une quarantaine de personnes, le vendredi 1er décembre 2006.

La Coopérative de solidarité sera capable de prendre en charge des contrats forestiers importants. «Historiquement, la forêt et les emplois qu'elle procure ont toujours occupé une place importante dans le développement de l'économie de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau, a expliqué le président de la nouvelle coopérative, Hector Lafrance. Toutefois et malgré la place de choix qu'elle y occupe encore, les entrepreneurs de la région n'ont plus la cote auprès des grands donneurs d'ouvrage du secteur.

«Cet état de fait s'explique en bonne partie par la taille relativement modeste des entrepreneurs présents sur le territoire. La création de la coopérative de solidarité se veut une alternative locale pour la réalisation de travaux forestiers de toute nature.»

Ainsi, les entrepreneurs de la région prendront en main la gestion forestière du territoire. «La création de la nouvelle coopérative s'inscrit dans une démarche politique plus complexe visant à redonner à notre communauté une voie dans la gestion forestière sur notre territoire. La création de cette coopérative obtient donc un large soutien de la part des intervenants politiques et sociaux économiques de la MRC. Ce large appui du milieu constitue incontestablement un avantage pour cette nouvelle entreprise et devrait faciliter l'accès au client potentiel de

même qu'aux fins de nature gouvernementale», a précisé M. Lafrance.

La coopérative souhaite devenir un acteur incontournable dans le domaine de la gestion de la forêt publique val-gatinoise, en offrant à sa clientèle une large gamme de services, de la planification de la récolte jusqu'aux travaux sylvicoles. Elle se donne un an pour faire sa marque dans ce domaine.

Avec cette nouvelle coopérative, Hector Lafrance espère offrir une alternative intéressante aux bénéficiaires de CAAF (contrat d'approvisionnement et d'aménagement forestier) de CvAF (convention d'aménagement forestier) et de CtAF (contrat d'aménagement forestier).

«Bien qu'il existe un grand nombre d'entreprises offrant des services similaires en périphérie de notre territoire, leur présence dans la région est mal vue et constitue un problème d'image pour les donneurs d'ouvrage. En effet, ces derniers se font souvent dénoncer par les communautés locales comme étant de mauvais citoyens corporatifs, car ils emploient peu la main-d'œuvre forestière locale. Dans ce contexte, la coopérative offre une alternative intéressante et constitue une réelle possibilité d'affaires. Nous voulons nous démarquer en exploitant à fond les avantages sociaux tout en offrant des prix hautement compétitifs pour une qualité de travail supérieur», a-t-il souhaité.

La mission de la coopérative sera d'être un leader dans le domaine de la gestion forestière en offrant aux futurs clients un service complet. Elle entend se démarquer de la concurrence par sa forte présence dans la communauté et de la qualité de ses services.

**Les membres**

Les membres de la nouvelle coopérative seront des entrepreneurs de la région. «Ce n'est pas un individu qui est membre de la coopérative, mais bien une compagnie. Cette

structure est innovatrice. C'est une première au Québec», a noté M. Lafrance.

Les entrepreneurs de la région sont enthousiastes à l'idée de cette nouvelle coopérative de solidarité. D'ailleurs, en plus des 11 membres fondateurs, d'autres entreprises ont démontré leur intérêt à se joindre au rang de la coopérative, lors de son lancement.

Deux catégories de membres pourront se joindre à la coopérative. Il y aura les membres producteurs qui regroupent les transports et entretien, les opérations forestières, les opérations techniques et les travaux sylvicoles. L'objectif de la coopérative est d'avoir un strict minimum de 20 membres producteurs.

Des investisseurs et des experts pourront aussi être membres de la coopérative à titre de membres de soutien. «En impliquant directement les membres de soutien, nous voulons que la communauté soit interpellée par la coopérative et qu'elle se l'approprie. Avec la crise forestière, c'est tout le milieu qui doit se prendre en main et c'est pourquoi nous invitons nos investisseurs et des experts à se joindre à nous», a affirmé Hector Lafrance.



Le premier conseil d'administration de la Coopérative de solidarité des entrepreneurs de la Gatineau. De gauche à droite, Gerry Robillard, André Montreuil, Frank Thibault, André Riopel, Hector Lafrance et Denis Gendron.

**Démarches à venir**

Afin de pouvoir connaître un bon succès, la Coopérative de solidarité des entrepreneurs de la Gatineau devra être financée. L'objectif de financement est d'au moins 300 000 \$. Ainsi, les membres producteurs fourniront 100 000 \$, les membres de soutien, 100 000 \$ et le financement institutionnel bouclera le financement.

Le premier conseil d'administration de la coopérative a été créé, le vendredi 1er décembre dernier. Donc, Hector Lafrance sera secondé par Frank Thibault, à la vice-présidence, Denis Gendron, à titre de trésorier et André Riopel comme secrétaire. Gerry Robillard et André Montreuil complètent le conseil à titre d'administrateurs.

«Nous allons tenir notre première rencontre au cours de la prochaine semaine. Ainsi, nous allons commencer à mettre en place notre plan d'action. Nous gardons toujours notre but ultime en tête, soit la gestion forestière de la région», a souligné Hector Lafrance.

**Le projet de loi 49 ne fait pas l'unanimité**

Maniwaki - Le projet de loi 49, pour modifier la Loi sur les forêts, présenté il y a quelques semaines par le ministre des Ressources naturelles et de la Faune, Pierre Corbeil, préoccupe l'Union des municipalités du Québec (UMQ).

PAR GENEVIÈVE BLAIS

«On n'est pas contre le projet de loi, mais on considère que certains éléments doivent

être considérés et c'est pourquoi on souhaite qu'il y ait une commission parlementaire qui se penche sur le sujet», a mentionné le premier vice-président de l'UMQ et maire de Maniwaki, Robert Coulombe. Ce dernier siège aussi sur le Comité sur l'avenir de la forêt de l'UMQ.

À l'instar de Solidarité rurale du Québec, l'UMQ souhaite qu'un délai raisonnable soit accordé avant qu'il y ait vote sur ce projet de loi. «Nous estimons qu'il vaut mieux attendre d'avoir les résultats du calcul sur la possibilité forestière qui seront rendus publics aujourd'hui (vendredi) par le Forestier en chef avant d'aller plus loin. Puis, le ministère des Affaires municipales est à préparer une Politique des territoires, et le Sommet sur la forêt aura lieu en mars 2007. Il faudrait donc attendre ces événements puisqu'ils permettront de se forger une meilleure opinion par rapport au projet de loi présenté», a fait valoir M. Coulombe.

Il faut dire que le projet de loi propose des changements dans la manière de fonctionner en ce qui concerne les mouvements de bois entre industries. Il aborde aussi certains autres aspects comme la possibilité de récolte de bois au cours d'une année et présente diverses façons d'alléger les procédures administratives.

**L'importance de la participation du milieu**

La crise forestière frappe l'ensemble du Québec. La relance de cette industrie, qui

génère quelque 5 471 emplois en Outaouais, passe, selon l'UMQ, par l'implication du milieu dans l'élaboration de la stratégie de relance.

«Chaque endroit a ses particularités. Par exemple, au Saguenay-Lac-Saint-Jean et en Abitibi, la grande entreprise est très présente. Par contre, en Gaspésie, les industries locales sont plus nombreuses et à Chibougamau, il y a un peu des deux, a souligné Robert Coulombe. Les préoccupations ne sont donc pas toutes les mêmes, de là l'importance que le milieu travaille de concert avec les industries pour régler ce problème socioéconomique.»

Un des aspects qui nuit à l'industrie forestière réside, selon lui, dans le fait que les intérêts des entreprises diffèrent de ceux des localités. «Les grandes entreprises comme Domtar ou Bowater voient une consolidation de leur chiffre d'affaires en faisant des méga-entreprises. Or, ce n'est peut-être pas la solution idéale», a noté le maire de Maniwaki. Pour démontrer ses propos, il a cité à titre d'exemples les nombreuses petites entreprises qui oeuvrent et réussissent bien, car elles ont développé un esprit très novateur axé vers la plus-value du produit offert. Ce n'est donc pas seulement une question de volumes de bois.

Il est donc primordial, selon Robert Coulombe et l'UMQ, que les industriels et le milieu s'assoient ensemble afin de trouver des solutions pour assurer un développement durable de l'industrie forestière.

**POSSIBILITÉ FORESTIÈRE****Les chiffres dévoilés le 8 décembre**

(G.B.) Maniwaki - Les résultats des calculs de possibilité forestière seront rendus publics aujourd'hui même (vendredi).

Le Forestier en Chef, Pierre Levac, a remis son rapport contenant les résultats des calculs pour les années 2008 à 2013 au ministre des Ressources naturelles et de la Faune, Pierre Corbeil, le 6 décembre dernier, afin qu'il puisse en prendre connaissance.

Ces chiffres sont attendus avec une briques et un fanal par bon nombre d'intervenants et d'industriels du monde forestier.

Après avoir remis à plusieurs reprises le dévoilement des résultats, Pierre Levac présentera finalement les détails de sa démarche et des résultats obtenus.

Au moment de mettre sous presse, il était mentionné que les résultats seront accessibles sur internet dès aujourd'hui au [www.forestierenchef.gouv.qc.ca](http://www.forestierenchef.gouv.qc.ca).



Le maire de Maniwaki, Robert Coulombe, siège au Comité sur l'avenir de la forêt de l'UMQ.



**09 DÉCEMBRE 2006**

- La Paroisse St-Patrick, bazar, vente de pâtisseries et artisanat à l'église St-Patrick de 10h à 15h avec tirages.

- L'Âge d'Or Joyeux Copain de Montcerf-Lytton, souper à 18h à l'occasion des fêtes, suivi d'une soirée dansante. Info.: 819-449-1774 ou 819-449-3395

- Whist Militaire au Restaurant 4 Saisons à Cayamant à 13h. Info.: 819-463-1814/4392

- Club de l'Âge d'Or Assomption soirée dansante à 19h30 à la salle du Club.

**10 DÉCEMBRE 2006**

- Club de l'Âge d'Or de Cayamant Les porteurs de bonheur, souper de Noël à 17h30 à la salle municipale suivi d'une soirée dansante. Info.: 819-463-4117/1035/0883

**14 DÉCEMBRE 2006**

- Souper traditionnel de Noël à 17h30 à la salle de l'Âge d'Or d'Aumond, échange de cadeaux., Info.: 819-449-3715 ou 438-3045

**15 DÉCEMBRE 2006**

- Oeuvres charitables de Gracefield et les Chevaliers de Colomb de Gracefield viennent en aide aux familles démunies en offrant des paniers de Noël, venez piger un ange au CLSC de Gracefield et rapportez vos cadeaux avant le 15 décembre.

- Rencontre à 14h00 de la Vie Montante à Salle de l'Âge d'Or Assomption, «Les juifs veulent lapider Jésus». Info.: 819-441-3467 ou 819-441-1137

- Association Les bons vivants de Bouchette, souper Petit Noël à 17h30 suivi d'une soirée dansante au centre municipal. Réservez avant le 12 déc. Info.: 819-465-2470

**16 DÉCEMBRE 2006**

- Club de l'Âge d'Or Ste-Marie, souper de Noël à 18h, réservez avant le 13 décembre. Info.: 819-467-3378 ou 819-467-4367

- La municipalité et le Club Âge d'Or Amitié de Bois-Franc, souper de Noël à 17h30 à la salle Donat Hubert, suivi d'une soirée dansante. Réservez avant le 10 déc. Info.: 819-449-1013/4049

- Père Noël arrive à Messines à 13h00 à la salle multiculturelle, sleight rides à partir de 11h00, restaurant ouvert. Info.: 819-465-2446 et nous avons besoin de bénévoles aussi.

**17 DÉCEMBRE 2006**

- Vente d'artisanat à la salle municipale de Wright. Info Suzanne au 819-463-2856

**06 JANVIER 2007**

- Le Bel Âge de Blue Sea, souper des Fêtes à 18h00 suivi d'une soirée dansante, billet en vente. Info.: 819-463-4324 ou 819-463-2328

**Tous les lundis :**

• Mise en forme, Les bons Vivants du 3e âge de Bouchette de 13h15 à 14h15 au centre municipal. Info.: 819-465-1974

**Tous les mardis :**

• Retour du groupe de musiciens au Williamson de 19h à 22h30. Info.: 819-449-2573

• P'tits mardis au local de l'Âge d'Or à l'école Laval de Ste-Thérèse. Info.: 819-449-6562

• Les Amies du Bricolage tiennent leur activité au sous-sol de l'église du Christ-Roi de 13h00 à 15h00. Info.: 819-449-2325

• Au Williamson musique à partir de 19h00. Info.: 819-449-2573

• Exercices de VieActive à 13h00 à place Oasis et partie de sacs de sable. Info.: 819-438-2038/2674

• Exercices de Vie Active de Bois-Franc à 13h30 à la salle Donat Hubert

**Tous les mercredis :**

• Club d'artisanat de Grand-Remous - à la salle Jean-Guy Prévost de Grand-Remous. Venez partager vos connaissances artisanales avec les autres. Infos : Alice 438-2081

• Bingo à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente.

• Club de cartes à Messines à 19h15. Info.: 819-4652849

**Tous les jeudis :**

• A l'hôtel Chénier, de 19h à minuit, chanteurs et musicien. Info.: 819-463-2331

• Club de l'Âge d'Or l'Assomption Club de cartes 500 à 19h15. Info.: 819-449-1980

• Club de l'Âge d'Or de la Haute-Gatineau (secteur Christ-Roi), petits bingo au sous-sol de l'église à 13h30

**Tous les premiers lundis du mois :**

• Groupe d'entraide - Syndrome de fatigue chronique/fibromyalgie. Rencontre au 153, Principale Nord, Maniwaki de 13h15 à 16h00. Infos : Suzanne Gauthier, infirmière. 449-2302

CARNET

# Des bourses pour trois stagiaires au CSSSVG

(F.L. et G.B.) Maniwaki - Trois stagiaires du Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau (CSSSVG) ont bénéficié de bourses de 500 \$. Ces bourses sont offertes grâce à une entente de partenariat entre la Fondation de l'Université du Québec en Outaouais (UQO) et l'Agence de la santé et des services sociaux de l'Outaouais.

Ce partenariat est conclu pour les cinq prochaines années afin d'assurer la poursuite du programme de bourses des stages en sciences infirmières en milieu rural. Ainsi, d'ici 2011, les deux organismes ainsi que l'homme d'affaires et coprésident de la campagne de financement «Imaginez l'UQO», Camille Villeneuve, verseront 112 500 \$ en bourses afin de favoriser les stages d'étudiantes en sciences infirmières ayant choisi de parfaire leurs connaissances dans des établissements de santé et de services sociaux situés en milieu rural.

Ce trimestre, dix stagiaires répartis dans les centres de santé et de services sociaux de l'Outaouais rural se sont vu décerner une bourse de 500 \$. Dans la Vallée-de-la-Gatineau, les récipiendaires sont Stéphanie Gorman, du Centre de santé de Maniwaki, Odette Roy et Anne-Marie Saumure du CLSC de Gracefield.

La poursuite du programme de bourses de stages en sciences infirmières en milieu rural est une très bonne nouvelle selon la directrice

générale du CSSSVG, Sylvie Martin.

«C'est un très beau projet qui a des retombées très positives, car on permet aux stagiaires de découvrir le milieu rural et de voir les différences de pratique avec la pratique en milieu urbain», a-t-elle soutenu.

En vigueur depuis déjà plusieurs années, ce programme facilite les efforts de recrutement en milieu rural. «On a des stagiaires qui sont venus dans la Vallée-de-la-Gatineau dans le passé et qui sont restés. Je n'ai pas le nombre exact, mais ça facilite le recrutement, a assuré Sylvie Martin. Cela se voit aussi lorsqu'on reçoit des médecins en stage.»

Il faut dire que l'exercice en milieu rural et urbain diffère considérablement. En milieu rural, l'infirmière est appelée à faire de tout. La pratique est très diversifiée, tandis que dans les grands centres, elle est souvent appelée à œuvrer dans un domaine précis.

«Le travail d'une infirmière en milieu rural est, à bien des égards, fort différent du travail en milieu urbain. Voilà pourquoi il est important que les programmes de formation offerts aux étudiants leur donnent l'occasion d'être sensibilisés à la pratique en milieu rural. Les bourses versées dans le cadre de cette entente constituent un incitatif certain pour qu'elles considèrent faire un stage dans l'un ou l'autre de nos quatre centres de santé et de services

sociaux ruraux», a expliqué le président-directeur général de l'Agence, Roch Martel.

Ces bourses de 500 \$ sont financées en parts égales entre l'Agence et la Fondation. Elles couvrent en partie, les frais de séjour et de déplacement que les étudiants doivent assumer pour poursuivre leur formation à l'extérieur du centre urbain.

«Pour la Fondation de l'UQO autant que pour moi à titre de donateur, il est important de soutenir les étudiants dans le cadre de leur formation et de permettre à ceux-ci de pouvoir mettre en valeur leur savoir dans l'ensemble de l'Outaouais», a précisé M. Camille Villeneuve.



La directrice générale du CSSSVG, Sylvie Martin, estime que ce programme aide au recrutement des infirmières.

**ROYAL LEPAGE**  
VALLÉES DE L'OUTAOUAIS  
Courtier immobilier agréé

*Confiez-nous vos projets.*

## Bien conseillé. Mieux logé !

*On ne vend pas ou n'achète pas un immeuble sur un coup de tête. Pour faire le meilleur choix, confiez-nous vos projets.*

**Guy Ménard**  
Agent immobilier affilié

Tél.: (819) 449-0566  
1-866-465-1566  
Fax: (819) 465-1434  
gmenard@explornet.com

**Martin Beaulieu**  
Agent immobilier affilié

Tél.: (819) 449-0727  
1-866-465-1566  
Fax: (819) 465-1434  
mbeaulieu@explornet.com

**NOUVELLE INSCRIPTION**

**À VOIR ! - MANIWAKI**

Joli bungalow de 3 ch. à c., près du centre-ville, entrée pavée, nouvelle fondation, beaucoup de potentiel. Appelez-nous pour une visite. Prix: 84 000 \$. Réf.: HTE961.  
[www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

<p><b>PRÈS DU BASKATONG</b></p> <p><b>NOUVELLE INSCRIPTION</b></p>	<p><b>GRAND-REMOUS</b></p> <p>Jolie maison de campagne, située à 5 min. du réservoir Baskatong, 13 pièces sur 2 étages, une superficie de 2 400 p.c., beau grand terrain de plus de 60 000 p.c., très bien aménagé. Prix: 189 000 \$. Réf.: SAB722. <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a></p>	<p><b>DUPLEX</b></p> <p><b>NOUVELLE INSCRIPTION</b></p>	<p><b>GRACEFIELD</b></p> <p>Bonne occasion d'affaires. Joli duplex dans le centre-ville, loges au r.d.c de 1 ch. à c., incluant sous-sol et un 2 ch. à c., au 2e étage, fenêtres neuves (2006). A ne pas manquer !! Prix: 68 000 \$. Réf.: SOJ450. <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a></p>
<p><b>SUPERBE</b></p>	<p><b>MESSINES</b></p> <p>Joli bungalow high ranch, construit en 1997, 3 ch. à c., s.s. aménagé, 2 poêles à gaz, plancher en céramique, bois dur et flottant, grand patio en fibre de verre et aluminium, solarium de 80 p.c., construit dans un beau secteur résidentiel, sur terrain 1 1/2 acre et paysagé. Prix: 169 000\$. Réf.: TNE730 <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a></p>	<p><b>NOUVEAU PRIX: 199 900\$</b></p>	<p><b>LAC MURRAY</b></p> <p>Joli bungalow, 2 ch. à c., finition int. particulière et très moderne, terrain plat avec 140 pi. sur le lac, grand gazebo, garage et chalet d'invités, situé à 15 min. au nord de Maniwaki. Vendeur très motivé. Réf.: RYL007 <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a></p>
<p><b>GRAND BUNGALOW</b></p>	<p><b>MANIWAKI</b></p> <p>Superbe résidence de 4 c. à c., planchers en bois franc et céramique, aire ouverte, vendu avec 3 thermopompes, terrain très bien aménagé, patio en pierre neuve avec spa extérieur (2005). Faut voir ! Prix: 189 900 \$. Réf.: SEB822. <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a></p>	<p><b>BUNGALOW</b></p>	<p><b>MESSINES</b></p> <p>Jolie maison de 3 c. à c., grande cour arrière avec piscine et deck, terrain aménagé, le tout dans un secteur tranquille, possibilité d'acheter fond de commerce «Pizza Messines». Belle occasion !! Prix: 119 900 \$. Réf.: LAV340 <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a></p>
<p><b>3 SAISONS</b></p>	<p><b>ACCÈS LAC GAREAU</b></p> <p>Petit chalet, grand garage de 20' x30', terrain de 3 471 m.c., idéal pour chasseurs. Faites vite ! Prix demandé : 30 000 \$. Réf.: TAM900 <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a></p>	<p><b>TRES PRIVÉ</b></p>	<p><b>MESSINES</b></p> <p>Petit chalet situé sur un terrain de 6 acres, boisés et très privé. Prix 34 900 \$. Réf.: TOP710. <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a></p>
		<p><b>2 ACCÈS LAC BLUE SEA</b></p>	<p><b>MESSINES</b></p> <p>Chalet 4 saisons, 2 étages avec sous-sol complet, non aménagé, 3 chambres, 2 salles de bains, intérieur et extérieur fini en bois, terrain de 2 acres. Succession, vente sans garantie légale. Prix 150 000 \$. Réf.: UOP250. <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a></p>

**De nombreux immeubles à visiter : [www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)**

SOCIAL





# L'ÉVÉNEMENT Gagnez à souhait

## Tout le monde est gagnant!

**Vous pourriez obtenir instantanément jusqu'à 10 000\$ de rabais à l'achat ou à la location de votre véhicule GM. Vous pourriez même gagner votre nouvelle GM<sup>1</sup>.**



### AVEO LS 2007

Moteur 4 cyl. à DACT 1,6 L de 103 HP • Lecteur CD et MP3 avec prise audio auxiliaire • Siège du conducteur réglable en hauteur avec soutien lombaire • Colonne de direction inclinable • Chauffe-moteur

**199 \$/mois<sup>2</sup>** **0 \$** de comptant de dépôt de sécurité

Terme de 60 mois à la location  
Préparation et frais de transport de 1 045 \$ inclus



★★★★★  
Sécurité 5 étoiles<sup>3</sup>

### UPLANDER LS 2007

Système de communication et d'assistance OnStar<sup>4</sup> • Moteur V6 à ISC 3,9 L de 240 HP • Freins à disque aux 4 roues avec système ABS • Climatisation • Télédéverrouillage • Glaces avant et rétroviseurs chauffants à réglage électrique • Lecteur CD et MP3 • Roues de 17 po

**326 \$/mois<sup>2</sup>** **0 \$** de comptant de dépôt de sécurité

Terme de 48 mois à la location  
Préparation et frais de transport de 1 300 \$ inclus



### COBALT LS 2007

Moteur ECOTEC 4 cyl. à DACT 2,2 L de 148 HP • Direction assistée électrique asservie à la vitesse • Lecteur CD avec prise audio auxiliaire • Centre d'information pour le conducteur • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable avec accès au coffre • Siège du conducteur réglable en hauteur

**Louez le coupé ou la berline à 219 \$/mois<sup>2</sup>** **0 \$** de comptant de dépôt de sécurité

Terme de 48 mois à la location  
Préparation et frais de transport de 1 095 \$ inclus



★★★★★  
Sécurité 5 étoiles<sup>3</sup>

### EQUINOX LS 2007

Moteur V6 à ISC 3,4 L de 185 HP • Boîte automatique électronique à 5 vitesses • Freins à disque aux 4 roues avec système ABS • Télédéverrouillage • Glaces et rétroviseurs à réglage électrique • Banquette arrière coulissante Multi-Flex à dossier divisé rabattable • Système de contrôle StabiliTrak • Climatisation avec système de filtration • Antipatinage • Roues de 16 po en aluminium

**359 \$/mois<sup>2</sup>** **0 \$** de comptant de dépôt de sécurité

Terme de 48 mois à la location  
Préparation et frais de transport de 1 150 \$ inclus

**Le crédit de base de 500\$ est inclus dans toutes les mensualités.**



**GM LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM**  
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM  
5 ANS SUR LE GROUPE  
MOTOPROPULSEUR  
GARANTIE LIMITÉE<sup>5</sup>

160 000 KM  
5 ANS AVEC TRANSPORT  
DE COURTOISIE<sup>6</sup>

160 000 KM  
5 ANS AVEC ASSISTANCE  
ROUTIÈRE<sup>7</sup>



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2007 suivants: Aveo (1TD69R7A), Cobalt (coupé 1A37R7A et berline 1A36R7A) et Equinox (1L26R7A) et Uplander (CJ11416R7A) et berline 1A36R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. Le concours s'adresse aux résidents canadiens qui ont atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Le concours se termine le 10 janvier 2007. Les crédits sont valables uniquement à l'achat ou à la location d'un véhicule 2006 ou 2007 en stock chez le concessionnaire entre le 15 novembre 2006 et le 10 janvier 2007. Les camions poids moyen de GM ne sont pas admissibles au concours. Les véhicules suivants ne sont pas admissibles comme véhicules gagnants: les camions poids moyen de GM, la Corvette de Pontiac, le SKY de Saturn, et tous les modèles Cadillac et Hummer. Les probabilités de gagner varient d'un prix à l'autre. Les personnes potentiellement gagnantes doivent répondre correctement à une question réglementaire afin d'être déclarées gagnantes. Exemples des probabilités de gagner: le crédit de base de 500 \$; une chance sur 10 000; gagner un véhicule; une chance sur 20 000 (les crédits comprennent le crédit de base de 500 \$). Les taxes sont incluses dans les crédits. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois pour l'Aveo. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 c/km après 80 000 km (12 c/km après 120 000 km pour l'Aveo). Première mensualité exigible à la livraison. 3. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant (tests d'impacts frontaux) pour l'Uplander. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant et arrière lors des tests d'impacts frontaux et pour les passagers avant et arrière lors des tests d'impacts latéraux pour l'Equinox, la plus haute cote de sécurité décernée par le gouvernement américain. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). 4. Comprend un abonnement de un an gratuit au plan Safe et saut. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et modalités liés au service OnStar, composez le 1 800 667-8677, informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez le site onstarcanada.com. 5. Selon la première éventualité. Les camions poids moyen sont exclus. 6. Marque de commerce © 2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisez sous licence. Tous droits réservés. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Pour de plus amples renseignements ou pour obtenir le règlement complet du concours, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.



# Le Métro Lapointe célèbre son premier anniversaire

Maniwaki - C'est hier, le 7 décembre 2006, que le Métro André Lapointe a célébré son premier anniversaire dans ses nouveaux locaux. Le Journal LA GATINEAU a rencontré André Lapointe afin de faire le bilan de cette première année.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Cette première année a été mouvementée. «Nous avons eu une année bien occupée. Nous avons eu de gros défis à relever, mais on peut dire que c'est très positif», a débuté André Lapointe.

Le Métro est déménagé dans des locaux qui représentent le double de la superficie



André Lapointe est satisfait de la première année du Métro dans ses nouveaux locaux.

de l'ancien emplacement du boulevard Desjardins. Les locaux de la rue Beaulieu sont de 15 300 pieds carrés. De plus, le nombre d'employés est passé de 42 à 72.

«Le déménagement et l'augmentation du personnel étaient des défis que nous devons affronter. Par contre, ces défis étaient agréables à relever et je crois que nous avons fait du bon travail», a noté M. Lapointe.

Les nouveaux et anciens employés ont dû s'adapter à leurs nouveaux locaux. «Avec les nouveaux employés, nous avons dû nous adapter aux nouvelles méthodes de travail. Nous avons dû les former et cela a amené aussi un roulement d'employés plus important. Mais, après un an, nous commençons à être plus stables au niveau des employés», a expliqué le propriétaire du Métro.

Les clients du Métro sont aussi bien heureux des nouveaux locaux. «Les clients trouvent le magasin très beau. Ils sont heureux d'avoir un beau gros magasin à Maniwaki. La qualité du service que nous offrons est aussi très appréciée», a relaté M. Lapointe.

**Des chiffres qui parlent d'eux-mêmes**

La fin de l'année fiscale du Métro était au mois d'août et les chiffres sont très positifs. «Nous sommes en avance sur nos objectifs. Nous avons atteint le niveau de vente de la deuxième année. Avec l'automne plus difficile dans la région, notamment avec la crise forestière, nous avons vécu un mois de novembre très difficile, mais cela commence à se replacer, surtout avec la réouverture de Louisiana Pacific», a relaté M. Lapointe.

**Un avenir prometteur**

Le ciel au-dessus du Métro de la rue Beaulieu est de plus en plus bleu et André Lapointe voit l'avenir d'un œil positif.

«Aujourd'hui, nos opérations sont consolidées, a-t-il affirmé. Nous avons une belle stabilité et cela pourra nous aider à nous améliorer. Nos employés ont aussi atteint une certaine maturité et nous allons pouvoir bâtir ensemble.

«Nous allons pouvoir faire davantage de formation et augmenter nos standards au niveau du service. Nous allons pouvoir mieux répondre aux besoins des gens et toujours viser pour la satisfaction de la clientèle.»



Le nouveau Métro a célébré son premier anniversaire, le 7 décembre dernier.

## Bazar au profit des femmes auxiliaires

Maniwaki - Les amateurs de bazar seront servis, le samedi 9 décembre prochain, alors qu'ils pourront se rendre à un bazar qui leur offrira en vente, à la veille des Fêtes, une variété surprenante d'objets ainsi qu'un choix de pâtisseries intéressantes.

Ce bazar se tiendra au sous-sol de l'église St-Patrick, entre 10 h et 21 h 30, au profit de l'Association des femmes auxiliaires.

Deanna Moore souhaite à tous la plus cordiale bienvenue et vous demande de la contacter, si nécessaire, pour obtenir plus de renseignements, au (819) 449-3877.

**La Capitale**  
La Capitale Outaouais inc.  
Courtier Immobilier

**Lisette Lafrance**  
Agent immobilier affilié  
**(819) 441-0777**  
Sans frais : (866) 441-0777

**LA CAPITALE VENDU, LA CAPITALE VENDU .COM**

VISITEZ MON SITE INTERNET : [WWW.LLAFRANCE.COM](http://WWW.LLAFRANCE.COM)

### 2007 JEEP COMPASS 4X4

**A PARTIR DE**  
**22 295\$**

**Marinier Auto**  
MANIWAKI, QC  
Depuis 1977!

Tél: **449-1544**  
57, route 105,  
Maniwaki  
J9E 3A9

### 2007 VTT 700 GRIZZLY

**SERVO-DIRECTION / CHENILLES**  
*Venez l'essayer !!!*

**Marinier Auto**  
MANIWAKI, QC  
Depuis 1977!

Tél: **449-1544**  
57, route 105,  
Maniwaki  
J9E 3A9

<p><b>490, route 105, BOIS-FRANC</b> Maison mobile avec allonge sur solage, 2 chambres, 2 remises, terrain 27 600 p.c. <b>POURQUOI DEMEURER À LOYER ? 42 500 \$</b></p>	<p><b>465, route 105, BOIS-FRANC</b> Élegante maison, 3 chambres, grandes pièces, véranda avec fenêtres, garage, entrée pavée. <b>NE VOUS MARCHEZ PLUS SUR LES PIEDS 79 900 \$</b></p>	<p><b>245, rue Champlain, Maniwaki</b> ANCIENNE COOPÉRATIVE - plus de 6000 p.c. - Terrain de 19220 p.c. - Possibilité de divers commerces - Salle de réception <b>UNE IDÉE EN TÊTE?</b></p>	<p><b>15, chemin Leduc - AUMOND</b> MAISON DE CAMPAGNE - Très propre et facile d'entretien, grande remise, à 5 min. d'Aumond <b>ON NE VIT QU'UNE FOIS ! 81 900 \$</b></p>
<p><b>TERRAINS À VENDRE</b> <b>22, chemin Joliette MESSINES</b> 40 470 pieds carrés Prêts à construire <b>11 500\$</b></p>	<p><b>31, rue Principale, BLUE SEA</b> DUPLEX - Situé dans le village - 2 x 2 chambres - 2e étage complètement refait - Grande remise. <b>SUPERBE VUE 82 500 \$</b></p>	<p><b>141-145, rue Laurier, Maniwaki</b> BÂTIMENT COMMERCIAL (2 étages) incluant 2 logis de 2 chambres, un grand espace commercial et un bureau <b>BON INVESTISSEMENT!</b></p>	<p><b>RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL - DÉLÉGÉ</b> 1 logis de 3 chambres + 1 logis de 1 chambre, salon de coiffure, garage (pour la mécanique), grande remise. <b>PLEIN DE POTENTIEL !</b></p>
<p><b>EGAN SUD</b> Rue Cécile, secteur du lac Evans Prêt à construire 83 740 p.c. <b>19 900 \$</b></p>	<p><b>TERRAIN DE 92 669 p.c.</b> Tout près de l'accès public du lac Murray, propriété voisine aussi à vendre (153, ch. Lac Murray) <b>PRIX : 12 500 \$</b></p>	<p><b>103, ch. Rivière Gatineau - DÉLÉGÉ</b> IMMEUBLE À REVENUS - TRIPLEX 1 logis de 4 chambres et 2 logis de 2 chambres, bien situé (secteur en demande). <b>BON INVESTISSEMENT !</b></p>	<p><b>528-A, ch. de Lytton - MONTCEF-LYTTON</b> PETITE MAISON DE CAMPAGNE SUR 52 ACRES Environ 1 km de la route 117, garage 20'x24', terrain semi-boisé et plantation. <b>ENFIN DE L'ESPACE ! - 79 900 \$</b></p>
<p><b>ÉRABLIÈRE ARTISANALE</b> 500 entailles - Eau ramassée par gravité - 9.4 acres (Bail MRN) - Beau projet de retraite ou entre amis ! <b>34 900 \$</b></p>	<p><b>RESTO-BAR-CAMPING</b> Lac Cayamant - 18.7 acres - Bel appart. pour les proprios - 1 chalet à louer <b>POTENTIEL ILLIMITÉ !</b></p>	<p><b>451, Ste-Cécile - MANIWAKI</b> ÉLÉGANTE COTTAGE - 4 chambres - Garage - 14'x22' - Piscine 24' et patio - Thermopompe <b>POURQUOI ATTENDRE ? 85 000 \$</b></p>	<p><b>281, route 105, MESSINES</b> PRATIQUE COTTAGE - 2 chambres - Terrain de 20 422 p.c. - Garage - Remise - À 5 min. de Maniwaki. <b>FAITES-VITE ! - 69 900 \$</b></p>
<p><b>48, ch. St-Jacques - MESSINES</b> ÉLÉGANTE BUNGALOW (pré-usiné Bonneville 1998) - Presque 2.5 acres, piscine et patio, beaucoup d'inclusions <b>PRIX POUR VENTE RAPIDE ! 124 500 \$</b></p>	<p><b>8, ch. de la Montagne - MESSINES</b> VILLAGE DE MESSINES - Charmant bungalow très bien décoré, plusieurs rénovations récentes - UN COIN BIEN À VOUS ! <b>79 000 \$</b></p>	<p><b>153, ch. Lac Murray - AUMOND</b> JOLI BUNGALOW - 2 chambres, tout près de la descente public du lac Murray, presque 1.5 acre. <b>PROFITEZ DE LA VIE ! 62 500 \$</b></p>	<p><b>186, Montcalm o. - MANIWAKI</b> PRATIQUE COTTAGE - 3 chambres, centre-ville de Maniwaki, grande remise <b>LOGEZ-VOUS ÉCONOMIQUEMENT ! 49 000 \$</b></p>

**ACHETEURS !** Je vous offre **GRATUITEMENT LES GARANTIES APEC** (appareils, plomberie, électricité, chauffage) et **GVH** (garantie de versements hypothécaires) et ce, **QUEL QUE SOIT L'ÉCRITEAU** en avant de la propriété. Téléphonez-moi pour en savoir plus.

# MAXI-FORÊT

Division Gestion S. Crête Inc

## Achetez billots

# MÉLÈZE

Contact : Martin Rochon  
Cell : 450-560-2387  
Bureau : 450-431-6699





## DEMANDEZ VOTRE NIP AVANT LE 31 MARS 2007 À VOTRE BIBLIOTHÈQUE LOCALE ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER 1 000 \$ EN CHÈQUE-CADEAU ÉCHANGEABLE EN LIBRAIRIE

### ASK YOUR LOCAL LIBRARY FOR YOUR PIN BEFORE MARCH 31<sup>ST</sup> 2007 AND HAVE A CHANCE TO WIN \$1,000 IN LIBRARY GIFT CERTIFICATES

**L**e numéro d'identification personnel (NIP) est jumelé à votre carte d'abonné. En demandant votre NIP à votre bibliothèque locale, vous pouvez partir à la découverte sans même sortir de la maison! Vous pouvez accéder sans frais à votre journal préféré ou effectuer vos recherches personnelles ou scolaires à l'aide d'encyclopédies électroniques. Consultez notre site Web pour plus de détails au [www.reseaubibliooutaouais.qc.ca](http://www.reseaubibliooutaouais.qc.ca)

Votre NIP vous permet également de gérer votre dossier d'abonné. Pas le temps de faire une visite à votre bibliothèque cette semaine? Quelques touches et vos documents sont renouvelés ou réservés.

**T**he personal identification number (PIN) is linked with your user account. By requesting your PIN from your local library, you can discover a whole new world without leaving the house! You can read your favourite newspaper or carry out your personal or school research using electronic encyclopedias all free of charge. Visit our Web site for more details at [www.reseaubibliooutaouais.qc.ca](http://www.reseaubibliooutaouais.qc.ca)

Your PIN also enables you to manage your user account. No time to visit your local library this week? Just a few clicks and your books are renewed or reserved online.



**...l'information du jour livrée chez vous!**

Accédez à votre journal à chaque matin à partir de votre ordinateur! Grâce à Biblio Branchée, accédez à *l'Actualité, Le Droit, La Presse, Le Devoir, Le Soleil, Les Affaires, Protégez-vous* et *Voir* et ce dès leur publication.



**...tout le savoir au bout du NIP!**

Avec les encyclopédies Universalis et Hachette, vous avez un accès illimité à des ressources extraordinaires pour la recherche.



**...lire en jouant!**

Ce logiciel éducatif s'adresse à tous les enfants qui apprennent à lire, aux enfants dyslexiques et à ceux qui éprouvent des difficultés dans l'apprentissage du langage écrit.



# Desjardins





## C'est mon avis ...

### La location de résidences pour personnes âgées est en pleine expansion

Un peu partout, de nouvelles constructions de résidences pour personnes âgées s'élevèrent dans les régions du Québec. On fait également état de nombreux agrandissements de telles demeures pour aînés.

Ces nouvelles unités de logement sont souvent vendues avant même la première pelletée de terre. Ces faits pourraient intéresser des entrepreneurs de notre région.

En effet le marché québécois de la location de résidences pour personnes âgées est en pleine expansion. Le phénomène du vieillissement grandissant de la population explique cette explosion dont les entrepreneurs avisés tirent grand profit.

L'espérance d'une vie sans cesse prolongée ajoute aux possibilités grandissantes de faire affaires dans ce créneau d'activités économiques.

Pour profiter de cette «opportunité d'affaires», le Groupe Melior, le plus gros propriétaire de résidences pour personnes âgées au Québec, conduit actuellement sept projets majeurs de construction ou d'agrandissement.

Cette compagnie possède un parc immobilier qui compte 30 immeubles totalisant 8 600 logements. Elle projette d'ajouter 1 200 unités et souligne qu'elle prévoit un rythme de croissance soutenu durant les années futures.

La compagnie se montre très optimiste, et pour cause: le taux moyen d'inoccupation

de ses résidences s'établit à 2% seulement.

**On incite nos personnes âgées à s'exiler**

La population de la Vallée-de-la-Gatineau n'échappe pas du tout au phénomène du vieillissement. Mais elle ne peut actuellement compter sur un réseau de résidences privées, huppées, spécialisées dans les soins à prodiguer aux personnes âgées.

Qu'arrive-t-il alors? Des représentants de résidences cossues, comme la Résidence de l'Île, viennent ici marauder pour inciter nos personnes âgées, en moyens financiers notables, à devenir leurs locataires.

Des gens habiles en marketing rencontrent nos personnes âgées plus fortunées et leur offrent un séjour gratuit dans leur établissement, «tout simplement pour voir si elles apprécieraient leur séjour; et après on en jaserait».

C'est un peu le truc qu'utilisent les vendeurs de véhicules. Ils offrent à l'acheteur potentiel une voiture de rêve, pour une fin de semaine. L'acheteur succombe très souvent à la tentation. Il est cuit...

Et nous ne pouvons pas blâmer les démarcheurs des maisons de résidence? Ces gens ne viennent qu'offrir un service qui n'existe pas ici, dans la catégorie de services de qualité offerts par ces résidences.

D'autre part, qui peut blâmer un aîné fortuné de s'exiler, de vouloir finir ses jours dans une résidence de plus haut «standing»? Personne!

**Des conséquences appauvrissantes**

Mais le résultat devient appauvrissant pour une région comme la nôtre. Elle perd déjà ses jeunes qui poursuivent leurs études et trouvent du travail à l'extérieur.

La région perd tout autant sa main-d'œuvre active, dans un comté toujours négligé par la politique outaouaise. Le chômage règne comme les bonzes politiciateurs des paliers dits supérieurs de gouvernement.

Or, tout en investissant dans un commerce plus sûr, puisque tous vieilliront plus que certainement, des entrepreneurs pourraient contribuer à conserver ici cette part d'économie qui se draine actuellement vers le sud de l'Outaouais ou ailleurs. Tout en «faisant de l'argent».

**L'arrivée des «baby-boomers» en résidences**

Nous avons jusqu'ici l'image de l'aîné à faible revenu qui n'avait d'autre choix que de finir ses jours, isolé, dans une chambre sans grand confort.

Mais aujourd'hui, selon un deuxième groupe de constructeurs de résidences (le groupe Kevlar) la tendance est à la location d'appartements spacieux, même à deux ou trois chambres.

La compagnie Kevlar convient que l'arrivée prochaine de la génération des baby-boomers est en train de changer radicalement la donne,

Ces futurs aînés jouissent la plupart du temps de ressources financières conforta-

bles. Ils recherchent des appartements avec une chambre d'amis ou encore une pièce qu'ils peuvent transformer en bureau.

Le marché évolue donc rapidement et du côté de la rentabilité intéressante. Il amène les développeurs à déployer d'importantes ressources pour s'adapter aux nouvelles exigences de la clientèle, mais les profits sont amplement là pour encourager fortement les compagnies à investir.

**Si de tels investissements rapportent ailleurs...**

Outre les deux compagnies déjà citées plus haut, on trouve sur le marché québécois des résidences de personnes âgées le groupe Savoie, avec 3 153 logements; le groupe Maestro, avec 2 809 ; le groupe Réseau Sélection, avec 2 000.

Soulignons que toutes les données utilisées pour appuyer cet écrit proviennent du journal Les Affaires de novembre et peuvent donc paraître rassurantes, donc dignes de confiance.

En ce sens, des investisseurs de notre région pourraient fort bien investir dans ce domaine et garder en région nos aînés qui prennent la chemin des résidences de l'extérieur. Si de tels investissements rapportent ailleurs, ils pourraient tout autant rapporter ici.

En tout cas, c'est mon avis!

Rodrigue Lafrenière



*Janick est de retour!*

*Le mercredi 6 décembre 2006*

*Toujours le même service avec plusieurs nouvelles techniques personnalisées*

*Technicienne en coloration*

*" Mon stage en perfectionnement me permettra de répondre encore plus à vos besoins dans la coupe, la coloration, la mise en plis, les permanentes, les mèches, ect... "*

*Bienvenue à tous!!!*

**Salon Janick** Salon familial

192, route 107, Délaage 819-449-6162

*Votre satisfaction est ma priorité!*

1er anniversaire - 1er anniversaire - 1er anniversaire

"C'est donc la fête de l'esthétique pour tout le mois de décembre à la Clinique d'esthétique Saman!"

- Tirage d'un coffret cadeau de \$180 (le 23/12/06)
- Rabais de 15% sur produits Visage + corps de Sothys (sauf sur promotion)
- Rabais de 10% sur maquillage Sothys
- Rabais de 25% sur les produits solaires Sothys (en voyage, on protège notre peau)

"Certificats cadeaux"

"Cadeaux bas de Noël"

"Cadeaux avec achat"

"Super cadeaux de Noël"

**Clinique d'esthétique Saman**  
(Anne Paul prop.)

**SOTHYS PARIS** 405, des Oblats, Maniwaki 819-441-1151 **SOTHYS PARIS**

1er anniversaire - 1er anniversaire - 1er anniversaire





Pierre Potvin, camionneur et fier connaisseur d'équipements, s'est acheté une remorque.

Voulant être bien coté par la police de la route, il a fait vérifier sa remorque. Quelle ne fut pas sa surprise d'apprendre qu'elle ne respectait pas les normes! Il était un peu gêné d'annoncer cela à ses copains... Il faut que tu le dises, même s'ils t'agacent! Eux-autres auraient probablement payé un gros, gros ticket, car il n'aurait certainement pas eu une bonne idée comme la tienne!

Manon, de la Brasserie, voulait servir une bière à un client. Elle s'allonge, fait un geste et donne un coup sur la bière de Francis Lacroix. Il a reçu de la bière partout, partout, partout...sur ses pantalons! Lorsqu'il a quitté la Brasserie, au froid, Manon lui a crié: «Bye!



J'espère que tu n'auras pas froid!» Le jeune était pas mal gêné. J'espère que Manon va lui payer une bière.

Je vous dis que Claudette Grondin était très déçue de ne pas avoir gagné le voyage à

Varadero, vendredi, car toutes les heures, elle allait magasiner pour pouvoir mettre un billet dans la boîte! C'est pas grave Claudette. Emanuelle Michaud aussi magasinait et elle, elle a gagné! Il faut bien avoir des gagnants et des perdants...

L'esprit du temps des Fêtes a envahi notre infographe, Martin Aubin. Mercredi soir, il nous a apporté des gâteries, des oranges, des pommes et il est supposé nous faire un gâteau au chocolat! Merci Martin pour ta grande générosité!

Nos journalistes, Geneviève Blais et Fabienne Lachapelle, avaient misé tous leurs espoirs sur le 2 000 \$ de chez Meubles Branchaud tiré parmi les nouveaux membres de la radio CHGA. Mais, malheureusement, c'est Sylvie Gagnon qui ira dépenser «leur» argent... Consoles-toi Fabienne! Tu joueras au bingo tous les dimanches avec ta nouvelle carte privilège.

Ce soir, vous risquez de nous apercevoir... Et oui! C'est notre party de Noël. Évidemment, nous serons sages... sinon nous ferons appel à Nez Rouge.

## Promouvoir le tourisme hivernal: un défi pour la région

Maniwaki - Avec la neige et les températures froides, Dame Nature a donné le coup d'envoi à la saison 2006-2007 du tourisme hivernal.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

«C'est une bonne nouvelle que la neige soit arrivée tôt cette année, car le tourisme hivernal représente une contribution importante à l'économie régionale», a assuré la directrice générale de Tourisme Vallée-de-la-Gatineau, Natalie Tanguay. Cette dernière a d'ailleurs précisé que l'Outaouais arrive à soutirer de 3 à 4 millions \$ de cette industrie touristique, année après année.

La Vallée-de-la-Gatineau n'échappe pas à ce phénomène et doit tirer avantage de l'essor du tourisme hivernal. La région regorge d'activités intéressantes qui méritent d'être connues par les touristes. Les nombreux sentiers qui arpentent la région ainsi que les nombreuses ventes de motoneiges témoignent bien de l'importance et de la demande par rapport à ce secteur d'activités. «Ici, nos sentiers s'améliorent d'année en année, mais il y a toujours du travail à faire par rapport à l'accueil des motoneigistes et des quadistes, a fait valoir Mme Tanguay. Maniwaki et Gracefield se

démarquent bien, mais c'est plus difficile pour les autres municipalités, car il n'y a pas toujours de sentiers qui mènent aux lieux d'hébergement.»

En plus de la motoneige, bon nombre d'activités sont au menu de la saison hivernale dans la région et génèrent des revenus intéressants. Le ski alpin au Mont Ste-Marie fonctionne très bien et plusieurs Ontariens et villégiateurs reviennent en sol val-gatinois justement pour participer aux activités organisées par le centre de ski situé à Lac-Ste-Marie.

Les passionnés d'automobiles se donnent aussi rendez-vous à Cayamant, alors qu'un circuit de courses sur glace est aménagé. Les amateurs de pêche blanche peuvent aussi taquiner le poisson dans les nombreuses pourvoires du territoire. Cette activité n'est toutefois pas exploitée à son maximum au niveau commercial. «Certaines pourvoires organisent des journées de pêche blanche, mais la plupart des personnes qui pratiquent cette activité sont des résidents qui font leurs propres installations», a indiqué Natalie Tanguay.

Évidemment, la Pakwaun, qui aura lieu du 25 au 29 janvier prochain, attire plusieurs personnes dans la région et amène, par la même occa-

sion, de bonnes retombées économiques dans la région. Les sites d'hébergement sont aussi tous bien occupés lors du Rallye Perce-Neige.

La Forêt de l'Aigle tire bien son épingle du jeu, en présentant son nouveau parcours de Tyroliennes hivernales. «Ce nouveau circuit, combiné au sentier suspendu ainsi qu'aux nombreux sentiers de ski de fond, complète bien l'offre touristique de la Forêt de l'Aigle», a souligné Mme Tanguay.

Puis, le tourisme sportif, c'est-à-dire les nombreux tournois de hockey, a de bonnes répercussions puisqu'il amène beaucoup d'argent dans la région.

«C'est certain que plus ça va, plus il va falloir axer sur le tourisme hivernal, étant donné que nous sommes situés dans le nord de l'Outaouais. Les citoyens nous associent donc beaucoup à l'hiver et nous avons tout à gagner à utiliser toute la magie et la féerie de la saison froide à bon escient», a indiqué Natalie Tanguay.

Il faut dire que dans les régions du Québec, 80 % des visiteurs proviennent du Québec. L'habitude de prendre des vacances à l'hiver n'est pas encore inculquée parmi les gens, mais tend à prendre de plus en plus d'ampleur.

## La richesse de l'Outaouais :



Cette année, le gouvernement du Québec a versé **93,4 millions \$** dans notre région pour favoriser la croissance de sa plus grande richesse : les enfants.

Ainsi, **70 540 jeunes** ont bénéficié du crédit d'impôt remboursable pour le **SOUTIEN AUX ENFANTS**. En moyenne, à l'échelle du Québec, cette aide représente un montant annuel de **1 375 \$** par enfant\*.

\* Données de la Régie des rentes du Québec, incluant le supplément pour enfant handicapé. Moyenne établie pour l'ensemble du Québec.



# L'Association libérale de Gatineau appuie Stéphanie Vallée

Maniwaki - Stéphanie Vallée a confirmé qu'elle devient officiellement aspirante candidate du Parti libéral du Québec dans le comté de Gatineau. Elle compte ainsi succéder au député sortant, Réjean Lafrenière.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

L'Association libérale du comté de Gatineau appuie unanimement Stéphanie Vallée. «Bien que d'autres personnes auraient pu être de bons candidats, nous croyons que Stéphanie Vallée a beaucoup de potentiel. Elle nous apparaît comme étant la meilleure candidate», a affirmé le président de l'Association, Jacques Larochelle.

«C'est avec un grand plaisir que je confirme officiellement les rumeurs qui circulaient au sujet de ma candidature à la succession de Réjean Lafrenière. Je mange de la politique et je suis très fébrile à l'idée de faire le saut en politique active», a débuté Mme Vallée.

Selon Mme Vallée, la fierté d'être Val-Gatinoise et Maniwakienne l'a poussée à déposer sa candidature. «Je suis fière d'appartenir au comté de Gatineau. Je suis encore plus fière d'être résidente de Maniwaki et de la région. J'ai choisi de m'installer ici et de m'impliquer et je serai fière de représenter le comté», a-t-elle souligné.

Stéphanie Vallée indique qu'elle s'implique dans le milieu politique à l'arrière-scène. «Cela fait plus de 12 ans que je suis impliquée dans le monde politique et au

sein du Parti libéral du Québec. Je fréquente depuis plusieurs années des hommes et des femmes qui s'investissent corps et âme pour le mieux-être de la collectivité. Le temps est venu pour moi d'être à l'avant-scène», a-t-elle déclaré.

Mme Vallée croit être la candidate idéale puisqu'elle connaît bien la région. «Je connais les priorités du comté de Gatineau et je connais les réalités et les défis des familles qui y vivent. Je veux leur offrir la meilleure qualité de vie possible», a-t-elle souhaité.

Elle ajoute que, parmi ses priorités, l'exode des gens vers l'urbain est à la tête de sa liste. «Je veux contrer l'exode des jeunes et des adultes vers la ville. Les gens ne doivent pas être contraints à choisir entre la ville et la ruralité pour de meilleurs services. En région, nous avons une qualité de vie extraordinaire qu'il faut exploiter», a indiqué Stéphanie Vallée.

Selon elle, le travail d'équipe est aussi très important. «Je crois en la consultation des intervenants et le travail d'équipe est très important. Les dossiers qui me tiendront à cœur seront ceux qui tiennent la population à cœur et je trouverai des solutions avec les intervenants», a-t-elle expliqué.

Stéphanie Vallée a précisé qu'elle est fière de se joindre à l'équipe de Jean Charest. «Le premier ministre, Jean Charest, est un homme pour lequel j'ai beaucoup d'estime. Il est un homme qui fait preuve de leadership et de courage,

deux qualités que j'admire beaucoup», a-t-elle souligné.

Mme Vallée a profité de son annonce pour souligner la contribution du député sortant, Réjean Lafrenière.

«Réjean Lafrenière est notre député depuis 17 ans et nous avons été représentés par un député actif et réceptif, un député dont la porte de

bureau est toujours ouverte, un député attachant et humain, bref le meilleur député que nous aurions pu avoir. J'en profite pour le remercier pour tout le travail qu'il a accompli, et lui dire que j'aimerais continuer dans la même lignée. Je veux aussi être proche des gens», a ajouté l'aspirante candidate.

Stéphanie Vallée est une avocate et négociatrice, à titre d'associée dans la firme d'avocats Vallée et Hubert à Maniwaki, depuis plus de dix ans. Membre du barreau du Québec depuis 1995, elle a exercé plusieurs fonctions dans le domaine de la politique à titre d'attaché politique et de négociatrice dans certains conflits.



Stéphanie Vallée, candidate du Parti libéral du Québec dans Gatineau, est entourée de son conjoint, Louis-André Hubert et du président de l'Association du comté, Jacques Larochelle.

Les notes biographiques de Mme Vallée démontre qu'elle est impliquée dans plusieurs causes communautaires et sociales. Elle s'est d'ailleurs impliquée auprès de la Maison de la Culture Vallée-de-la-Gatineau, la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki et au sein de la radio communautaire CHGA. De plus, l'assemblée de mise en candidature du Parti libéral du Québec dans Gatineau aura lieu au début de l'année prochaine. Rappelons que d'autres candidats avaient démontré leur intérêt à briguer la succession de Réjean Lafrenière. LA GATINEAU tentera d'obtenir leurs réactions, la semaine prochaine, suite à l'appui unanime obtenu par Stéphanie Vallée.

## Première réussie pour Nez Rouge

(F.L.) Maniwaki - La première fin de semaine d'Opération Nez Rouge s'est bien déroulée. Plusieurs personnes ont choisi la bonne manière de partir pour retourner à la maison.

Le vendredi 1er décembre, seulement deux équipes se sont présentées afin de raccompagner les gens. Quinze voyages ont été effectués, la majorité à Maniwaki puisque les routes de la région n'étaient pas belles à la suite de la tempête hivernale.

Samedi, la soirée a été un énorme succès. Sept équipes se sont affairées au rac-

compagnement de 57 automobilistes.

«C'était une très belle soirée. Il n'y avait presque pas d'attente et les bénévoles ont eu beaucoup de plaisir», a noté Jovette Fortin, d'Opération Nez-Rouge.

Les organisateurs sont toujours à la recherche de bénévoles. Les formulaires de bénévoles sont disponibles à la Caisse populaire de la Haute-Gatineau et de Gracefield, au Métro André Lapointe, au Tigre Géant, chez J.O. Hubert, au bureau de la Sécurité du Québec de la Vallée-de-la-Gatineau et auprès des organisateurs.




Une récompense au dévouement

**Vous connaissez une personne bénévole remarquable ou un organisme engagé dans son milieu?**

**Proposez sa candidature**  
dans l'une des trois catégories suivantes :

- Jeune Bénévole – Prix Claude-Masson (14 à 30 ans) **NOUVEAUTÉ**  
**Un 16<sup>e</sup> lauréat dans le domaine des communications**
- Bénévole en action (31 ans et plus)
- Organisme en action

**Date limite d'inscription : 22 janvier 2007**

**Pour obtenir un formulaire de mise en candidature ou pour tout renseignement :**

Secrétariat à l'action communautaire autonome et aux initiatives sociales  
1122, Grande Allée Ouest, bureau 100  
Québec (Québec) G1S 1E5

Région de Québec : 418 646-9270  
Ailleurs au Québec, sans frais : 1 800 577-2844  
Courrier électronique : [saca@saca.gouv.qc.ca](mailto:saca@saca.gouv.qc.ca)  
Internet : [www.benevolat.gouv.qc.ca](http://www.benevolat.gouv.qc.ca)

Avec la collaboration de :







**VOTEZ - VOTEZ - VOTEZ - VOTEZ**

## MARIO DUBUC

ÉLECTIONS À GRAND-REMOUS  
SIÈGE NO 6

**Emploi :** Plus de 100 travailleurs de Grand-Remous ne travaillent plus; il faut leur redonner leur travail.  
*Je veux faire partie de l'équipe qui saura mener à terme leur retour au travail !*

**Environnement :** Je suis prêt à mettre à contribution mon savoir en matière d'environnement pour améliorer notre héritage que nous laisserons à nos enfants et petits-enfants, ici à Grand-Remous.  
*Je veux faire partie de l'équipe qui pourra faire la différence !*

**Diversification économique :** Il faut arrêter de se fier seulement à l'industrie forestière; il faut développer d'autres secteurs.  
*Je veux faire ma part avec l'équipe !*



**VOTONS Mario DUBUC** 



# Nouveau record pour la radio CHGA

Maniwaki - La radio communautaire CHGA a fracassé cette année tous les records. Les organisateurs sont très satisfaits du succès emporté par le radiothon annuel.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Après la campagne de cartes de membres pour la radio, ce sont finalement 5 907 personnes qui sont devenues membres de la radio de la Vallée-de-la-Gatineau. Ainsi, 41 personnes se sont rajoutées à la liste déjà impressionnante des membres de la radio communautaire.

«Nous devons être rendus au sommet de nos membres. Nous sommes très, très contents et nous remercions sincèrement la population. C'est tout un succès», a affirmé la directrice de CHGA, Lise Morissette.

Ce sont 600 amateurs de musique country et fidèles auditeurs de CHGA qui ont assisté à la grande fête qui avait lieu,

samedi dernier, à la cafétéria de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau. Plusieurs artistes se sont succédé sur la scène afin de faire danser et taper du pied les spectateurs.

«Nous avons eu une très belle soirée. Tout le



Les employés de CHGA ont procédé aux 122 tirages pour les membres de la radio.

monde était heureux et la fête a été un grand succès», a noté Mme Morissette.

Afin de remercier la population pour sa fidélité, la radio CHGA a remis un total de 122 prix. Le total des prix avait une valeur de plus de 20 000 \$. Le tirage s'est fait en direct à la radio.

«Je tiens à remercier tout le monde qui s'implique de près ou de loin au succès de la radio et du radiothon. Merci aux bénévoles, aux commanditaires, aux membres du conseil d'ad-

ministration et aux employés. Tout le monde travaille très fort pour la radio. Un merci spécial à nos auditeurs qui nous appuient», a remercié Lise Morissette.

Le traditionnel radiothon sera de retour l'année prochaine. «Je suis très impressionnée du succès que remporte l'événement année après année. Je suis très contente et je convie la population à l'année prochaine», a conclu la directrice de CHGA.

## Nouveaux programmes à Mont-Laurier

Maniwaki - Trois nouveaux programmes voient le jour au Centre collégial de Mont-Laurier, afin de répondre à la pénurie d'emplois liés aux domaines de la santé et de l'intervention sociale dans les Hautes-Laurentides et la Haute-Gatineau.

De nouveaux intervenants en intervention en délinquance, en éducation spécialisée et en soins infirmiers y seront donc formés. En plus de répondre aux besoins de main-d'œuvre du milieu, cette initiative du Cégep de St-Jérôme et du Centre collégial de Mont-Laurier se veut une façon d'inciter les finissants à demeurer dans ce secteur une fois leurs études terminées.

Le programme en Soins infirmiers devrait revenir de façon récurrente, année après année. Le Collège propose ainsi un programme permanent qui débutera dès l'automne 2007. Dans ce dossier, il ne reste qu'à régler les besoins en appareillage-outillage et en mobilier.

Trois cohortes d'élèves gradueront aussi en Techniques d'éducation spécialisée sur une période de cinq ans. Il faut dire que les besoins de main-d'œuvre dans cette spécialité sont présents, mais limités

en nombre.

Puis, en ce qui concerne la Technique d'intervention en délinquance, deux cohortes démarreront successivement en 2006 et 2007.



De gauche à droite. Gilles Mayer, directeur du Centre collégial de Mont-Laurier, Van Johnson, coordonnateur du programme Techniques d'intervention en délinquance, Carole Gauthier, coordonnatrice du programme en Soins infirmiers, Solange Dubé, CSSS d'Antoine-Labelle, Yves Dallaire, directeur général de la Commission scolaire Pierre-Neveu et Serge Tessier, directeur général du Cégep de St-Jérôme.

Le 15 août dernier, le Groupe Lyras procédait au tirage au sort du gagnant de son concours publicitaire « Courez la chance de gagner un certificat voyage de 3 000\$ ».



Sur la photo, on aperçoit, dans l'ordre habituel, la représentante Madame Lucie Sigouin, le gagnant Monsieur Rainer Blatter de Laval et Madame Monic Robitaille, la directrice du Groupe Lyras de Mont-Tremblant.

Le Groupe Lyras récidive cette année avec son concours publicitaire : Courez la chance de gagner le plein d'essence pendant un an d'une valeur de 3 000\$ dont le tirage aura lieu le 15 août 2007. Pour participer, il vous suffit de demander une soumission d'assurance au Groupe Lyras ou encore de les recommander à l'un de vos proches. C'est simple et payant de faire affaires avec le plus grand !

(819) 449-2881  
1-866-449-2881

**GROUPE LYRAS & BONHOMME**  
CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES  
CABINET DE SERVICES FINANCIERS

**LE CLUB RICHELIEU**  
LA QUÉBÉCOISE VOUS INVITE À

## La soirée des Fleurs

*lors de la Dakwaun 2007*

Offrez un billet en cadeau pour le spectacle des Fleurs  
Thème : Rock'n Roll - 35<sup>e</sup> anniversaire

**Le vendredi 26 janvier 2007, à 20h,**  
**au Centre des loisirs de Maniwaki**

Billets en vente dans les endroits suivants : • Journal La Gatineau  
• Cantine de l'aréna • Bronzage Au Soleil • Caisse populaire de la Haute-Gatineau • Banque Nationale • Banque Laurentienne

Tirage en collaboration avec:

**Roulez Chez**

11<sup>e</sup> finaliste :  
**Mme Francine Lévesque - 30 novembre 2006**

Et courez la chance de

# GAGNER

la location  
(3ans)  
d'une

**CHEVROLET AVEO LS 2007**

Grand tirage le 23 décembre. Voir détails en magasin

\*Un finaliste sera choisi à chaque semaine le jeudi à compter du 21 septembre au 21 décembre 2006. Chaque finaliste se mérite 50\$ en certificat Métro Lapointe. Voir règlement du concours en magasin au 100, rue Beaulieu, Maniwaki, Qc



## 100 spectateurs entendent Michaël Rancourt

(F.L.) Bois-Franc - Une centaine de spectateurs ont assisté au troisième vendredi de l'humour à Bois-Franc, le vendredi 1er décembre dernier, alors que l'humoriste Michaël Rancourt était en vedette. Les organisateurs sont satisfaits du déroulement de la soirée.

Malheureusement, la neige, le grésil et le verglas qui sont tombés sur la région ont fait fuir quelques amateurs d'humour. «La température n'a pas aidé. Nous avons eu moins de spectateurs qu'espéré», a avoué le propriétaire de l'Auberge des Blés de Bois-Franc, Alexandre Clément.

Bien que la salle ne fut pas remplie, les spectateurs ont adoré le spectacle. «Le spectacle a été super. Michaël Rancourt est un très bon humoriste qui avait un excellent contact avec le public. Tous les spectateurs l'ont beaucoup aimé», a affirmé M. Clément.

S'étant fait connaître au début des années 90, Michaël Rancourt possède un merveilleux sens de l'humour et surtout une voix puissante aux multiples registres. Pendant son spectacle, il a imité des

voix d'un baryton et de soprano. Communicateur hors pair, Michaël possède des talents de musicien, de chanteur et de danseur.

En somme, une voix incroyable et une technique irréprochable font de Michaël Rancourt un artiste drôlement irrésistible.

Les Vendredis de l'humour font relâche pour le temps des Fêtes. La municipalité de Bois-Franc, l'Auberge des Blés et Meubles Branchaud invitent la population à d'autres spectacles, au mois de février et de mars. Michel Barrette sera en vedette au mois de février et Peter McLoed au mois de mars.



Michaël Rancourt était le troisième humoriste invité à Bois-Franc.

## Maniwaki prend le virage informatique

(G.B.) Maniwaki - Les élus du conseil de Maniwaki ont troqué le papier pour des portables, depuis maintenant un mois.

Les séances du Conseil se déroulent maintenant sur ordinateur, ce qui permet de limiter le nombre de feuilles utilisées. «Nous avons pris ce virage environnemental, car nos dossiers sont de plus en plus volumineux. Donc, au lieu de recevoir la documentation, les cartes et les informations en format papier, nous recevons tous un cd qui nous mène à différents points de référence», a précisé le maire de Maniwaki, Robert Coulombe.

Cette adaptation aux nouvelles technologies a nécessité un investissement d'environ 8 000 \$. «Cela a représenté un investissement minime», a indiqué M. Coulombe. Tous les conseillers ont leur propre portable et peuvent l'apporter chez eux pour travailler. C'est aussi bien commode parce que le Conseil va bientôt être en lien direct avec les courriels.

Évidemment, qui dit changement, dit adaptation...et le tout est bien enclenché. «Ce n'était pas tout le monde qui était à l'aise avec les ordinateurs, mais tout le monde apprend avec cela et ça va bien», a indiqué le maire.

WONDERBRA™

moi

sous le soleil

RABAIS INSTANTANÉS :  
6 \$, 8 \$, 12 \$, 15 \$ ou GRATUIT  
à l'achat d'un soutien-gorge WonderBra moi

Courez la chance de  
gagner un voyage  
tout inclus pour deux à  
**Puerto Vallarta**  
valeur de 3 500 \$  
Le concours se termine le 31 décembre 2006

*Abella* **441-3636**  
100, Principale Sud, Maniwaki

**Foyeuses fêtes de toute l'équipe!**

**Promotion**  
2L de Pepsi ou 7up sur livraison ou commande au comptoir de 20\$ et +, avant taxes

**Le menu des fêtes**

- 4 choix d'entrée
- 10 choix de plat principal
- Desserts variés

**819-449-7327**  
175, rue Commerciale, Maniwaki

**Rialdo**  
RESTAURANT - BROCHETTERIE





Ce  
dimanche

le 10 décembre 2006

Nous payons les 2 taxes,  
de 11h à 16h!  
sur tous les articles en magasin!



**J.O. HUBERT** LTÉE

163, Principale Sud  
Maniwaki  
Tél.: 449-3131

C'est Le magasin du père Noël





PENDANT LE TEMPS DES FÊTES, VOTRE  
 CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP<sup>MD</sup> • DODGE  
 VOUS FAIT TOUT UN CADEAU !



**Vos 3 premiers mois sont gratuits<sup>Δ</sup> !**  
**NOUVEAUTÉ!** OFFRE MAINTENANT APPLICABLE AUX MODÈLES 2007  
 EN STOCK SÉLECTIONNÉS.



Sur tous les modèles Caravan,  
 Grand Caravan et Town and Country 2007

**On vous offre  
 vos trois  
 premiers  
 paiements !**



et tous les Dodge Ram 1500 2007

Et applicable aussi à tous les modèles restants 2006 en stock.



Chrysler 300 2006



Dodge Charger 2006



Jeep TJ 2006



Dodge Dakota 2006



Grand Cherokee 2006

**On vous offre  
 vos trois premiers  
 paiements !**



Chrysler Pacifica 2006

<sup>Δ</sup> Pour un maximum  
 de 500\$ par mois.

**Vous pourriez**  
**aeroplan**

**GAGNER\*\***  
**1 000 000**  
**DE MILLES AÉROPLAN**

Échangez vos MILLES Aéroplan<sup>†</sup>  
 et économisez quand vous achetez  
 ou louez un nouveau véhicule.\*

Obtenez 40 000 MILLES Aéroplan  
 quand vous achetez ou louez un  
 nouveau véhicule admissible.\*

Visitez votre concessionnaire Chrysler • Jeep<sup>MD</sup> • Dodge participant ou [daimlerchrysler.ca](http://daimlerchrysler.ca) aujourd'hui.

\* Les offres sont sujettes à certaines conditions et peuvent changer sans préavis. Visitez [www.daimlerchrysler.ca/aeroplan/fr/](http://www.daimlerchrysler.ca/aeroplan/fr/) ou votre concessionnaire Chrysler, Dodge, Jeep participant pour obtenir tous les détails et conditions, et la liste des véhicules admissibles. Vous êtes automatiquement admissible au concours quand vous achetez ou louez un véhicule Chrysler, Jeep, Dodge admissible pendant toute la durée du concours. † Les concours hebdomadaires se terminent à 11 h 59 (HE) tous les lundis entre le 13 novembre 2006 et le 2 janvier 2007. Aucun achat requis. Huit (8) prix hebdomadaires de 1 000 000 de milles Aéroplan (aucune valeur marchande). Voir le règlement complet au [www.daimlerchrysler.ca/aeroplan/fr/](http://www.daimlerchrysler.ca/aeroplan/fr/), ou chez votre concessionnaire participant. Δ L'offre des trois premiers mois gratuits s'applique à tous les modèles 2006 neufs en stock (à l'exception du Sprinter) et aux modèles 2007 sélectionnés achetés ou loués par l'entremise de Services financiers Chrysler Canada. L'acheteur qui opte pour le financement recevra un chèque pour ses 3 premiers paiements mensuels (jusqu'à un maximum de 1 500 \$). Le premier versement mensuel du locataire sera fait en son nom (jusqu'à un maximum de 500 \$), tandis que les 2 versements suivants lui seront remboursés sous forme de chèque (jusqu'à concurrence de 1 000 \$). Les consommateurs peuvent opter pour une offre alternative de 1 250 \$ de rabais. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Offres exclusives d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2006 et 2007 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger mais ne peut commander un véhicule. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. Les véhicules peuvent différer de ceux montrés. MD Jeep et Quad Cab sont des marques déposées de DaimlerChrysler Corporation, utilisées sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan, société en commandite.

FINANCEMENT OFFERT  
 EXCLUSIVEMENT PAR  
 Services financiers Chrysler

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep<sup>MD</sup> • Dodge du Québec





# Des élèves excellent en art oratoire

Maniwaki - Parler en public peut s'avérer une dure épreuve pour bien des personnes. Les jeunes de la commission scolaire Western Québec ont relevé ce défi avec brio, lors du

concours oratoire qui a eu lieu, le jeudi 30 novembre dernier, au Château logue de Maniwaki.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

Des 16 participants, trois élèves se sont distingués du lot en présentant un discours de trois à cinq minutes aux parents, étudiants et juges rassemblés pour l'occasion. «Les élèves qui ont présenté des discours aujourd'hui avaient remporté le concours dans leur propre école primaire. Ce sont des élèves de troisième à sixième année», a précisé la directrice responsable des écoles primaires à la commission scolaire, Ruth Ahern.

Cette dernière a souligné que les participants ont tous abordé des sujets intéressants et qu'ils devaient répondre à une série de

critères afin de remporter le concours final.

Le récipiendaire du premier prix, Caelhan Wood, a traité des changements climatiques avec un grand professionnalisme. Le gagnant du deuxième prix, Liam Kime, a quant à lui parlé des travaux scolaires. Puis, la troisième position a été décernée à Justin Marchand pour son discours qui portait sur les relations entre les frères et les sœurs.

«Les trois garçons ont gagné un trophée et ont fait paraître leur photo sur le site web de la commission scolaire, a précisé Mme Ahern. On peut aussi dire que tous les finalistes gagnent un petit voyage.» Les 16 élèves qui ont présenté des discours proviennent de 16 écoles différentes, dispersées un peu

partout sur le territoire couvert par Western Québec.

**Une visite de Maniwaki et des environs**

La délégation est arrivée à Maniwaki, le mercredi 29 novembre en après-midi. Elle a alors visité le village touristique de Mawandoseg et a pu déguster un souper traditionnel par la même occasion. Le lendemain (jeudi), les élèves ont présenté leur discours et le tout s'est terminé avec un dîner offert à l'école Woodland, qui était l'hôte de l'événement cette année. Les élèves et leurs parents ont repris la route au cours de l'après-midi.

Le concours oratoire de la commission scolaire Western Québec revient année après année, depuis plus de vingt ans.



Les gagnants du concours d'art oratoire de Western Québec, Justin Marchand, Liam Kime et Caelhan Wood.

## AREQ

# Une quinzaine de femmes marche pour la non-violence

(F.L.) Maniwaki - Une quinzaine de femmes ont participé à la marche de l'AREQ (Association des retraités de l'enseignement du Québec), mercredi dernier, en fin d'après-midi. Les participantes à cette marche se sont ensuite rendues à la Légion canadienne pour y déposer un lampion au cénotaphe et y lire des textes et des chansons sur la paix et la non-violence.

Cette marche s'est tenue dans le cadre de la Journée nationale de la non-violence, qui cadre avec la tuerie de la Polytechnique du 6 décembre 1989. Par le fait même, les femmes ont souligné les actes de violence qui ont eu lieu au collège de Dawson.

La violence existe à tous les niveaux et les



femmes ont allumé un petit lampion pour souligner cela. Notons que 634 femmes ont été victimes de violence depuis 1989.

*Studio d'art*  
**Rita Godin**  
www.studioritagodin.com / rgodin@ireseau.com

*Toutes les oeuvres sont disponibles en galerie Mise de côté possible!*

*Artistes en galerie*

*Tirées de la collection "Les fées réinventées" de Rita Godin artiste multimédias*

*Huile sur toile et massonite 20" x 24"*  
*Chantale au pays des fées*  
prix : 700\$

*Huile sur toile 9" x 12"*  
*Fée de la rosée du matin*  
prix : 225\$

*Huile sur toile galerie 24" x 24"*  
*La fée Cardlane*  
prix : 750\$

*Patricia Beauregard*

*Médium mixtes 30" x 40"*  
*Mer en furie*  
prix : 1000\$

*Oeuvre sélectionnée d'Adeline Dault*

*Huile sur toile galerie 12" x 24"*  
*La fée des lanternes chinoises*  
prix : 425\$  
*Brigitte Michanville*

*Rita Godin*

*Huile sur toile 14" x 18"*  
*Printemps en fleurs*  
prix : 300\$

*Aquarelle*  
*Détente au bord de la mer*  
prix : 350\$

1058, route Principale (107),  
Aumond, QC  
819-449-5466

*Huile sur toile 11" x 14"*  
*Chute César*  
prix : 300\$

**Osez vous faire belle pour Noël!!!**

**La Griffe**

819-463-2672,  
109, St-Joseph, Graciefield (sur la 105)

**La parade du Père Noël**

**Organisée par le club Optimiste d'Aumond**

Le départ se fera de la salle communautaire à 13h, ce samedi 9 décembre.  
La parade passera dans le village d'Aumond, suivie du dépouillement de l'arbre de Noël pour les enfants résidants d'Aumond et les membres optimistes d'Aumond.

Les enfants inscrits recevront  
un cadeau de 0 à 12 ans et de 13 à 17 ans (2 tirages)  
• Les V.G.C seront acceptés durant la parade • Les enfants peuvent venir costumés

**Pour infos: Claire Lacaille 819 • 449 • 6247**



*Magasinez au chaud...  
Magasinez aux Galeries!*



*Une montagne d'idées cadeaux vous attend!!!*

  
**Galeries  
Maniwaki**





## Économie et affaires

# À la découverte du chocolat à La Chocolatruffe

Grand-Remous - La confection de chocolats de qualité est un secret encore bien gardé à Grand-Remous. Peggy Lemay s'est toutefois donné comme mandat de faire découvrir cet art et ce délice par le biais de son nouveau commerce: La Chocolatruffe.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

Les gourmands seront aux oiseaux devant le vaste éventail de chocolats concoctés à la main et offerts par Mme Lemay. «Je travaille avec un chocolat belge pur beurre cacao. C'est un chocolat composé qui est plus difficile à travailler que la majorité des chocolats hydrogénés. Il est plus capricieux, car il faut le faire fondre, mais aussi le tempérer», a expliqué la propriétaire du commerce qui a pignon sur rue au 1540 route



Il y en a pour tous les goûts à La Chocolatruffe.

Transcanadienne, à Grand-Remous, depuis la mi-novembre. Celle-ci offre donc un produit de très grande qualité, d'autant plus qu'elle confectionne aussi les intérieurs, comme le caramel et les cerises, de ses chocolats.

Trente sortes de bouchées, huit sortes de tablettes, des suçons, des arrangements-cadeaux, des mélanges maison de chocolat au lait, du caramel en pot, des fondues au chocolat belges, des snobinettes (miniverre en chocolat pour le porto, le baileys ou le cidre de glace), le choix est tel qu'il ferait

rêver tous les amateurs de chocolat... «Après 15 ans de confection, je me rends compte qu'il y a encore tout à apprendre sur le chocolat. Encore aujourd'hui, j'en apprend tous les jours. D'ailleurs, le beurre de cacao est un bon gras et paraîtrait-il que le chocolat est bon sur l'humeur», a soutenu Peggy Lemay.

La méconnaissance du chocolat rend aussi difficile la percée en région. Cela n'a toutefois pas découragé Mme Lemay qui a décidé de consacrer tout son temps à cette passion. «Dans mes cours, on disait qu'on était 100 ans en arrière de l'Europe dans ce domaine et une vingtaine d'années en retard sur Montréal. Je m'étais alors sentie insultée et même si tout le monde me disait que ça ne pourrait pas fonctionner en région, j'ai fait à ma tête. Ce n'est pas vrai que j'étais pour m'empêcher d'aller en région», a-t-elle fait valoir.

Mme Lemay a donc commencé en 2002 à confectionner des chocolats dans la Vallée-de-la-Gatineau. À l'époque, elle travaillait dans son atelier et ne vendait qu'en grosse quantité. Au fur et à mesure que le temps a passé, elle a vu qu'il y avait une demande véritable pour son produit et a décidé d'ouvrir sa propre boutique. «Je faisais des dégustations dans les écoles primaires dans le temps de Pâques. Les professeurs et les éducatrices ont alors commencé à me faire des demandes spéciales... Puis, tranquillement, les citoyens venaient frapper à ma porte pour savoir si je pouvais faire quelque chose pour eux et ainsi de suite. J'ai alors vu qu'il y avait une demande et j'ai décidé de réaliser mon rêve», a souligné Mme Lemay.

Cette dernière n'a toutefois pas cessé de vendre en grosse portion pour les hôtels, les auberges et les boutiques. Elle fait aussi des assiettes-dessert de chocolat diversifiés pour les réceptions et s'assure d'offrir une vaste gamme de produits.

La chocolatière s'est d'ailleurs donné comme mandat de faire découvrir le chocolat. Pour ce faire, elle organisera des séances de dégustation à Maniwaki et à Mont-Laurier

dès les mois de janvier. «Je vais leur faire découvrir les différents aromes du chocolat et leur montrer comment reconnaître un chocolat de qualité. Je vais répondre à la fameuse question du comment est-ce qu'on met le caramel dans la Caramilk et je vais leur montrer comment bien déguster ce délice», a-t-elle soutenu.

Cette dernière prend d'ailleurs les noms des intéressés pour ces ateliers et espère pouvoir rassembler une dizaine de personnes lors de chacune des présentations. «À Montréal, c'est plus courant d'offrir du chocolat qu'une bouteille de vin. Ici, ce n'est pas encore une habitude, et ce que je souhaite, c'est que les gens en apprennent de plus en plus sur le chocolat», a-t-elle fait valoir.

### Historique

Peggy Lemay est passionnée de chocolats depuis son jeune âge. Alors qu'elle n'était encore qu'une petite fille, elle confectionnait du chocolat avec sa tante dans le temps des Fêtes. Déjà, elle adorait ces moments. À l'âge de 18 ans, elle a suivi une formation de confection de chocolat artisanal et a commencé à faire cela à temps perdu. En 2001, Mme Lemay a eu l'occasion de constater qu'il n'y avait pas beaucoup de fournisseurs de chocolats au Québec. Cette constatation l'a poussée à suivre une formation à l'Institut de



La chocolatière, Peggy Lemay, souhaite faire découvrir et partager sa passion du chocolat.

la chocolaterie de Saint-Hyacinthe et elle a, par la suite, ouvert son atelier à la maison.

À l'heure actuelle, elle fait ses chocolats dans son atelier et les vend dans son commerce, mais elle aimerait qu'éventuellement son atelier soit à même sa boutique.

«Je dois dire que je suis très contente d'enfin avoir ma propre boutique et que cela n'aurait pu être possible sans l'aide de mon conjoint. Il m'a appuyée depuis le début et a fabriqué le local qui me sert de commerce ainsi que tous les petits présentoirs», a précisé Peggy Lemay.

Notons que le commerce est ouvert seulement durant la fin de semaine puisque la chocolatière doit confectionner ses petits délices avant de les mettre en vente. La Chocolatruffe sera aussi ouverte les 22, 23 et 24 décembre, tout comme les 29, 30 et 31 janvier. Il y aura toutefois une exception pour la journée de la Saint-Valentin qui tombe dans la semaine.

## Solution Comptable Plus, un plus pour les finances

Maniwaki - Offrir un service de qualité aux clients est une priorité pour Diane Gauthier, propriétaire de la nouvelle entreprise Solution Comptable Plus.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

Cette dernière se spécialise dans les services financiers alloués aux petites et moyennes entreprises. «Je trouve important que les gens puissent savoir où ils s'en vont et ainsi faire l'analyse de leurs revenus pour ne pas avoir de surprise à la fin de l'année, a indiqué Mme Gauthier. Puis, je pense que ça peut sécuriser les clients de savoir qu'ils font affaire directement avec la propriétaire. Il n'y a pas d'intermédiaire et donc moins de stress, puisque je peux fournir les documents souhaités très rapidement. Je préfère que les gens me contactent plutôt qu'ils restent dans l'incertitude.»

Disponible de jour, de soir, semaine comme week-end, elle est très flexible et facilement joignable. Cet aspect est bien apprécié des entrepreneurs puisqu'ils peuvent avoir rapidement des réponses à leurs questions. Mme Gauthier peut aussi se déplacer chez le client, si ce dernier le désire. «Les entreprises n'ont pas toutes besoin d'un travailleur à temps plein pour faire la tenue de livre ou le suivi financier. Le travailleur autonome devient alors un bon

atout puisqu'il fait son travail et part ensuite. L'employeur n'a pas besoin d'embaucher une personne supplémentaire», a-t-elle fait valoir.

Riche de 25 années d'expérience dans le domaine et d'une formation collégiale en techniques administratives option finances, Diane Gauthier offre un vaste éventail de services, commodes pour les particuliers et les entreprises.

Elle fait donc la tenue de livre informatisée, avec les logiciels Acomba et Simple comptable, avec Excel ou à la main. «Lorsque j'ai commencé à travailler, nous faisons tout à la main. Au fur et à mesure, j'ai évolué avec la technologie et je maîtrise bien les trois méthodes, a-t-elle précisé. J'ai aussi accès à un très bon soutien technique de la part d'Acomba, soutien dont je peux faire bénéficier mes clients.» Il faut dire que Solution Comptable Plus peut aussi donner de la formation sur les logiciels Acomba et Simple Comptable.

À ces services destinés aux entreprises, s'ajoutent la préparation des états de revenus et de dépenses pour les entreprises qui n'ont pas besoin d'états financiers, la réalisation d'états financiers mensuels, la préparation des documents requis par le vérificateur à la fin de l'année fiscale, les

conciliations bancaires et les rapports TPS/TVQ. Mme Gauthier montre aussi comment organiser le classement afin de bien se retrouver.

Les particuliers ne sont pas laissés pour compte puisque Diane Gauthier fait les déclarations de revenus des citoyens. D'ailleurs, les nouveaux clients bénéficient d'une première heure de consultation gratuite.

«J'aime faire ce métier. Je trouve que c'est un besoin pour les gens de voir où ils s'en vont avec leurs finances, a fait valoir la propriétaire de Solution comptable plus. Il y a des défis avec chacun des nouveaux clients et j'aime m'assurer que tout fonctionne bien pour l'entreprise.»

Perfectionniste de nature, Diane Gauthier se fait un devoir de bien servir sa clientèle et d'offrir une bonne qualité de travail. «Je veux garder de bons contacts avec le client et pouvoir faire des suivis avec



La propriétaire de Solution Comptable Plus, Diane Gauthier, a su acquérir une bonne expérience du secteur financier, tout au long des 25 dernières années.

lui, a-t-elle soutenu. J'aime que les clients soient à l'aise avec moi et satisfaits de mon travail.»

Donc, Solution Comptable Plus, est la voie idéale pour les entreprises qui n'ont pas besoin d'un employé à temps plein. C'est aussi une option intéressante pour la formation offerte et le service aux particuliers.



# BMR Martel & fils remet 3 500 \$ à la Maison de répit

(G.B.) Maniwaki - BMR Martel & fils a souligné son appui à la Maison de répit du lac Grenon en octroyant un don de 3 500 \$ à l'organisme.

«Nous trouvons important de s'impliquer dans cette cause, a précisé le propriétaire de l'entreprise, Luc Martel. C'est important d'aider les familles qui vivent avec des personnes qui ont des déficiences intellectuelles ou physiques. Elles travaillent beaucoup et méritent un répit.»

Le président du conseil d'administration de la Maison de répit du lac Grenon, Richard Carpentier, s'est, lui aussi, montré bien heureux de ce don. «La chambre numéro 3 se nommera dorénavant BMR Martel & fils. Cela va dans la même veine que



De gauche à droite, Gaston Martel, Richard Carpentier et Luc Martel.

les autres chambres comme celle de la Sûreté du Québec», a-t-il expliqué.

Mentionnons que deux chambres sont toujours disponibles pour des commandites.

# Objectif atteint pour la guignolée

(F.L.) Maniwaki - La traditionnelle guignolée des Chevaliers de Colomb, conseil 3063, a, encore une fois cette année, été un succès. L'objectif de 8 000 \$, montant amassé l'année dernière, a été atteint.

Ainsi, les Chevaliers pourront aider cette année, plus de 80 familles démunies de la région. «Nous avons eu, encore cette année, un beau succès. Malgré la situation économique précaire de la région, les gens ont été très généreux et nous les remercions», a remercié le Grand Chevalier, Michel Cyr.

Par contre, M. Cyr déplore le manque de bénévoles. «Je suis déçu de la participation des Chevaliers. Plusieurs devaient participer, en tant que bénévoles, et ils ne se sont pas présentés. C'est déploré puisque nous n'avons pas pu être présents dans toutes les municipalités de la région, puisqu'il nous manquait de bénévoles», a-

t-il indiqué.

Ainsi, les gens qui n'ont pas reçu la visite des Chevaliers de Colomb, lors de la guignolée, peuvent tout de même donner. Ils peuvent téléphoner à la salle des Chevaliers de Colomb, au 819-449-3063 et quelqu'un ira amasser leur don.



La population a été généreuse lors de la guignolée des Chevaliers de Colomb.

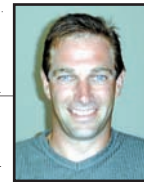
# Le CSSSVG vigilant

(G.B.) Maniwaki - Le Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau (CSSSVG) redouble de vigilance, alors que la saison de la gastro-entérite bat son plein.

Contrairement au CSSS des Collines et à l'Hôpital de Buckingham, où des éclosons de gastro sont survenues au cours du dernier mois, le CSSSVG n'a pas encore connu de problèmes majeurs. «Nous sommes en période de pré-éclosion, c'est-à-dire que nous avons eu quelques cas de gastro chez les patients et le personnel, mais ce n'est pas problématique», a expliqué la directrice générale du CSSSVG, Sylvie Martin. Des cas de gastro ont effectivement été découverts au Centre hospitalier ainsi qu'au CLSC de Gracefield.

Le CSSSVG demande donc la collaboration des visiteurs. «On leur demande de ne pas rendre de visites s'ils présentent des signes de gastro, puis on rappelle aux gens que la meilleure façon d'éviter la propagation reste le lavage des mains», a précisé Mme Martin.

# RECHERCHÉ



**POUR SON SERVICE !**

**Michel Marinier**

conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'avez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.



**Marinier Auto**  
MANIWAKI, QC  
Depuis 1977!



Tél.: 449-1544

57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

# Le Centre collégial de Mont-Laurier tient à féliciter Valérie Durocher et Catherine Lapalme pour la réussite de l'examen menant à l'obtention du titre de comptable agréée (CA).



Valérie Durocher



Catherine Lapalme

Toutes les deux ont obtenu leur DEC en Techniques de comptabilité et de gestion au Centre collégial de Mont-Laurier avant de poursuivre leurs études universitaires en sciences comptables.

**PROGRAMME DE TECHNIQUES DE COMPTABILITÉ ET DE GESTION (410.BO)**



Centre de Formation Professionnelle  
Mont-Laurier

cfpml.qc.ca

(819) 623-4111  
(poste 7410)

1-866-314-4111

**UNE ANNONCE PLACÉE DANS CET HEBDO EST BASÉE SUR UNE DISTRIBUTION VÉRIFIÉE**  
PAR Deloitte • WWW. ODCINC.CA

# Ford Escape XLT 4X2 2007

très bien équipé

**299\$** /mois, location 36 mois\*

Mise de fonds de 2 795 \$  
Dépôt de sécurité 0 \$  
Frais de transport et de préparation inclus

MEUSUALITÉ	MISE DE FONDS	DÉPÔT DE SÉCURITÉ
381\$	0\$	0\$



**5 ANS/ 100 000 KM**  
GARANTIE DU GROUPE  
MOTOPROPULSEUR ET ASSISTANCE ROUTIÈRE

# Ford Escape XLT 4X4 2007

très bien équipé

**339\$** /mois, location 36 mois\*

Mise de fonds de 2 795 \$  
Frais de transport et de préparation inclus

MEUSUALITÉ	MISE DE FONDS	DÉPÔT DE SÉCURITÉ
421\$	0\$	0\$



www.ford.ca



Photos à titre indicatif seulement. \*Avec l'équipement approprié et le moteur V6 Duratec de 3L. 1<sup>re</sup> mensualité et mise de fonds exigés à la livraison. Des frais de 0,12 \$ le km après 60 000 km et d'autres conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut louer moins cher. Détails chez votre conseiller Ford.

Carle Ford  
901, rue Dollard  
Secteur Buckingham  
819 986-3000

Duportage Ford  
949, boul. St-Joseph  
Secteur Hull  
819 778-2751

Gérard Hubert  
241, boul. desjardins  
Maniwaki  
819 449-2266

Gérard Hubert  
2276, boul. Paquette  
Mont-Laurier  
819 440-2266

Mont-Bleu Ford  
375, Maloney Ouest  
Gatineau  
819 669-0111

Shawville Ford  
Rte 148, Shawville  
819 647-2722



# Succès pour la foire artisanale de Kitigan Zibi



(F.L.) Kitigan-Zibi - La foire artisanale annuelle de Kitigan Zibi a été couronnée de succès. Les organisateurs sont bien satisfaits, malgré la baisse d'achalandage.

Comme pour la majorité des activités qui ont eu lieu dans la région, au cours de la dernière fin de semaine, les participants sont restés chez eux à cause de la tempête qui a sévi sur la région, le vendredi 1er décembre dernier. Ainsi, 200 personnes ont visité la foire, soit un peu moins que par les années passées. Dix-neuf artisans ont exposé leurs œuvres les 1er et 2 décembre derniers, à la salle indienne de Kitigan Zibi. Les gens ont pu acheter de l'artisanat amérindien, des mets maison, des cadeaux souvenirs et de la décoration pour la maison. «Nous avons eu une très belle fin de semaine, malgré la baisse de participation. Tous les clients et tous les artisans étaient bien satisfaits», a noté Rebecca Printup, responsable de la foire.

## ASSOCIATION DE SOLIDARITÉ DE L'OUTAOUAIS

# Harold Mayer remporte un VTT

(G.B.) Maniwaki - Le grand gagnant du tirage du VTT des Équipements Maniwaki, tenue le 1er décembre dernier, a été Harold Mayer.

Ce dernier avait acheté un billet de tirage auprès de l'Association de solidarité de l'Outaouais. Il a toutefois été plus chanceux et a remporté un VTT. David Langevin a quant à lui gagné 200 \$ de l'épicerie Métro Marché Lapointe et H u b e r t Chalifoux a remporté 100 \$ en argent.

Sur la photo, le gagnant,

Harold Mayer, en compagnie de son garçon, Jonathan Mayer, Marie-Josée Blais des Équipements Maniwaki et le président de l'Association de solidarité de l'Outaouais, Daniel Lafrenière.



**Radio Communautaire**  
163, rue Laurier, Maniwaki

Au nom du conseil d'administration, de la direction et des employés de CHGA-FM, je tiens à remercier la population de son implication à sa radio communautaire en achetant sa carte de membre. 5907 membres pour l'édition 2006-2007 est réellement une confirmation de votre participation. Merci à tous nos commanditaires qui nous permettent de vous gâter. Merci de tout coeur. Voici la liste des gagnants et des prix. - Lise Morissette, directrice générale

### CADEAUX RADIOTHON 2006

- 25 cartes de membre CHGA-PRIVILÈGE édition 2006-2007 : - Gérard Larcher - Cilles Morin
- Jeannette Duguay - Nelson Jr. Ethier - Paul Thérien
- Odette Poirier - Inès Carle - Colin Lafontaine
- Henri Séguin - Michel Cyr - Pierre Richard
- Gérard Rollin - Gérard Paquette - Stella Richard
- Lucie Prévost - Fabienne Lachapelle - Sylvie Latourelle
- Léone Talbot - Marcel Lacroix - Raymond Potvin
- Alyre Thériault - Micheline Richer - Christine Landers
- Lise Dénomme - Cécile Gagnon
- 2 000 \$ chez Meubles Branchaud : - Sylvie Gagnon
- 1 500 \$ chez René Moreau et fils : - Carole Beaudoin
- Un séjour 2 nuits à l'auberge Montebello : - Marc Villeneuve
- 500 \$ chez BMR MARTEL ET FILS : - Marc-Aurèle Marenger
- 97 secondes d'épicerie METRO BER-JAC : - Céline Bernier
- Un week-end de pêche sur glace au Pavillon Arc-en-ciel : - Laval Morin
- Une passe buissonnière à Mont Ste-Marie : - Louise Rodgers
- 97 livres de boeuf au marché AXEP-Gauthier & fils : - Luc Robillard
- 25 coupes de cheveux pour hommes chez Coiffure la Mèche : - Philippe Riel - Lise Lurette - Francine Riopel
- Micheline Perras - Chantal Gauvin - Ginette Lafond
- Denis Boudrias - Thérèse Beaudoin Lyrette
- Liliane Fortin - Lisette Blais - Valori Morin
- Henri Lemieux - Jeannette Trottier - Emilia Rochon
- Albert Carle - Émilie Lépine - Nathalie Lépine
- Linda Lyrette - Rosario Saumure - Réjeanne Richard
- Bernise Lacroix - Lise Beaudoin - Charles Clément
- Julie Pelletier - Suzanne Nault
- Un forfait détente au Château Logue : - Jeannine Gagnon
- 300 \$ au METRO Lapointe : - Réjean R. Gagnon
- Forfait à l'auberge du Draveur : - P. Lorient Fortin
- Un ensemble BISTRO de la Coopérative Agricole : - Marie-Claude Laprise

- 3 paniers de produits de Proxim Delombaerde et Héli-Cardin : - Marjo Morin - Pascal Larivière St-Jacques - Claudette Richard
- Forfait L'entre-deux-Mondes : - Cécile Shean
- 2 ensembles promotionnel de la Caisse populaire Desjardins Gracefield : - Dominique Jetté - Antoine Lafrenière
- 2 montres CARDINAL pour lui : - Sylvie Blondin - Claude Lamarche
- 2 montres CARDINAL pour elle : - André Martel - Francine Jolivet
- 4 sessions de conditionnement physique Gym-vision-santé : - Jean-Paul Fortin - Nancy Pelletier - Francine Fortin - Julie Vallières
- Une splendide jetée Desjardins de la Caisse pop Desjardins : - Marcel Latourelle
- Une radio d'auto de Lebeau Vitres d'auto Jean-Paul Barbe : - Maurice Papineau
- 5 coupes à vin gravées spécialement pour le 25<sup>e</sup> anniversaire de CHGA : - Lisette Grondin - Lyne Kearney - Rolande Croteau - Rolande Patry - Jean-Marie Trottier
- Le parcours des tyroliennes de la Forêt de l'Aigle : - Arthur Lacaille
- 2 billets VIP pour le spectacle de janvier de l'Auberge des Blés : - Catherine Brazeau
- Un ensemble cadeau : dépanneur Mathews-Brousseau : - Laurie Beaudoin
- Une vérification en 15 points de votre véhicule avec changement d'huile de Garage Rochon-Dumont et filles : - Lorainne Mayer
- 97 minutes 30 secondes de massage au Temple de la détente : - Rolland Guénette
- 4 repas de 25 \$ chacun chez Milano : - Marc Rivet
- Doris Menès - Pierre Brunet - Linda Clément
- 2 certificats cadeaux au Bien-être des pieds : - Louise Merleau - Francis Gagnon
- 97,30 \$ chez Vêtements de travail et de sport : - Francine Cousineau
- 97,30 \$ au Trophée Karonan : - Denise Blais
- 97,30 \$ d'épicerie à l'épicerie Gravel : - Pricille Leroux

- 97,30 \$ chez services Elle-Lyne : - Lyne Éthier
- 97,30 \$ chez Buck sportshop : - Shirley Gagnon
- 97,30 \$ chez Équipement MKI : - Pearl Labelle
- 97,30 \$ chez Sports Dault et frères : - Gaétan Rivet
- 97,30 \$ au marché Richelieu Alex Lafrenière : - Réjean B. Rochon
- \$97,30 d'essence chez Ultramar Boisvenue : - Eugène Cloutier
- 97 \$ d'essence au dépanneur Kazabazua : - Denis Brazeau
- 97,30 \$ à la librairie Mi-Maya : - Pamela Menès
- 97,30 \$ à la P'tite Maison du Gibier : - Judy O'brien
- 97,30 \$ chez FELMAX GRACEFIELD : - James McMillan
- Une caisse de bon vin du dépanneur Messines : - Ginette Lévesque
- 97,30 \$ chez DM Portes-fenêtres et foyers : - Julienne Cusson
- Forfait gîte Eau-claire : - Fernande Branchaud
- 97 minutes de massage chez Lyne Duval St-Jacques : - Camille Coulombe
- Forfait chez Esthétique Karine Bonicalzi Aroma-détente Andrée David : - James Ball
- Un lecteur DVD LA SOURCE A. Rondeau et fils : - Lyne Labelle
- 2 cadeaux de la S.A.Q Gracefield (\$30 chaque) 60 \$ Gagnants : - Irène Martin - Jean Carrière
- 2 certificats cadeaux de \$25 chacun du restaurant Le Notre-Dame : - Alain Cèdre - Fernande Grenier
- 50 \$ au Restaurant le Manoir : - Johanne Baker
- 1 ensemble cadeaux de Carrière Tremblay et fils : - Daniel Robert
- 50 \$ à la Vieille Champêtre : - Lucienne Monette
- 2 certificats cadeaux du Bar chez Rick : - Raymond Poirier - Louise Sirois



# La Caisse fait deux heureux à Gracefield

(G.B.) Gracefield - Karine Lebeau et Dominic Martin, membres de la Caisse populaire Desjardins Gracefield, ont eu une très belle surprise, le 25 novembre dernier, alors qu'ils ont remporté le solde de leur prêt hypothécaire.

Les personnes qui choisissent le prêt hypothécaire Desjardins et l'assurance invalidité prêt, que ce soit pour un nouveau prêt, un renouvellement ou une augmentation de prêt, entre le 1er janvier et le 31 octobre 2006, se voyaient admissibles au concours «l'Assurance prêt, c'est elle qui paye!». Ces derniers pouvaient remporter le solde de leur prêt hypothécaire jusqu'à concurrence de 300 000 \$.

Mme Lebeau et M. Martin représen-

taient l'Outaouais lors du tirage qui a eu lieu le 25 novembre dernier au Théâtre du Vieux-Terrebonne, à Terrebonne, et qui regroupait 19 finalistes. Trois gagnants ont été sélectionnés à travers le Québec, dont le couple de Gracefield.

Les chanceux ont remporté une somme globale de 385 182 \$. Les finalistes sont quant à eux repartis avec un chèque de 5 000 \$ ou de 7 500 \$.



Sur la photo, Alain Paul, conseiller en finance personnelle, Mario Beaumont, directeur général de la Caisse populaire Desjardins Gracefield, David Logue, conseiller institutionnel chez Desjardins sécurité financière et à l'avant, les gagnants, Dominic Martin et Karine Lebeau.

# 1 163,01\$ remis à Opération Enfant Soleil

(G.B.) Maniwaki - Quelque 165 personnes ont mangé des saucisses, le jeudi 30 novembre dernier, et ont, du même coup, contribué pour Opération Enfant Soleil.

«Je suis très contente. J'étais très nerveuse de voir si c'était pour fonctionner et les gens ont bien répondu. On a amassé plus de 1 163,01 \$ pour venir en aide aux enfants. Cela dépasse nos attentes», a fait valoir Diane Fournier, qui a organisé l'événement



Environ 165 personnes ont mangé des saucisses pour Opération Enfant Soleil.

avec Pauline Pelletier. Cette dernière espérait amasser entre 800 \$ et 1 000 \$ avec cette activité, qui s'est tenue à l'Auberge du Draveur de Maniwaki.

«Les enfants, c'est la relève et c'est très important pour moi, a soutenu Mme Fournier. Je fais un don pour le téléthon Enfant Soleil tous les ans et, cette année, j'ai décidé de foncer et d'entrer en contact avec l'organisme afin de recueillir des fonds.»

L'événement a été bien apprécié. Les gourmets ont pu déguster cinq variétés de saucisses, des fèves au lard et trois types de salades. Il y en avait pour tous les goûts et les gens ont pu se servir à volonté, moyennant le coût d'entrée de 5 \$.

En plus du souper, une fin de semaine de pêche au territoire de chasse Poirier a été tirée parmi ceux qui s'étaient procurés des billets. L'heureux gagnant de ce tirage est Luc Vézina de Maniwaki.

Le souper pour Opération Enfant soleil reviendra l'année prochaine.

La 20e édition du téléthon Enfant Soleil aura lieu les 2 et 3 juin 2007. L'émission, diffusée sur les ondes de TVA, sera animée par Annie Brocoli et Charles Lafortune.

# Des hausses substantielles à Gracefield

(G.B.) Gracefield - Des hausses du compte de taxes total variant de 3.23 à 124 % sont envisagées dans la Ville de Gracefield.

Plusieurs facteurs expliquent cette hausse, comme le nouveau rôle d'évaluation foncière qui est passé de 176 400 \$ en 2006 à 479 300 \$, pour le secteur rural de Wright. Les boues septiques influent aussi sur la somme, tout comme la réfection des chemins et les nombreux achats que la Ville doit assumer.

«J'ai proposé des coupures au Conseil, mais elles ont été refusées, a indiqué le maire de Gracefield, Réal Rochon. J'invite donc la population à se présenter en grand nombre lundi prochain, lors de la séance du Conseil, afin de sensibiliser les élus à l'impact d'une telle hausse du compte de taxes.»

La séance du conseil municipal de Gracefield aura lieu le lundi 11 décembre, 19 h 30, à la salle communautaire de Gracefield

LA MAISON DE LA CULTURE DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU



présente à la **salle Gilles-Carle** de Maniwaki

## Laurent Paquin

«*Tout est relatif*»

**Le samedi 9 décembre à 20 h**



Prix régulier : 30,00 \$  
Étudiants et aînés : 27,15 \$  
(taxes et frais de billetterie inclus)

## Mika, l'enfant pleureur

Spectacle familial à partir de 7 ans

**Le dimanche 10 décembre à 14 h**



Prix régulier : 10,00 \$  
Abonnés, étudiants et aînés : 9,15 \$  
(taxes et frais de billetterie inclus)

## L'aventure de Ti-jean le musicien

Spectacle familial à partir de 4 ans

**Le dimanche 21 janvier à 14 h**



Gratuit pour l'adulte qui accompagne un enfant.

Prix régulier : 10,00 \$  
Abonnés, étudiants et aînés : 9,15 \$  
(taxes et frais de billetterie inclus)



# Salle Gilles-Carle

181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI  
BILLETTERIE : 449-1651 poste 10 - INFO HORAIRE : 449-3066



## Marc Déry

«*À la figure*»

**Le samedi 17 février à 20 h**

Prix régulier : 28 \$  
Abonnés, étudiants et aînés : 25,35 \$  
(taxes et frais de billetterie inclus)



## Monique Jutras et ses musiciens

Spectacle familial à partir de 5 ans

**Le dimanche 11 février à 14 h**

Gratuit pour l'adulte qui accompagne un enfant.

Prix régulier : 10,00 \$  
Abonnés, étudiants et aînés : 9,15 \$  
(taxes et frais de billetterie inclus)





# BILAN POLICIER



## Plusieurs automobilistes surpris par la tempête

Maniwaki - La première tempête hivernale de la saison a causé des surprises chez les automobilistes. Plusieurs d'entre eux n'ont pas adapté leur conduite aux conditions de la route et ils ont eu des accidents.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

On dénombre pas moins de six accidents, le 1er décembre et un autre accident, le 2 décembre. Tous ces accidents ont été causés par la vitesse qui n'a pas été adaptée aux conditions météorologiques.

Un des accidents a fait un blessé. Il a eu lieu sur la traverse de la route 107, à

Aumond. Le conducteur a perdu la maîtrise de son véhicule pour faire une sortie de route. Notons que la voiture était équipée de pneus d'hiver usés.

Les policiers de la Sûreté du Québec rappellent aux automobilistes quelques conseils de sécurité à respecter sur les routes, l'hiver. L'inattention et les conditions météorologiques font partie des causes principales de collisions. L'une des causes les plus importantes des collisions et des sorties de route l'hiver est la vitesse. Le Code de sécurité routière prévoit déjà d'ailleurs plusieurs articles en ce qui concerne la vitesse excessive, mais

il existe aussi un article qui traite de la vitesse en relation avec les conditions météo.

Ainsi, le conducteur d'un véhicule routier doit réduire la vitesse de son véhicule lorsque les conditions de visibilité sont rendues insuffisantes à cause de l'obscurité, du brouillard, de la pluie ou d'autres précipitations ou lorsque la chaussée est glissante ou n'est pas entièrement dégagée.

Une cause de collision fréquente l'hiver, reliée à l'inattention, est de suivre de trop près. Les gens ont tendance à ne pas laisser de distance entre eux et le véhicule qui

les précède. Cela relié à des mauvaises conditions météo ou à une chaussée glissante peut provoquer des collisions lorsque l'on se fait surprendre par une action due au véhicule qui nous précède.

De plus, les gens étant pressés, il y en a plusieurs qui ne prennent pas le temps de dégager les vitres de leur véhicule laissant la neige sur leurs vitres de voiture et ne laissant pas le temps au véhicule de dégivrer les vitres la conséquence étant de circuler avec une visibilité réduite. D'ailleurs, le Code de sécurité routière prévoit aussi une infraction pour ce type de comportement.

## Un an pour le poste de la SQ à Low

Low - La Sûreté du Québec (SQ) de la Vallée-de-la-Gatineau a célébré son premier anniversaire du poste relais de Low, le 1er décembre dernier. Pour cette première année, la SQ est satisfaite de l'utilisation du nouveau poste.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Par contre, le directeur de la SQ de la Vallée-de-la-Gatineau, Danny Rail, est d'avis que l'achalandage pourrait être augmenté. «Il n'y pas un gros achalandage, mais les citoyens du sud de la MRC en profitent tout de même. Bien que nous aimerions avoir davantage de fréquentations, nous sommes satisfaits de cette première année», a noté le lieutenant.

Des maires satisfaits

Les maires des municipalités du sud de la MRC sont satisfaits des services offerts par la

Sûreté du Québec à Low. Tous les maires rejoints par LA GATINEAU n'avaient que du positif à dire sur le nouveau poste relais de la SQ.

«C'est très positif. Le poste rend beaucoup service à la population. Il répond très bien à nos attentes. Tout ce qu'on a demandé s'est réalisé», a affirmé le maire de Lac-Sainte-Marie, Raymond Lafrenière.

«Le nouveau poste de police fonctionne très bien. Nous avons un meilleur service à Kazabazua et c'est très apprécié. Le nouveau poste de la SQ répond bien à nos attentes», a ajouté le maire de Kazabazua, Adrien Noël.

«Je suis très satisfait. Psychologiquement, la population est plus à l'aise avec cette présence policière. Je crois aussi qu'il y a moins

d'infraction au niveau criminel dans la municipalité», a renchéri le maire de Low, Micheal Francis.

Raymond Lafrenière affirme que les retombées directes, dans sa municipalité, sont remarquables. «La présence d'un policier est de très bon augure. Nous avons remarqué que les activités criminelles ont ralenti, ce qui est encore plus positif», a-t-il déclaré.

Le maire de Low ajoute que la police est plus présente dans sa communauté. «Pour ce qui est de la présence communautaire, il y a une amélioration très marquée. Nous voyons souvent les agents de police dans nos rues. Ils



Il y a un an, le nouveau poste de la Sûreté du Québec était inauguré à Low. (Photo : archives)

commencent à mieux connaître notre territoire et notre population. C'est très positif», a-t-il indiqué.

Utiliser le service

Le lieutenant Danny Rail a invité la population à utiliser davantage le poste relais de Low. «Le poste à sa raison d'être. Les gens qui l'utilisent sont satisfaits et ils l'apprécient beaucoup. Plus il va être utilisé, mieux que ce sera», a-t-il précisé.

Les heures d'ouverture du poste relais de Low sont les lundi et mercredi de 10 h à midi et le mercredi après-midi, de 14 h à 16 h. Les citoyens peuvent prendre rendez-vous avec les policiers en composant le 310-4141.

Rappelons que le poste communautaire de la SQ est situé dans l'ancien poste de police de Low, situé sur la route 105 à l'entrée nord du village. Le nouveau poste dessert les quatre municipalités du sud du territoire, soit Low, Lac-Sainte-Marie, Kazabazua et Denholm.

## Raoul Fortin, gagnant !

M. Raoul Fortin reçoit des mains de Paul Hilliker, de Propane Maniwaki, un brûleur, prix qui était tiré au hasard parmi tous les enregistrements de prise de gibier pour l'automne 2006.



**Merci !** Nous aimerions vous remercier d'avoir fait de notre 50<sup>e</sup> anniversaire de mariage une journée inoubliable. Nous aimerions tout d'abord remercier l'Abbé Jean-René Sirois pour la belle cérémonie ainsi que la chorale pour son travail. C'était très beau! Nous remercions aussi tous ceux qui étaient présents à la cérémonie ainsi qu'au rassemblement d'après. Merci à tous ceux qui ont préparé le buffet et merci énormément pour toutes vos cartes, lettres et vœux : ce fut grandement apprécié. Même la température était spéciale! Nous remercions du fond du cœur nos enfants et leur famille de nous avoir organisé cette merveilleuse journée - on vous aime énormément!

Merci à tous!  
Brian et Marie-Paule Frederick

Brian and I would like to thank everyone that helped to make our 50th Anniversary so very special. First we would like to thank Father Jean-René Sirois for a beautiful Mass and also the Choir for all their hard work. It was so very beautiful and the Church looked so nice. We would also like to thank everyone that attended the party and brought such wonderful food. Thank you for all the cards, letters and good wishes. Even the storm was special. We also want to thank our children and their families for organizing such a wonderful day. They are very special!

Thank you everyone,  
Brian and Marie-Paule Frederick

## LA MAISON DE RÉPIT DU LAC GRENON, À MESSINES REMERCIE SES DONATEURS !

- MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
- CLD CENTRE LOCAL DE DÉVELOPPEMENT
- CLE CENTRE LOCAL D'EMPLOI
  - MARC RIEL (APACHE)
  - FAMILLE RÉJEANNE LAFOND
- SHERLEY LAFOND ET RAYMOND COURTNEY
  - CAISSE POPULAIRE GRACEFIELD
- CAISSE POPULAIRE DE LA HAUTE-GATINEAU
- SÛRETÉ DU QUÉBEC (TOURNOI DE GOLF)
- FAMILLE JEAN-CLAUDE ET JACYNTHÉ LOYER
  - VILLE DE MANIWAKI
    - MUNICIPALITÉ DE MESSINES
    - MUNICIPALITÉ DE BLUE SEA
  - MUNICIPALITÉ DE LAC STE-MARIE
    - CLUB WEZI WEZO
- LES ÉQUIPEMENTS MANIWAKI
- LES SPORTS DAULT & FRÈRES
  - RICHARD CYR, MONTCERF
  - CONSTRUCTION G. LAPRATTE
    - JIM BEAUDOIN
- RÉJEAN LAFRENIÈRE, DÉPUTÉ GATINEAU
- DOMTAR DIVISION GRAND-REMOUS
  - GARAGE MCCONNERY
  - MARTEL & FILS / BMR

La police de proximité...

Pour agir ensemble!



Communiquez avec les policiers de la Sûreté du Québec de votre municipalité

Pour toute demande d'assistance policière ou pour signaler une activité suspecte

Poste de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.....(819) 449-4333

En cas d'urgence, pour signaler tout suspect ou situation suspecte.....9-1-1

Dans les municipalités où le 9-1-1 n'est pas disponible.....310-4141

Cellulaire.....\*4141

Escouade régionale mixte...1 800 659-GANG (4264)

Info-crime.....1 800 711-1800

En tout anonymat :

infQcrime  
1800 711 1800





# Les «trotteuses» de retour à Maniwaki

Maniwaki - Après 17 semaines de vie de groupe, les deux «trotteuses» de la Vallée-de-la-Gatineau, Marie-Pier Bélisle et Fanny Thibault-Audet sont revenues dans leur région natale... à leur grand bonheur.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

Ces dernières ont, en compagnie de 11 autres personnes, exploré divers travaux manuels tout au long de leur périple qui les a menées dans les différentes MRC de l'Outaouais. «Ce n'est pas toujours facile de vivre en groupe, a souligné Fanny Thibault-Audet, sous l'œil approbateur de sa collègue. Cela m'a permis de travailler ma patience et d'apprendre à être plus conciliante par rapport au travail des autres.» Marie-Pier Bélisle a aussi appris beaucoup de cette aventure de groupe. «Je me suis habituée à accepter les autres personnalités et à ne pas juger les autres. C'est certain que cette formation va nous aider»,

a-t-elle soutenu.

Il faut dire que les 13 jeunes qui ont participé au projet-pilote Jeunes Trotteurs 2006 ont cohabité, 24 heures sur 24, durant les 17 semaines qu'a duré le projet. Même si cette cohabitation n'a pas toujours été de tout repos, tous ont su tirer quelque chose de leur aventure. «C'est très enrichissant. Ça permet de changer la perspective qu'on a de la vie et d'apprendre beaucoup de choses», a spécifié Marie-Pier. Réparation de vélos à Gatineau, fouilles archéologiques à Saint-André-Avellin, réfection du Camp le Terrier à Déléage, les activités ont été nombreuses et ont permis aux participants de se familiariser avec certains travaux manuels.

## Direction Costa Rica

L'aventure Jeunes Trotteurs s'est clôturée par un échange interculturel de trois semaines au Costa Rica. Là-bas encore, les trotteurs n'ont pas

chômé, multipliant les activités. Les jeunes val-gatinoises ont précisé qu'elles ont oeuvré dans une plantation de bananiers, dans un jardin communautaire, dans un centre de réadaptation pour animaux et qu'elles ont même traie les vaches. Elles ont aussi appris le nom de certaines espèces de plantes et, surtout, se sont familiarisées avec la culture costaricaine.

«Nous avons habité deux semaines dans la communauté El Silencio, située au sud du pays et nous nous sommes adaptées assez rapidement», a soutenu Marie-Pier. Fanny a poursuivi en soulignant que les gens étaient très chaleureux et qu'à peine arrivées, elles faisaient déjà

partie de la famille. «Le plus gros choc que j'ai eu, c'est quand je suis revenue ici. Là-bas, tout le monde se parle et se salue. C'est très différent», a-t-elle mentionné.

Au cours de la troisième semaine, les participants ont eu l'occasion de visiter plusieurs coins du pays. «L'objectif était aussi de nous permettre d'en voir le plus possible, a spécifié Marie-Pier. Nous avons vu un volcan, l'océan Pacifique et nous avons passé une journée à la ville.»

Les trotteurs ont donc été logés et nourris tout au long de leur périple et n'ont pas eu à payer pour leur billet d'avion. Ils n'ont toutefois pas reçu de salaire pour le travail effectué en sol costaricain et ont dû défrayer les coûts d'hébergement durant leurs trois journées de liberté.

Le voyage a été rendu possible grâce à la col-

laboration de l'Office Québec-Amériques pour la jeunesse (OQAJ), la Table Jeunesse Outaouais et Services Canada.

## De retour à Maniwaki

«C'est certain que nous allons garder contact avec les trotteurs, car nous avons développé un bon esprit de groupe au fil de l'aventure», a affirmé Marie-Pier. Les deux jeunes femmes ont toutefois assuré qu'elles étaient bien contentes d'être revenues à la maison et de pouvoir, enfin, revenir à leurs vieilles habitudes.

Le projet Jeunes Trotteurs du Carrefour Jeunesse Emploi (CJE) de l'Outaouais devrait revenir l'année prochaine, étant donné le succès qu'a connu le projet pilote. Notons que ce projet poursuivait un objectif bien précis, soit d'inciter les jeunes à retourner à l'école, ou sur le marché du travail.



Les «trotteurs» lors de leur séjour au Costa Rica.



**DÉMARREUR  
À DISTANCE**

À PARTIR DE

**119<sup>99</sup>\$\***  
\* installation en sus



**NOUVEAU  
SONDE THERMALE**

**29<sup>99</sup>\$**

**ÉCOLOGIQUE ET ÉCONOMIQUE**

*Contrôle le temps de fonctionnement du véhicule  
en fonction de la température extérieure.  
Activé par le démarreur à distance.*

Photo à titre indicatif seulement

**(819) 449-4744**

Les vitres d'autos Jean-Paul Barbe  
120, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2H7

**Lebeau. les experts**  
Vitres d'autos

**Écoutez**

**chga**

97,3 FM



**7 jours sur 7**

Au signal de l'animateur,  
courez la chance de gagner l'un des 3 forfaits

LAS PROMENADES

**PROMO  
CADEAU  
DODO  
HOT HOT!**

LAS PROMENADES

**À GAGNER:**

- 3 forfaits pour 2 personnes,**
- Comportant 150\$ en chèques-cadeaux des Promenades de l'Outaouais
- Une nuitée à l'Hôtel Clarion

**Du 27 novembre au 15 décembre 2006**

**Tirages : les vendredis 1er, 8 et 15 décembre**

*Le vendredi à 16h15 : pige au hasard  
parmi les finalistes de la semaine.*

En collaboration avec :

**Spécial forfait**  
Du 1<sup>er</sup> au 30 décembre

**69\$** + Taxes  
Occ. double

Pour réservations :  
**(819) 568-5252**



**HÔTEL CLARION**  
GATINEAU • OTTAWA  
Centre de Conférences / Conference Center  
111 Bellehumeur, Gatineau (Québec)

BY CHOICE HOTELS

- Une nuitée pour 2 personnes (Chambre spacieuse)
- Petit déjeuner
- Rabais surprise pour les Promenades de l'Outaouais



ÇA VEND 100 BON 100!  
TÉL.: (819) 449-1725

# Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MERCREDI MIDI

## ANIMAUX


Chat à donner, cherchant un bon foyer. Info.: 819-441-3170

Shnauwzer géant mâle, 7 mois à vendre, vacciné

et vermifugé, 450\$ négociable. Info.: 819-438-3167

Chevaux, poulain Quaterhorse, jument Palamino de 4 ans, 800\$ pour les deux. Info.: 819-463-4985 ou 819-463-3682

Chiots à donner, mélangés de Golden Retriever et Rottweiler. Info.: 819-463-0264




**MUNICIPALITÉ DE DÉLÉAGE**  
**AVIS PUBLIC À LA POPULATION DE DÉLÉAGE**  
En période hivernale,  
**Règlement no. 337**

**Dépôt de neige :**  
Il est interdit en tout temps de déposer de la neige provenant d'une entrée privée ou autre sur une rue ou un chemin à l'entretien de la municipalité.

**Stationnement :**  
Il est interdit de stationner un véhicule à un endroit où il pourrait gêner l'enlèvement de la neige ou l'exécution des travaux de la voirie municipale.

**N.B. :** Quiconque contrevient à ce règlement municipal no.337, pourrait se voir imposer une pénalité (amende) pour non respect à ce règlement municipal.

Bureau municipal  
**Mme Jacynthe Labelle St-Amour**  
Directrice générale et sec. très.



**VILLE DE GRACEFIELD**  
**AVIS PUBLIC**

Conformément à l'article 474.2 de la Loi sur les cités et villes, il est par les présentes donné par le soussigné, directeur général/greffier de la susdite ville, QU' ;

Une séance spéciale pour adopter le budget et le programme triennal d'immobilisation pour l'année 2007 sera tenue au Centre récréatif et communautaire de la Vallée-de-la-Gatineau au 5, rue de la Polyvalente le jeudi 21 décembre 2006 à 19h30.

Les délibérations du conseil et la période de questions, lors de cette séance, porteront exclusivement sur le budget ou le programme triennal.

Donné à Gracefield,  
ce 8<sup>e</sup> jour de décembre 2006.

Jean-Marie Gauthier  
Directeur général/greffier

## CHALET À LOUER

Chalet pour vacancier situé à Bouchette sur le Lac Roddick. 4 saisons, piste de ski de fond, pêche et patinoire sur le lac. Infos.: 819-465-2980

Chalet à 15 minutes du lac Trente-et-un Milles, idéal pour VTT, la plongée sous-marine, randonnée de canot et kayak et randonnée pédestre. Infos.: 819-449-2169 le soir.

## CHAMBRES À LOUER

Chambre à louer pour personnes âgées autonomes ou semi-autonomes avec soin complet au centre-ville de Maniwaki près de l'église de l'Assomption. Infos.: 449-5399

Chambre à louer pour maison à partager, homme ou femme, aimant les animaux, personne sérieuse seulement et références exigées, dans

le secteur Northfield à Gracefield. Info.: 819-463-3635

Chambre à louer à la journée, à la semaine ou plus avec petit déjeuner, libre service, prix abordable, idéal pour les touristes, les travailleurs et les visiteurs dans la région entre Wakefield et Maniwaki. Info.: 819-422-3583 après 17h30. Low Québec.

Chambre à louer près de l'hôpital fraîchement rénovée, stationnement inclus, 75\$/sem. Info.: 819-449-5226

Chambre avec entrée privée, satellite, salle de bain, salon incluant réfrigérateur et micro-ondes. Info.: 819-441-0427 ou 819-449-0640

10 chambres, 1 lit double, literie fournie, centre-ville de Maniwaki, cuisine, salon, gymnase gratuit avec location, idéale pour travailleur, étudiant, sportif, située au 230, Notre-Dame. Infos.: 819-449-6647 ou 334-2345



**MUNICIPALITÉ DE DÉLÉAGE**  
**AVIS PUBLIC**

Avis est donné qu'une assemblée spéciale du conseil de Délage aura lieu le mercredi 13 décembre 2006 à 19h30, au centre municipal au 175, Route 107, pour l'adoption des prévisions budgétaires de l'année 2007.

Donné à Délage ce 6<sup>e</sup> jour de décembre 2006.

Bureau municipal  
**Mme Jacynthe Labelle St-Amour**  
Directrice générale et sec. très.

**CHIFFONS VITRES & MIROIRS**


-Les gens les aiment tellement qu'ils en achètent deux, trois et même plus, pour en offrir en cadeaux. Tous en raffolent!

**MÉFIEZ-VOUS!**

Ce chiffon "miraculeux" ne se vend pas dans les magasins. Méfiez-vous des imitations car vous serez déçus. Nous vendons le vrai de vrai, l'original portant l'étiquette "TREND".

Aucun savon! Aucun détergent! De l'eau chaude seulement, bien tordre, secouer et essuyer. Simple comme bonjour et ça brille sans aucun "chamarage".

Agathe Grondin, représentante pour la région.  
455 Ste-Cécile, Maniwaki. Tel.: 819 449 1237  
**N'achetez pas sans une démonstration!**



# Section Affaires

**DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE**  
**PUITS ARTÉSIENS**  
Vente et installation de pompes submersibles  
P.F.E. 250  
**(819) 449-1802**  
Alain Lapierre, prop.  
C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9  
LICENCE R.B.Q. 1687-0511-30

Tél.: (819) 623-3369 ou (819) 623-3372  
Fax: (819) 623-9551  
**MÉTAL GOSSELIN LTÉE**  
- FER NEUF ET USAGÉ  
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER  
TUYAUX POUR PONCEAUX  
Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette  
CÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404  
Télécopieur : (819) 449-3380  
**Excavation Jean Robillard inc.**  
Licence RBQ : 8241-4632-12  
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE  
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES  
RÉSIDENCE 395, R.R. #1 ADRESSE POSTALE C.P. 498  
Délage (Québec) J9E 3A8 Maniwaki (Québec) J9E 3G9

**Garage GMP MOTO PRO**  
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.  
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque  
Entreposage de bateaux  
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES  
MÉCANIQUE MOBILE  
Mario Beaudoin (819) 449-1881  
157, Route 107, Délage (Québec) J9E 3A8

**SERRURERIE YVES COUSINEAU enr.**  
SERRURERIE & CORDONNERIE  
YVES COUSINEAU ENR.  
**449-2245**  
La nuit: 449-5674

**CONSTRUCTION LUC MONTREUIL INC.**  
Luc Montreuil, Contracteur Général  
22, Montée des Plaines  
Aumond Qc. J0W 1W0  
Tél.: (819) 441-2966  
Fax: (819) 441-2963  
Cell.: (819) 441-8288  
**ENTREPRENEUR GÉNÉRAL EN CONSTRUCTION**  
Courriel : luc\_montreuil@hotmail.com  
Site Internet : www.constructionlucmontreuil.com  
LICENCE RBQ : 8294-4224-50

**TRANSPORT branchaud**  
SPÉCIALITÉ : Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre  
TERRITOIRES : Montréal, Québec, Toronto, Ottawa  
VÉRONIQUE BRANCHAUD  
Présidente Tél. : 819-449-6222  
52, Route 105, Maniwaki Sans Frais : 866-449-6222  
(Québec) J9E 3A9 Fax : 819-449-8191

RBQ 8293-4985-41 Membre CMMTO  
**Plomberie Aumond inc.**  
Philippe Aumond PRÉSIDENT  
**ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE**  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL  
**(819) 449-1729**  
Cel. (819) 441-4573  
47 Aqeduc, Délage (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

119, route 105 Maniwaki, Qc Tél. 819-449-8318  
J9E 3A9 819-449-1590  
(face à Martel et Fils)  
**ENTREPÔTS MARTEL**  
ENTREPOSAGE DE TOUT GENRE  
Luc Martel, propriétaire luc.martel@martel.qc.ca

**COUVREURS Rochon**  
ROB:2537-2913 QUÉBEC INC.  
ENR. F.A.S.  
Robert Rochon  
**Toiture de tout genre ESTIMATION GRATUITE OUVRAGE GARANTIE PAR ÉCRIT**  
Kazabazua (819) 449-4976  
1 (888) 449-2849  
Enlèvement de la neige (819) 467-2849

**Ford HUBERT Automobile Itée**  
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS  
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)  
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217  
**Sans frais : 1 877 449-2266**  
Résidence : (819) 449-6452  
Robert Grondin Représentant

**École de conduite Amanik**  
Certifiée par : La ligue de sécurité du Québec  
Driving school Certified by: La ligue de sécurité du Québec  
**(819) 441-1959**  
517, Route Principale, Aumond (Québec) J0W 1W0  
Prop: Manon Patry

**DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT J.V.**  
Gilles Céré, propriétaire  
Résidence Cellulaire  
**449-5311 441-4665**  
**DÉMÉNAGEMENT Résidentiel — Commercial**

**Les Toitures Denis Rochon**  
R.B.Q. 8164-2241-02  
Toitures de tous genres  
SANS FRAIS 1-866-467-4962  
Bureau 467-4962 Fax 467-4963



ÇA VEND 100 BON 100!  
TÉL.: (819) 449-1725

## Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MERCREDI MIDI

Chambres à louer situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-onde. Infos : 819-449-7011.

### CONDO À LOUER

Condo à Mont-Tremblant, location possible à la journée ou pour la fin de semaine. 3 c.c., 2 salles de bain, inluent spa et sauna, situé sur terrain de golf La Bête et à 5km des pistes de ski. Info.: 819-449-8575

### DIVERS À VENDRE

Pelle à neige de VTT neuve, 3 grandeurs avec attachements complets à partir de 320\$, inst. incluse, garanti 5 ans. Odyssey avec moteur 377cc Bombardier, 800\$. Terrain à Délage sur la rue Claude, 56 000p.c., 3 200\$. Info.: 819-449-1881.

4 mags Honda et 4 mags Volvo. Info.: 819-463-2444

Pelle à neige Fisher 8' complètement hydraulique, va sur un camion GM, valeur de 2 000\$. Info.: 819-661-2905 cell. ou 613-742-7076

À vendre Friperie de 0 à 5 ans, linge de très bonne qualité. Tout en magasin a été lavé (linge, jouets et accessoires). Info.: 819-463-1333

Balles de foin rondes de luzerne, 2e coupe pour chevreuil, 50\$ ch. Info.: 819-463-3829

Barrière, parc, chaise-haute, jouets pour fille et garçon, quantité d'articles pour bébé et enfants, équipement d'hockey, aussi patins pour enfants et adultes. Info.: 819-449-3289

2 Portes de garage de 8 x 7 en bois. Info.: 819-449-8047

Ensemble de salle à manger antique avec table et 6 chaises de couleur acajou et bureau de chambre couleur acajou. Info.: 819-438-1918 ou 819-438-2564

Pelle à neige pour VTT de marque Honda, 5' avec les harnais au complet, neuf, valeur de 550\$. Demande 435\$. Info.: 819-465-2640

4 Lampes et une fournaise de 36 000btu au propane. Idéal pour camp de chasse, excellente condition, 350\$. Info.: 819-465-2340

Balle de foin à vendre de 4x4, 10\$/balle. Info.: 819-449-7489

Remington modèle 710 et Winchester Winmag 300. Info.: 819-441-0238

Lave-vaisselle de couleur blanc, 75\$. Néons de 2x4. Info.: 819-441-1704

Poêle à combustion lente «Elmira Stove Works» porte plaquée or, en excellente condition, prix: 800\$. Info.: 819-771-8068

Guitare 12 cordes de marque Seagull, 550\$. Banjo 5 cordes Vega Earl Scruggs, 750\$. Info.: 819-449-5466

### Trappeurs!

Besoin de renouveler votre inventaire de pièges. Nous avons les pièges de marque Bélisle dans toutes les grandeurs disponibles sur place. 819-438-2095

Rôtissoire à poulet commerciale, 800\$. Info.: 819-463-4222 ou 819-463-3235

Photocopieur Canon neuf. Info.: 819-449-8047

Cabine de camion blanche à vendre faites une offre! Info.: 819-449-0063

## CÉGEP DE L'OUTAOUAIS OFFRES D'EMPLOI

Le Cégep de l'Outaouais accueille, dans ses trois campus, 4 000 étudiants en formation préuniversitaire et technique à qui il offre un riche éventail de 27 programmes d'études. Il accueille également près de 2 000 adultes en formation continue et offre un éventail diversifié et de qualité de programmes de formation adaptés au marché évolutif du travail.

### CONSEILLER PÉDAGOGIQUE SERVICE DE LA FORMATION CONTINUE, DU DÉVELOPPEMENT ET DES SERVICES INTERNATIONAUX poste de professionnel régulier temps partiel (15 h/s) (MANIWAKI)

Sous l'autorité de la directrice, la personne candidate intervient, dans un contexte d'auto-financement, auprès de la clientèle du Cégep, soit les individus, les entreprises et les organismes publics et privés sur le territoire de la Vallée de la Gatineau. Plus spécifiquement, elle agit comme agent de développement de la formation continue et en formation aux entreprises, assure le démarchage de contrats de formation en entreprises et les organisations, vérifie les contenus de formation sur mesure et en supervise leur élaboration et encadre les formatrices et formateurs. De plus, elle formule des recommandations quant à l'identification de nouveaux produits de formation et de nouveaux contenus.

La personne recherchée devra détenir un diplôme de premier cycle dans un champ de spécialisation approprié à l'emploi notamment en sciences de l'éducation (andragogie). Elle connaît la Vallée de Gatineau et possède une voiture pour ses déplacements.

La personne recherchée est reconnue pour ses qualités interpersonnelles, son travail d'équipe, et sa capacité d'analyse. Elle fait montre d'aptitudes dans la gestion du temps et des priorités, l'organisation, la communication, la négociation et l'écoute. Elle offre un bon service/client et fait preuve de souplesse et d'une bonne capacité d'adaptation face à l'imprévu. Elle démontre un grand dynamisme, autonomie et assurance dans ses activités professionnelles.

Elle possède une excellente connaissance du français et de préférence de l'anglais parlé et écrit.

De plus, elle a une bonne connaissance des logiciels les plus courants dans l'environnement Windows.

Taux horaire : 19,34 \$ à 36,67 \$ en fonction de l'expérience et de la scolarité.  
Horaire : à déterminer

### AGENT DE BUREAU, CLASSE PRINCIPALE SERVICE DE LA FORMATION CONTINUE, DU DÉVELOPPEMENT ET DES SERVICES INTERNATIONAUX ET SECTEUR SCIENCES HUMAINES ET TECHNIQUES projet spécifique (10 h/s) jusqu'au 30 juin 2007 (MANIWAKI)

La personne de cette classe d'emploi aura le rôle principal de coordonner et contrôler un ensemble de travaux reliés au soutien administratif.

La personne recherchée devra détenir un diplôme d'études secondaires ou un diplôme d'études professionnelles avec option appropriée ou un diplôme ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnu par l'autorité compétente et avoir au moins six (6) années d'expérience pertinente.

Elle devra démontrer une capacité d'adaptation face à la gestion de diverses situations imprévues, avoir un souci du service à la clientèle de qualité, un souci du détail, une bonne capacité à faire des suivis et à respecter des échéanciers. Elle est reconnue pour son sens de l'organisation, son dynamisme, son entregent, son autonomie et son initiative.

De plus, elle a une bonne connaissance des logiciels les plus courants dans l'environnement Windows. Elle possède une excellente connaissance de la langue française écrite et parlée.

Taux horaire : 18,17\$ à 21,13\$ en fonction de l'expérience et de la scolarité.  
Horaire : à déterminer

Le Cégep a l'intention de faire des tests de connaissance en français, des tests pratiques des logiciels ainsi qu'une mise en situation dans le cadre d'une entrevue.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae, accompagnée des copies des relevés de notes et des diplômes ainsi que d'une lettre d'intérêt au poste par courrier, télécopieur (819-770-1870) ou par courriel (dirrh@cegepoutaouais.qc.ca) au plus tard le jeudi 21 décembre 2006 à 16 h 00.

Cégep de l'Outaouais  
Direction des ressources humaines  
333, boul. Cité des Jeunes  
Gatineau, Qc J8Y 6M4  
site WEB : www.cegepoutaouais.qc.ca

Seules les personnes retenues seront avisées.  
Le Cégep de l'Outaouais souscrit au principe de l'équité en emploi.  
L'usage du genre masculin inclut le genre féminin.

WWW.SELLERIE  
WINCHESTER.com  
6334539 CANADA INC.

WESTERN  
AUSTRALIENNE  
ANGLAISE  
ATTELAGE - HARNESS

REP.: Marc Henri  
selleriewinchester@sympatico.ca

DOM 819 CELL  
463-1190 441-9357

## NOUVEAU

- TENDINITE - TUNNEL  
- MAL DE DOS CARPIEN  
- MAL DE TÊTE

Pascale Pichon  
Kinésithérapeute  
Bureau : (819) 449-5000  
Privé : (819) 441-2450



## Section Affaires



1-800-567-9699

La souffrance peut s'exprimer par des mots, des pleurs et aussi par des silences.

Peu importe comment vous exprimez vos émotions, nous savons y faire place à Tel-Aide Outaouais.

741-6433

courriel : plume@tel-aide-outaouais.org  
www.tel-aide-outaouais.org

**SOLUTION Comptable PLUS**

TENUE DE LIVRES INFORMATISÉE  
SERVICE DE PAYSÉ  
RAPPORT TPS-TVQ  
ÉTATS FINANCIERS MENSUELS  
PRÉPARATION DE LA FIN D'ANNÉE FISCALE  
IMPÔT DES PARTICULIERS

Diane Sauthier  
TÉL: 819-449-4923 TÉLÉB: 819-449-6021  
240, RUE CHAMPAGNE, MANIWAKI

### Cuisine J.L. inc.

Jacques Lefebvre - cuisiniste

- Cabinet sur mesure
- Salle de bain
- Pose de plancher bois-franc
- Pose de plancher flottant
- Estimation gratuite

Tél.: (819) 449-7540 / Cell.: (819) 334-0037

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION  
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES



Licence RBQ: 8290-8641-40

Dufuran 2003

François P. Lafontaine  
54, rue Principale Nord, Maniwaki  
J9E 2B3

tél. (819) 449-6202 / 1 800 453-8535  
télécopieur (819) 449-5474  
courriel f.lafontaine@ireseau.com



ÇA VEND 100 BON 100!  
TÉL.: (819) 449-1725

# Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MERCREDI MIDI

Laveuse à linge de marque Frigidaire, achat en 2004 et a servi juste 1 an demande 350\$. Info.: 819-449-4513 et demandez Denise

Lit pour malade à domicile muni de 2 moteurs électriques permettant un positionnement confortable avec matelas Médicare qui s'adapte aux mouvements. Info.: 819-441-1681 et laissez un message.

Garage à une porte à louer pour entreposage. Prix: 50\$/m. Info.: 819-449-2485 ou 819-449-

5763

Four micro-onde, dock de fournaise neuve, 23 portes d'armoire de cuisine en mélamine blanche, dessus de comptoir en arborite de 22' environ, de couleur blanc. Info.: 819-463-0754

Lit simple avec base ajustable en bonne condition, 50\$ TV 20", bonne condition, 40\$. 2 ensemble de table à café, 30\$ et 40\$ ch. Une commode, 100\$. Info.: 819-449-5614

Ensemble de salle à dîner en merisier, buffet deux

morceaux, table et 6 chaises, neuf, cause de déménagement, valeur de 5000\$. Prix discutable pour info 819-449-5399

Poster de films et de chanteurs. Info.: 819-449-3545

4 Pneus d'hiver Ice Track 195 65R15, demande 175\$ pour le tout. Info.: 819-463-9959

Foyer décoratif, modèle pierre avec place de rangement, prix réduit. Sac de karaté 35lbs et chatons à donner. Info.: 819-463-4157

Trailer 4 x 8, essieu simple. Prix: 500\$. Info: 819-441-2117 après 18h30

Meubles de secrétaire à vendre, meilleure offre. Info.: 819-465-1108

2 Supports à papier d'emballage, 2 panneaux mobiles pour bureau. Info.: 819-449-3545

Voiture pour cheval et attelage. Infos.: 819-449-7007

Sofa 5 places. Prix: 800\$. Tél.: 819-441-2406 et laissez un message.

## LOCAUX À LOUER

Espace commercial de 900 pi.ca. au Centre Professionnel, rénové, chauffé et éclairé, salle de réunion, stationnement au 198, Notre-Dame. Info Immeubles Feeny au 819-561-4586 ou 819-441-0200

Local commercial pour motoneige, pêche sur la glace en hiver et aussi l'été, etc. Possibilité d'un bar situé au Baskatong au 274 chemin Dibetta. Info.: 819-438-2030

**Local commercial neuf avec ou sans équipements pour dépanneur au 111 rue Notre-Dame à Maniwaki. Info.: 819-449-7178 ou 819-465-5119**

Local commercial de 950 pi.ca. au 251 rue Notre-Dame à Maniwaki. Local commercial de 1600 pi.ca. au 252 rue Champlain à Maniwaki. Info.: 819-449-2485 ou 819-449-5763

## ESPACE À LOUER

**248, rue Champlain**  
À prix avantageux, entreposage de tout genre : autos, bateaux, meubles, motocyclettes, surplus d'inventaire.  
**Infos : 449-8419 / Soir : 449-6464**

Maison commerciale au 83, St-Joseph à Gracefield, près de la pharmacie, médecin et épicerie. Info.: 819-463-3480

Local commercial de 1 500 p.c. au centre-ville de Gracefield. Info.: 819-463-2434

## MACHINERIES LOURDES À VENDRE

Remorque Goose Neck 2000, 3 essieux, capacité de 25 000lbs, 16' de plate-forme, 2' de descente, frein au 6 roues, rampe de chargement, idéal pour transport de machinerie, 7 500\$. Info Sébastien au 819-441-3243

Camion Dodge RAM 1993, 4x6, 198 000km, boîte dompeur 7'x9' avec côté rabattable, cylindre télescopique, pelle avant Fisher 8', lame de recul, côté rabattable, pompe 7 gallons, sorti hydraulique arrière, moteur Cumming 5.9l, 9 500\$. Info Sébastien au 819-441-3243

Remorque à billots Timmins 2002, excellente condition, plus remorque dompeur Cobra de 32', inspectée et prête à travailler, prix à discuter. Info.: 819-585-3081

Garret TriFarmer, C4, reconditionnée, chaînes avant neuves, winch A8 refait à neuf, etc. Prix: 12 000\$. Info.: 819-463-1190 ou 819-441-9357

Bulldozer MF200, 3 cylindres Perkins, blade 6 positions, steering clutch refait, traction refaite. Info.:

819-441-3243

## MAISONS OU CHALETS À VENDRE

Maison au 226 rue Principale Nord, 2 c.c.. Prix: 53 000\$, financement disponible. Info.: 819-449-3701

Maison à Maniwaki, 2 étages, 3 c.c., poêle à combustion lente, foyer à l'étage, tout près de l'hôpital, écoles, styles chaleureux, très belle apparence, boiserie, 115 000\$. Info.: 819-449-2748

Semi-détaché au 187 rue Martel, 3 c.c., 1 salle de bain, 1 salle d'eau, air climatisé, situé près d'un parc et d'une école, secteur tranquille, 72 000\$. Pour info le 819-449-5233 après 18h00

Maison de 3 c.c. au 152 rue Gatineau dans Comeauville. Info.: 819-441-0079 ou 819-449-

## À VENDRE !



Maison à vendre 5 ch. à c., et 2 s.d.b., beaucoup de rénovations avec sous-sol fini sur grand terrain boisé de plus de 600 000 p.c. Descriptif complet disponible sur demande. 149 000 \$.  
**Pour plus de détails : (819) 441-6964**

1870

Maison de 28 x 42 en brique, garage double en brique, piscine, 1 acre de terrain, très privée et un autre terrain de 200 x 300 situé à Déleage. Prix: 145 000\$ négociable, agents d'immeubles s'abstenir. Info.: 418-733-4943 intéressés seulement.

Bâtisse à vendre au 252 rue Champlain à Maniwaki de 100' x 40', sur 3 étages, grand sous-sol et zonée commerciale. Prix: 65 000\$. Info.: 819-449-2485 ou 819-449-5763

## MAISONS ET APPARTEMENTS À LOUER

Logement 4 1/2, chauffé et éclairé, non fumeur. Info.: 819-449-1180

## HORAIRE DES CÉLÉBRATIONS DU PARDON ET DE NOËL 2006 ET DU JOUR DE L'AN 2007 POUR LE SECTEUR GRACEFIELD

### Célébrations du pardon:

- \* 13 décembre à 19h: à l'église de Bouchette, avec messe (pardon individuel)
- \* 17 décembre à 9h30: à l'église de Blue Sea, avec messe (pardon individuel)
- \* 17 décembre à 14h: à l'église de Gracefield

### NOËL

- 19 décembre**  
13h30: Résidence Jetté  
282, Route 105, Gracefield
- 23 décembre**  
10h30: Foyer d'accueil de Gracefield
- 24 décembre**  
11h: à l'église de Gracefield:  
4<sup>e</sup> dimanche de l'Avent  
à l'église de Gracefield  
à l'église de Point Comfort  
à l'église de Bouchette  
à l'église de Blue Sea
- 25 décembre**  
11h: à l'église de Gracefield

### JOUR DE L'AN

- 31 décembre**  
10h: à l'église de Bouchette  
19h: à l'église de Blue Sea
- 1er janvier**  
11h: à l'église de Gracefield

# Section Professionnelle



Directrice générale

Bur.: 449-1725  
Fax: 449-5108



Muguette Céré



**Me Carole Joly LL.B., D.D.N.**

Notaire

182, Notre-Dame  
Maniwaki (Québec)  
J9E 2J5

Tél.: (819) 449-6180  
Fax: (819) 449-3115  
Courriel : cjoly1@notarius.net

## Desjardins & Gauthier

Avocats - Lawyers

Maniwaki: 224, Principale Sud.....449-6075

Gatineau: 132, rue St-Raymond .....771-7415

139, boul. Desjardins  
Maniwaki, Qc  
J9E 2C9

**François Langevin**

Téléphone  
(819) 449-5319  
Télécopieur  
(819) 449-6431

Comptables agréés

## Jean Trépanier

AVOCAT

145, boul. Desjardins  
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Téléphone : (819) 449-4231  
Télécopieur : (819) 449-2229

**MC ÉVALUATIONS**  
9039-0253 Québec inc.  
Évaluateur Agréé  
**MARC CÉRÉ, É.A., B.A.A.**  
179-A, rue Notre-Dame  
Maniwaki (Québec) J9E 2J6  
Tél.: (819) 449-3687 - Fax : (819) 449-1902

**Denturologiste**  
Martin Cusson D.D.  
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h sur rendez-vous soir et samedi  
**449-6073**  
137, Principale Sud, Maniwaki

**Serge Désilets D.D.**  
Denturologiste  
151-A, Commerciale, Maniwaki  
**449-6484**  
HEURES D'AFFAIRES  
• Du lundi au vendredi de 9h à 17h  
• Soir et samedi, sur rendez-vous

**Assurances Kelly et Associés**  
ASSURANCES GÉNÉRALES  
Gilles Beauseigle, C.D'A.Ass.  
Danielle Renaud, C.D'A.Ass.  
Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages  
Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages  
7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**

**LEGAULT ROY**  
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF  
Avocats - Barristers  
Me JONATHAN COULOMBE  
LL.L, M.B.A.  
143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8  
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303

**Des conseils pour vous mener à bon port**  
**Dumoulin Ethier Lacroix**  
Société en nom collectif / Comptables agréés  
www.delconseil.com  
Mont-Laurier: 530, boul. Paquette, bureau 2  
Mont-Laurier, Qc J5L 3W8  
Tél.: (819) 623-3261  
Télé.: (819) 623-6801  
Maniwaki: 140, rue King  
Maniwaki, Qc J9E 2L3  
Tél.: (819) 449-3571  
Télé.: (819) 449-0052  
La Pêche: 77-2, rue Principale Est  
La Pêche, Qc JOX 2W0  
Tél.: (819) 456-4229  
Télé.: (819) 456-1303



ÇA VEND 100 BON 100!  
TÉL.: (819) 449-1725

## Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MERCREDI MIDI

Appartement 1 c.c. à 5 min. de Gracefield, libre immédiatement. Info.: 819-463-4985 ou 819-463-3682

Appartement 2 c.c., pas chauffé ni éclairé, 425\$/m. libre immédiatement et situé à Gracefield. Info Martin Sicard au 819-463-1866 ou 819-441-6289

Logis 4 1/2, pas chauffé ni éclairé, situé au centre-ville, endroit tranquille, pas d'animaux, bruyant s'abstenir. Info.: 819-449-5668 Réjean

### BEAU LOGEMENT

entièrement refait à neuf, 2 c.c., centre-ville. Recherche locataire tranquille, fiable, stable, idéal pour personne seule ou couple sérieux. Les nomades veuillez vous abstenir, pas d'animaux, 550\$/m., chauffé et éclairé. Près d'un restaurant, d'une pâtisserie, d'une boucherie, taxi et beaucoup d'autres services. Parfait pour ceux qui n'ont pas de voiture. Pour information Maurice Richard au 819-449-6047, de soir au 819-449-6464 ou Alain au 819-449-4957

Appartement 3 1/2, chauffé, éclairé et câble, secteur tranquille près du centre-ville et des commodités. Info.: 819-441-2934

Appartement 1 c.c. meublé à Messines sur le chemin de la Ferme. Libre le 1er janvier. Références demandées, pas d'animaux, 550\$/m., poêle à bois et pas chauffé ni éclairé. Info.: 819-465-2109

Maison 1 c.c., chauffée et éclairée, câble fourni, 425\$/m. idéal pour personne seule, libre immédiatement et située entre Aumond et Grand-

Remous. Info.: 819-438-1784

Logis 2 c.c. pas chauffé ni éclairé, 500\$/m, libre le 1er novembre situé au 236-A, Route 105 à Bois-Franc, dans un sous-sol. Info.: 819-334-4046 ou 819-441-0262

Beau logis, très éclairé, 3 1/2 pour personne seule ou couple tranquille, libre immédiatement, situé à Bois-Franc, route 105 à l'intersection du chemin Montcerf, pas chauffé ni éclairé, prise laveuse et sècheuse, 325\$/m. Info.: 819-449-5908 ou 1-450-434-9083

Appartement 1 c.c., chauffé et éclairé, personne seule situé à Gracefield. Info.: 819-463-2101

Maison de 4 c.c., 19 pièces, grande cour arrière dans le secteur de la polyvalente, 600\$/m. pas chauffée ni éclairée, libre le 1er janvier, références exigées. Info demandez Nadine au 819-441-1696

Appartement 2 c.c. salon, cuisine, salle de bain, entrée laveuse-sècheuse, 425\$/m., pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux. Info.: au 116 Notre-Dame au 819-449-2866 et soir et fin de semaine au 819-449-2014

Appartement 1 c.c., chauffé et éclairé, situé dans un complexe immobilier de 7 logis. Stationnement compris et cour arrière à l'usage des locataires, endroit tranquille, près des accommodations centre d'achat, école Sacré-Coeur, centre-vill et laundromate. Logis idéal pour couple, personne âgée ou seule, 450\$/m. Si intéressé, téléphonez au 819-465-1423 le soir.

Appartement 3 c.c. à Gracefield, chauffé et

éclairé, 550\$/m. Info.: 819-463-3208

4 1/2 situé à Blue Sea, face au lac, 425\$/m., pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement. Demandez Alain au 819-441-7270

Appartement 4 1/2 à louer. Info.: 819-449-3613

**Luxeux condo 1 c.c.,  
électroménagers fournis avec sous-sol.  
Info.: 819-449-5044 de jour  
ou 819-449-2856 de soir**

Appartement 1 c.c., semi meublé, satellite fourni, 420\$/m. Info.: 819-449-1983

**Joli 2 c.c. situé à Bois-Franc, logis moderne,  
endroit paisible, prise laveuse-sècheuse, déneige-  
ment et service de poubelle inclus, 400\$/m. pas  
chauffé ni éclairé, satellite 30\$/m. Libre le 1er  
février. Info de jour au 819-449-0627  
ou de soir au 819-449-4320**

Appartement 2 c.c., semi-meublé avec laveuse, sècheuse, poêle et réfrigérateur inclus. Info.: 819-449-3437

Maison à vendre ou à louer au 125 rue L'Heureux à Maniwaki, 500\$/m. Info.: 819-648-2397

Appartement 2 c.c. avec stationnement privé, grande cour, installation laveuse-sècheuse, pas d'animaux, pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement à 350\$/m. Appartement 1 c.c., libre 1er octobre. Info.: 819-449-3435

**Garçonnère semi-meublée,  
chauffée et éclairée, peinte à neuf,  
libre immédiatement, située sur la rue Sonia à  
Déléage, personne tranquille, personne bruyante  
s'abstenir, 300\$/m. Info.: 819-449-1656 de jour  
ou 819-441-2628 de soir**

Maison au bord du lac Perreault à Gracefield, 2 c.c., construction 2001, très bien décorée, planchers en bois. Une autre maison de 3 c.c., construction 2006, très luxueuse, planchers en bois, les 2 pas d'animaux, à 20 min. de Maniwaki. Sur rendez-vous seulement et références demandées. Info demandez Jacinthe Laurin au 819-463-3494 maison ou 819-441-7380 cell.

### OFFRE D'EMPLOI

Responsable de porcherie et poulailler à Gracefield. Recherchons personne fiable et honnête avec un peu d'expérience avec les animaux. Temps partiel. Horaire flexible. Salaire à discuter.

**Contactez Mario au  
(819) 463-4029 ou (819) 463-0440**

Logis au 193, King, 2 c.c., 380\$/m. pas chauffé ni éclairé, idéal pour personne seule ou couple, animaux non-admis. Info.: 819-449-7218

Logis au 223 rue King, 3 c.c., 590\$/m. pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux. Info.: 819-449-7218

Bachelor à louer au centre-ville. Info demandez Claire au 819-449-5999

Logis à louer situé au 239, Principale Nord. Infos.: 1-819-660-0091

Logement à louer, 1 c.c. Infos.: 819-463-2434

### OFFRE D'EMPLOI

#### Aide cuisinier(ère)

se présenter à La Brasserie  
La Table Ronde au:  
304 boul. Desjardins  
et voir Lorraine

Bachelor à louer au Lac Blue Sea, secteur Messines, près de la piste cyclable, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. Infos.: 819-465-2542

Hébergement, idéal pour travailleurs, personnes seules ou couples autonomes, grande propriété à 10 min. de Maniwaki. Infos.: 819-441-2761

### OFFRE D'EMPLOI

Recherche un adulte responsable pour travailler dans une résidence de personnes âgées, à temps partiel sur semaine, fin de semaine, de jour ou de nuit. Info.: 819-449-5399

Mécanicien demandé, temps partiel ou temps plein, bon salaire, bonne condition de travail. Info.: Appelez Rock ou Pauline au 819-438-2223

### OFFRES DE SERVICES

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 37 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ:#8229-7813-10. Infos.: 819-449-2538

#### Discothèque mobile

D.J. Pierrot et plus..., musique de tout genre pour spectacles, événements, festival, son et lumières. Info.: 819-463-0101 ou 1-866-685-0101 ou 819-441-9768 paget.

Affûtage de tout genre, ciseaux et couteaux de tout genre, scie rotative, lames de moulin, scie à chaîne, hache, patin, débroussailluse, taillis, planeur, meche de toupie Forest, tondeuse, etc. Info.: 819-449-2007

BESOIN DE RÉNOVATION! Travail professionnel, pose de gypse, joint, peinture, patio, remise, céramique et bois franc. Appelez René Lapratte au 819-463-1717

Plâtrier et peintre, carte de compétence, plus de 25 ans d'expérience, références sur travaux antérieurs, estimation gratuite, R.B.Q.: 8320-8769-15. Michel Lafontaine au 819-441-3737

Laveur de vitre résidentiel et professionnel, ouvrage garanti. Info au 819-441-3473 et demandez François.

SCIERIE MOBILE D.A. RICHARD Disponible pour faire du sciage de billes de bois, aussi affilage de vos lames, Infos.: 819-449-2007

#### DISCO MOBILE

Tous genres de musique, moderne et autres, imitations, spectacles d'humour sur demande, très vaste choix musical : rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Infos.: 819-441-0679 après 18h, demandez Serge.

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, entretien de lignes électriques privées, assurance-responsabilité 1 million \$. Les Entreprises Latourelle, 819-463-4001 ou 819-441-7789

Vous aimeriez vous faire faire des tresses africaines ou des nattes française ? Prix très compétitifs. Appelez-moi au 819-441-0157

Fantasia présentation à domicile de produits sensuels et de lingerie fines. Achat en privé. Achetez et apportez. Pour une soirée amusante donnée par une consultante hautement qualifiée. Infos.:



Coopérative  
Funéraire Brunet  
Denis Soucy

Une approche responsable

Tél.: 449-6082

## OFFRE D'EMPLOI

La Coopérative funéraire Brunet est à la recherche d'une directrice générale ou d'un directeur général.

Sous l'autorité du conseil d'administration, la directrice générale ou le directeur général assume la planification, l'organisation et le contrôle de toutes les activités de la coopérative. En collaboration avec le conseil d'administration, cette personne établit les objectifs et assure l'application des politiques adoptées par le Conseil d'administration. Elle assure également les rencontres de familles et la direction des funérailles.

De plus, elle voit à la préparation des rapports financiers et des prévisions budgétaires, à la gestion et l'entretien des immeubles ainsi que la gestion des baux commerciaux. Elle devra en outre assurer la réalisation d'un plan de promotion de la coopérative.

#### Exigences :

- DEC (diplôme d'études collégiales) ou équivalent
- Connaissances en gestion, administration et comptabilité
- Connaissance du mouvement coopératif
- Maîtrise des logiciels informatiques habituels (Word, Excel, Access, Simple comptable)

#### Qualités requises :

- Aptitudes marquées pour le service du client
- Capacité à travailler dans le domaine funéraire
- Sens de l'organisation et de la planification - Leadership
- Intérêt à s'impliquer dans la communauté
- Excellente communication orale et écrite

Les conditions de travail seront déterminées en fonction de l'expérience de la personne retenue, conformément aux politiques en vigueur à la Coopérative.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir une lettre précisant leur intérêt ainsi qu'un curriculum vitae avant le 18 décembre 2006 à :

Comité de sélection, direction générale  
Coopérative funéraire Brunet  
632, de la Madone, Mont-Laurier J9L 1S9  
télé. : 819-623-2132  
courriel : dsoucy@coopbrunet.com

P.S. Seules les personnes dont les applications auront été retenues seront contactées.  
Merci à tous les candidats(es) qui auront manifesté leur intérêt.

**METRO** Marché  
André Lapointe

### OFFRE D'EMPLOI

Nous sommes à la recherche

- d'un gérant de la boulangerie

Faire parvenir votre C.V.  
avant le 15 décembre 2006 à :

Éric Richard, assistant-gérant  
100, rue Beauilleu

Maniwaki (Québec) J9E 1A9  
Tél.: (819) 449-1699 / Fax: (819) 449-5579



ÇA VEND 100 BON 100!  
TÉL.: (819) 449-1725

## Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MERCREDI MIDI

Lise au 819-463-2079

### RECHERCHÉ OU PERDU

RECHERCHE maison à louer de 2 à 3 c.c. avec poêle à bois entre Gracefield et Messines. Laissez un message au 819-463-2867

RECHERCHE des pins, 25 unités pleines longueurs de 20 à 30 pouces au tronc. Info.: 819-827-6391 ou 819-923-7676 cell.

RECHERCHE une terre ou un lot et plus avec maison ou non dans les environs de Maniwaki. Info.: 819-449-3859

RECHERCHE aide trappeur, personne sérieuse et doit avoir l'équipement nécessaire. Info.: 819-465-2211

RECHERCHE poêle à bois, combustion lente ou cuisinière. Info.: 819-465-3388

Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2lb, 1lb et 2lbs. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

### RENCONTRE

Homme seul, début soixantaine cherche femme de 50 ans + ou -, pour partager maison, partager moment libre, laissez un message au 819-441-0041

### TERRAINS À VENDRE

Grand terrain de 200 x 200 situé directement sur la route 105, immédiatement avant Maniwaki, demande 15 000\$. Pour de plus amples renseignements

veuillez communiquer avec Michel ou Diane au 819-682-2334 ou 682-2775

Terrain à vendre sur la rue Dominique à Egan Sud, superficie de 3 079 m.c.. Info.: 819-449-3007 ou 819-449-3003 et demandez Denis.

Terrain sur la Route 105 Nord à Egan Sud, voisin de Martel et Fils, superficie de 6 442 m.c.. Info.: 819-449-3007 ou 819-449-3003 et demandez Denis

À Délégé, 5 à 6 minutes de Maniwaki, terrains pour construction de maison, 200 x 200 et plus, boisés ou non. 819-449-3157 après 17h

### VÉHICULES À VENDRE

Dodge SX 2004, 2l., 4 portes, tout équipé, 37 000 km, gris argenté, 1 an pleine garanti, 5 ans moteur, transmission, 10500\$ négociable. Info.: 819-441-0418

Jeep Cherokee 1992, 4x4, 175 000km, bonne condition, automatique, 1500\$. Info après 18h au 819-441-1801

Camion Dodge 1999, 4x4, 3/4 de tonne, 360 automatique et pelle à neige Fisher de 8'. Demande 15 000\$. Info.: 819-334-4086 ou 441-0262

Camion Chevrolet 1989, 4 x 4, 1500, moteur 350hp, 70 000km, transmission 60 000km, V8, avec pelle à neige tout équipé de marque Diamond, 5 500\$. Tracteur 1957 (bulldozer) John Deer, 1 cyl. en très bonne condition, 5 500\$. Info.: 819-463-4082

Camion F150, 4 x 4, 179 000km, 2 000\$. Info: 819-449-3273 de jour ou 819-441-0424 de soir

Ford 1993, XLT, 2 x 4, tout équipé, très propre, pas de rouille, 4 pneus neufs d'hiver sur jante, 4 pneus d'été sur mag. Prix: 3 500\$ négociable. Info: 819-441-3535 de jour et demandez Sylvain ou de

soir après 20h00 au 819-463-1402

Ford Taurus, toute équipée, moteur avec 24 soupapes DOHC (à 200 ch) 135 000km, démarreur à distance, fenêtres teintées, lecteur CD, aileron arrière, air climatisé, volant inclinable, régulateur de vitesse (cruise control), vitre électrique, miroir avec dégivreur, freins ABS, pédales réglable, sièges électriques, transmission automatique 4 vitesses, hitch, 8 pneus (4 saisons et hiver), batterie neuve, 5 500\$. Info.: 819-449-5286

FORD Focus 2003 à vendre par le propriétaire unique et non fumeur. De couleur vert pâle, elle est tout équipée: manuelle 5 vitesses, quatre portes, portes et vitres électriques, lumières pour brouillard avant, 4 pneus d'hiver en plus de 4 saisonniers, radio AM/FM CD, sièges en tissu en très bonnes conditions. Condition mécanique A-1. Changement d'huile fait au 5 000km par le concessionnaire. Aucun problème mécanique rencontré. Très fiable et très économique. Voiture de personne travaillant sur la route - 180 000km. Prix demandé: 6 900\$ négociable. Tél.: Carole ou Claude au 819-465-1423/441-3000

Van Aerostar 1993, 230 000 km, bon état. 1150\$. Infos.: 819-463-1790

Échange en considération  
1994, Pick-Up GMC, 4x4, super cab, mod. 2500, tout équipé, noir, comme neuf, 14 400 km, graissé, huilé toute la carrosserie, système d'échappement, suspension et pneus Michelin 17" neufs. Valeur d'échange 17 000\$ 1-450-655-0199

### VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

Motoneigne Mack-Z 1997, moteur neuf au complet depuis décembre 2006, chenille agressive 1 1/2 po. neuf et beaucoup d'extra, 3 000\$. Info.: 819-449-1656 ou 819-441-2628 de soir ou 819-

334-1057 cell.

Motoneige Yamaha VMAX700 de luxe 2000 avec démarrage et reculon, en parfaite condition. Info.: 819-449-1338

Motoneige Bombardier Formula MX Rotax 1992 avec reculon, 650\$ négociable. Info.: 819-465-3237

Motoneige Bombardier 1997, Formula3, 600cc EFI, pousse et poignées chauffants, ski plastique, 8971 km, clutch neuve, toile, reculon prêt pour l'hiver, très propre, 2400\$. Polaris XLT 1995 Grand Touring, 600cc EFI, pousse et poignées chauffants, 4060 km, toile rack arrière, reculon, prêt pour l'hiver, 2200\$ au lac Lytton, un vrai bijou. Info.: 1-450-635-1261 et laissez un message

Motoneige Polaris Indy Trail 1998, tout équipée, très bas millage. Info.: 819-449-5668

Motoneige 2004 Artic Cat 700cc, 5000\$. 4 Roues 2004 KFX 700 Kawasaki, 5000\$. Info.: 819-334-4086 ou 819-441-0262

Bombardier Formula Z700, 2000, demande 3 600\$ négociable. Info.: 819-463-1805

2 Motoneiges Bombardier 2004 Édition Spéciale Grand Touring LT Légende V 1000, 4 temps, suspension à l'air automatique. Info. 819-449-4734 ou 819-449-3064

Bateau Grew 15' en fibre de verre, volant avec cylindre, 4 sièges pivotants. Prix: 500\$. Pas de moteur. Info.: 819-449-4632

Acheterais 4 roues, motoneiges ou motomarines. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Infos.: 819-449-2083 demandez Marc



GRATTEZ ET GAGNEZ À COUP SÛR!

## « LES RENDEZ-VOUS GAGNANTS » SONT DE RETOUR!

Préparez votre véhicule pour les rigueurs de l'hiver grâce à l'une de nos offres spéciales d'automne et obtenez une carte à gratter pour le concours « Les Rendez-vous gagnants ».\*

### Offre d'entretien « Tranquillité d'esprit »

- ✓ Jusqu'à 5 litres d'huile 5W30 Mopar
- ✓ Un filtre à huile Mopar
- ✓ Graissage (s'il y a lieu)
- ✓ Appoint du liquide lave-glace
- ✓ Permutation des 4 pneus
- ✓ Inspection « Tranquillité d'esprit »
- ✓ Rapport écrit des résultats

**49<sup>95</sup>\$<sup>+</sup>**  
Des redevances écologiques peuvent être exigées.

### Entretien des injecteurs de carburant

- ✓ Élimine les dépôts dans les injecteurs, les soupapes d'admission et les chambres de combustion en vue de rétablir l'efficacité de l'alimentation en carburant et de réduire la consommation.

**89<sup>95</sup>\$**

### Achetez 3 pneus<sup>††</sup> et obtenez le 4<sup>e</sup> GRATUITEMENT!

\* Informez-vous sur les avantages des pneus d'hiver en matière de sécurité.  
†† Pose par le concessionnaire requise et pneus de 18 pouces et plus exclus. L'équilibrage et l'installation sont en sus.



Valable sur les pneus  
BFGoodrich Momentum<sup>™</sup> • UNIROYAL • MICHELIN  
GENERAL TIRE • GOODYEAR • Continental<sup>®</sup>



#### Grattez la case et gagnez l'un de 5 prix instantanés!

- Lave-glace Mopar (4 L)
- Trousse d'entretien automobile Mopar
- Rabais de 10% sur la facture
- Nettoyant pour vitres Mopar
- Manomètre numérique pour pneus



« Vous pouvez compter sur moi. »

Pratique. Abordable.



SEULEMENT CHEZ UN CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP<sub>MD</sub> • DODGE PRÈS DE CHEZ VOUS

\*D'autres frais peuvent s'ajouter pour les moteurs diesels, les V10, les V8 HEMI<sup>MD</sup>, la mise au rebut des liquides et pour les huiles semi-synthétiques et synthétiques. Valeur des prix et probabilités de gagner approximatives: 4 L de liquide lave-glace Mopar - 4\$ (60 sur 100), nettoyant pour vitres Mopar - 4\$ (30 sur 100), manomètre numérique pour pneus - 20\$ (4 sur 100), trousse d'entretien automobile Mopar - 11\$ (3 sur 100), rabais de 10% sur la facture - 100\$ max. (3 sur 100). \*Jusqu'à épuisement des stocks. Aucun achat requis. Le concours prend fin et les prix doivent être réclamés au plus tard le 13 janvier 2007. Il faut répondre correctement à la question d'arithmétique. Pour tous les détails, voyez votre concessionnaire.



# Nécrologie

## M. ALBERT ST-AMOUR

De Maniwaki est décédé le 4 décembre 2006 au Foyer Père Guinard de Maniwaki, à l'âge de 87 ans et 7 mois. Il était le fils de feu Edmond St-Amour et de feu Déla Ethier. Il laisse dans le deuil son épouse Raymonde Paul, ses enfants Gilles (Hélène Mathieu), Cécile (Alain Langevin) 2 petits-fils Patrick (Josée), Denis (Lucie), ses arrière-petits-enfants Mégan et Eric, ses frères Romain (Julienne) et Raymond (Jacqueline), sa sœur Fleurette (Raymond), ainsi que plusieurs neveux, nièces, 1 belle-sœur très proche Marielle ainsi que Irène. Prédécedé par 2 frères. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire McConnery de Maniwaki**. Le service religieux a eu lieu le mercredi 6 décembre 2006 à 10H30 en l'église Assomption Maniwaki, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation du Foyer Père Guinard Maniwaki seraient appréciés.



## En mémoire de

**Karine Morin**  
3<sup>e</sup> anniversaire  
(née le 23 novembre 1981,  
décédée le 11 décembre 2003)



Je ne suis pas loin, je suis de l'autre côté du chemin...

La mort nest rien, je suis seulement passée dans la pièce à côté. Je suis moi, vous êtes vous. Ce que j'étais pour vous, je le suis toujours. Donnez-moi le nom que vous m'avez toujours donné. Parlez-moi comme vous l'avez toujours fait. N'employez pas un ton différent. Ne prenez pas un air solennel ou triste, continuez à rire de ce qui nous faisait rire ensemble. Priez, souriez, chantez et pensez à moi... Que mon nom soit prononcé à la maison comme il l'a toujours été, sans emphase d'aucune sorte, sans une trace d'ombre. La vie signifie tout ce qu'elle a toujours été. Le fil nest pas coupé.

Pourquoi serai-je hors de vos pensées, simplement parce que je suis hors de votre vue ! Je ne suis pas loin, juste de l'autre côté du chemin. Sur ce nouveau chemin où est Dieu et la vie éternelle, je continue de vous aimer.

*Papa, maman, Éric, Véro  
et ta petite nièce Pénélope*

*Une messe anniversaire sera  
célébrée le 10 décembre 2006 à 11h  
à l'église l'Assomption.*

## MERCI MON DIEU

Dites 9 fois *je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jours, vos souhaits ce réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

S. B.

## Remerciements

**Marcel Lafrance (1929-2006)**

Vous avez partagé notre deuil, nos émotions, nos peines, par des paroles encourageantes, une poignée de main chaleureuse, une étreinte réconfortante, une union de prière et de pensée...

Vous nous avez fait parvenir une carte de sympathie, des fleurs, une offrande de messe, un don, un message, un coup de fil... Vous lui avez rendu une dernière visite à l'église...

Nous vous en sommes très reconnaissants et tenons à vous remercier pour chacun de vos gestes d'amitié et de générosité.

Merci beaucoup.

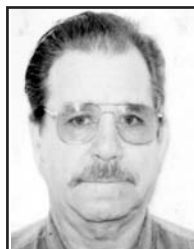
**De la famille Lafrance**

Courtoisie  
Coopérative Funéraire Brunet



## 2<sup>e</sup> Anniversaire

**Paul Hébert**



*Voilà déjà deux ans  
que tu nous as quittés  
pour un autre monde.*

*Tu sais, pour nous sur terre, la vie  
continue mais, de là-haut, nous  
savons que tu nous protèges.  
Ton image est gravée à tout jamais  
dans nos cœurs et le restera toujours.  
Nous pensons à toi,  
tu nous manques beaucoup.*

*Son épouse Gaétane et son fils Mario*

## 3<sup>e</sup> anniversaire

**TROP AIMÉE  
POUR ÊTRE OUBLIÉE !**

3 ans déjà que tu nous as quittés, Cocotte !

**Karine Morin**  
décédée le 11 décembre 2003



### Les larmes du coeur

Nos cœurs sont en mille morceaux  
Nos sentiments sont remplis de chagrin  
Des larmes coulent sur notre peau,  
Depuis cet accident soudain.

Tu sais, Karine,  
tu ne seras jamais oubliée.

Toute la joie de vivre  
que tu nous as apportée.

Tout l'bon temps passé avec toi !

La vie est si injuste!

Tu avais toute la vie devant toi!

Mais dans nos cœurs une place

immense restera

à jamais avec des roses par milliers!

Karine tu seras à tout jamais  
gravée dans nos cœurs.

*Mario, Claire, Alain, Eric,  
Stéphane Charette*

*Je m'ennuie de toi Cocotte !  
Belle-maman Claire*

## 4<sup>e</sup> anniversaire

**Robert Rodgers**

Déjà 4 ans, le 7 décembre, tu nous quittait.

Tu serais tellement fier de nous voir, tous continuer à s'aimer et à se soutenir comme tu nous l'as inculqué.

Ton sens du partage, ta grande générosité, ta persévérance dans les épreuves, ta détermination de vivre, voilà l'héritage que tu nous as laissé.

Quand nous fermons les yeux, nous pouvons te voir et quand nous écoutons notre coeur, nous t'entendons encore nous dire : «Ne jugez pas les autres et pardonnez; nous avons tous droit à l'erreur».

Voilà l'homme que tu as été, juste et bon.

**Ton épouse, tes enfants, tes petits-enfants et arrières petits-enfants**



## MERCI MON DIEU

Dites 9 fois *je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jours, vos souhaits ce réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

P.N.

**Coopérative  
Funéraire Brunet**

Denis Soucy

**Une approche responsable**

Tél.: 449-6082

19, Principale Nord  
Maniwaki (Québec) J9E 2B1

Fax : 449-7669  
coopfunerairebrunet@tlb.sympatico.ca

## À la douce mémoire

**J. Arthur Lacroix**  
(4<sup>e</sup> anniversaire)



Cher époux,  
père, grand-père,  
déjà quatre ans que tu nous as quittés pour une vie meilleure. Tous ces jours passés depuis ton départ n'ont pas toujours été facile, le vide de ton absence ne sera jamais comblé. Souvent dans le silence, nous vient de crier. Tu ne pourras jamais être remplacé dans nos cœurs. Nous savons que tu es là à nous donner la force et le courage de continuer.

*Ton épouse et les enfants*

*Une messe anniversaire sera célébrée le 10 décembre 2006 à l'église de Messines à 9h30.*

**La Boîte à Newton**  
Urnes funéraires  
directement du manufacturier



819-449-2798

Salle d'exposition  
34-A, ch. Des Eaux  
Egan-Sud QC

Artisan : R. Comtois

## UN CADEAU POUR UN ANGE

Les Oeuvres charitables de Gracefield et les Chevaliers de Colomb de Gracefield en collaboration avec le CLSC de Gracefield viennent en aide aux familles démunies de la ville de Gracefield et des municipalités de Blue Sea, Cayamant et Kazabazua en offrant à ces familles des paniers de Noël. Vous êtes invités à vous rendre au CLSC pour piger un ange en papier sur lequel sont inscrits le sexe et l'âge d'un enfant de 0 à 17 ans à qui vous offrirez un cadeau qui sera distribué avec les paniers de Noël.



Les cadeaux doivent être rapportés au CLSC de Gracefield au plus tard le 15 décembre 2006 à 16h.



# Trois générations de chasseurs !

Danielle Wallingford, maman et grand-maman.



À 68 ans, son rêve est accompli. Après 10 ans de chasse, elle a finalement abattu un 5 pointes.

Russel Wallingford, fils et oncle, a pour sa part tué un 15 pointes. Russel n'en est pas à son premier, ni son dernier trophée.



Miguel Branchaud, petit-fils et neveu, a fait honneur à son oncle et sa grand-mère et abattant, pour la première fois, une femelle. De quoi donner espoir que la tradition se poursuive !



# «Bonjour la police» à la Garderie Lou-Lou

(G.B.) Maniwaki - Les bouts de choux de l'éducatrice en milieu familial, Louise Matthews, ont eu droit à la visite bien attendue de l'agente Joanny Désormeaux de la Sûreté du Québec, le 1er décembre dernier.

Mme Matthews a tenu un exercice de sensibilisation avec ses petits «policiers-policières» pour leur permettre d'apprivoiser ces grands messieurs et ces grandes dames en uniforme que sont les policiers de la Sûreté du Québec.

«L'agente leur a rappelé certaines mesures de sécurité, a soutenu Mme Matthews. La rencontre a aussi permis aux enfants de se familiariser avec l'uniforme, car il peut les intimider.»

L'agente Désormeaux a, par la même occasion, donné aux enfants leur carnet d'identification.

Les petits chanceux

qui ont assisté à cette activité et qui figurent sur la photo sont Kelsey Lapratte, Marissa Fortin, Élodie Turpin, Joey Ardis, Sabrina Lapratte, Mickaël St-Amour. Thalie Riel-Déry était absente pour la photo. Ces derniers sont accompagnés de Joanny Désormeaux et de Louise Matthews.



Les petits de la Garderie Lou-Lou ont eu droit à la visite de l'agente Joanny Désormeaux.

# Merci de tout coeur

La famille Poulin remercie les employés de l'hôpital de Maniwaki pour leurs bons soins et leurs bons services.

Un gros merci !

François Poulin et Gisèle Poulin, Diane Poulin (Émilie, Miguel), Serge Poulin et Julie (Marquôt), Denise Poulin (Francis, Pascal, Marc), Nancy Poulin et Pierre (Cédéric)

## SPÉCIAUX

2004 - HUNDAI ELANTRA	VENDU
2003 - DODGE RAM QUAD CAB- 4X4 - 119 000 KM	VENDU
2003 - MAZDA B-4000 - 4X4 - EXT CAB 107 000 KM	65,00\$/sem.*
2003 - SATURN VUE AWD - 116 000 KM	60,00\$/sem.*
2003 - PONTIAC GRAND AM 69 000 KM	50,00\$/sem.*
2002 - MAZDA B-4000 DS - 129 000 KM	65,00\$/sem.*
2002 - DODGE DURANGO SLT 75 000 KM/TOUT ÉQUIPÉ/CAIR	95,00\$/sem.*
2002 - OLDS ALERO GX 65 000 KM	45,00\$/sem.*
2002 - FORD TAURUS 110 000 KM	48,00\$/sem.*
2002 - FORD TAURUS 93 000 KM	45,00\$/sem.*
2002 - SUBARU IMPREZA - AWD/MANUELLE - 86 000 KM	75,00\$/sem.*
2002 - MAZDA TRIBUTE - 2WD/MANUELLE - 91 000 KM	60,00\$/sem.*
2002 - SATURN SL - 64 000 KM	48,00\$/sem.*
2002 - PONTIAC SUNFIRE - BEIGE - 77 000 KM	49,00\$/sem.*
2002 - DODGE MONTANA - 86 000 KM	59,00\$/sem.*
2002 - JIMMY	VENDU
2002 - JEEP LIBERTY	VENDU
2002 - DODGE DAKOTA SILVER MANUELLE 68 000 KM	65,00\$/sem.*
2001 - JEEP CHEROKEE - ÉQUIPÉ/CAIR	78,00\$/sem.*
1995 - JEEP CHEROKEE EXCELLENTE CONDITION	4,995,00\$

\* + taxes et frais de transport.



466  
ROUTE 105

**AUTOKAZ**

819-467-5079  
1 866-467-5079

APPROUVÉ

Problèmes de crédit

2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> chance à votre crédit!

«Ring»

«Ring»

«Ring»

Essayez-vous!  
2nd and 3rd  
chance for credit  
approval just try!

## 2003 PONTIAC MONTANA

75 000 km

**75\$**

/par semaine + taxes

## 2003 CAVALIER

55 000 km

**42\$**

par semaine + taxes





# Section sportive



## PEE WEE B

# Les Forestiers gagnent la médaille d'argent

(G.B.) Maniwaki - Les Forestiers de Maniwaki ont fait bonne figure lors de la finale du tournoi national, tenu le 26 novembre dernier à Val d'or, en remportant la médaille d'argent et la mention de finalistes.

Maniwaki a dû céder la victoire de la finale à Rouyn-Noranda, au terme d'un



En bas à gauche, Tommy Cronier, Jérémie Gauthier, Xavier Cronier, Marc-Antoine Clément, Alex-Ann Cusson, Kevin Alie et Philippe Ebacher. Sur la deuxième rangée: Richard Cusson, entraîneur chef, Antoine Larocque, Denis Cronier, assistant, Dennis Kistabish, André Gauthier, assistant, Samuel Beauchamps-Gagnon, Alex Guertin, Nicholas Thériault, André Larocque, assistant, Yvette Richard, gérante et Antoine Sylvain.

match serré qui s'est clôturé par un pointage de 4 à 3. Les joueurs ont tout de même fait honneur à leurs partisans tout au long des six matchs qu'ils ont joués au cours de ce premier tournoi de l'année.

Ils ont ainsi joué, comme ils le font depuis le début de la saison, avec beaucoup d'enthousiasme et de dynamisme. Les Forestiers figurent d'ailleurs au 1er rang de la ligue Métro et ils désirent remercier tous les commanditaires qui leur ont permis de participer au tournoi de Val d'or.

Les prochains tournois des Pee Wee B auront lieu à Low et à Maniwaki.

## Résultats des quilles Semaine finissant le 4 décembre 2006

LIGUE LES DIX ÉTOILES	P. J.: 39	TOT.	PTS
Maniwaki Fleuriste		36 120	115
David TV		35 377	107
Martel et fils		35 019	104
Contry Harvest		33 559	85
Transports Ardis		33 707	77
Les Authentiques		30 706	68
M.D.L.		31 307	61
Auberge des blés		32 062	49
H.S.H. - Yvan St-Amour : 233			
H.T.H. - Gilbert Guay : 628			

LIGUE DES COUCHES TARD	P. J.: 36	TOT.	PTS
Living In		27 779	116
Golf aux Trois Clochers		26 694	111
Ditaliano		27 251	96
Salon Le Ciseau		26 730	92
Maniwaki Fleuriste		27 465	90
Napa P. Piché Mki		26 487	80
Transports A. Heafey		26 287	75
Young Guns		25 998	55
H.S.H. - Stéphane Séguin : 268			
H.T.H. - Marc Richard : 653			

LIGUE DES AS DE PIQUE	P. J.: 39	TOT.	PTS
Machinerie Stosik		35 950	150
Légion Canadienne		35 625	140
Dufren const		33 028	138
Côté Plus Minus		33 330	104
The Unbeatable		33 849	94
Les Sages		33 710	90
Étoile du tissu		32 911	88
Salon Jeanne D'Arc		33 070	75
Lyras Bonhomme		32 950	62
Lac Barrière		27 977	62
H.S.F. - Rachel Grondin : 216			
H.T.F. - Jocelyne Guérette : 560			
H.S.H. - Marc Richard : 246			
H.T.H. - Jacques Kenney : 652			

LIGUE M.V.S.	P. J.: 39	TOT.	PTS
Les belles paires		32 957	134
C.P. Branchaud		35 415	129
No Name		34 942	122
Restaurant Rialdo		34 826	102
Livraison Maniwaki		33 908	99
Construction M. Martin		33 498	86
C. Bon Wawatie		32 953	84
The Rollers		32 970	72
Aménagement DB		32 669	56
H.S.F. - Mignonne Lacroix : 206			
H.T.F. - Mignonne Lacroix : 476			
H.S.H. - Jacques Kenney : 257			
H.T.H. - Eddie Côté : 660			

LIGUE DU DIMANCHE	P. J.: 39	TOT.	PTS
GHT		28 695	144
Maniwaki Fleuriste		29 432	136
Sports Dault		28 329	134
Labrador		27 260	124
Maison McConnery		26 718	92
Propane Maniwaki		26 636	91
Taxi central		26 234	71
Métro		25 971	66
C.Y.R. Distribution		22 961	61
H.S.F. - Rachel Grondin : 221			
H.T.F. - Ginette K. Fortin : 508			
H.S.H. - J. P. Lirette : 278			
H.T.H. - Henri Richard : 722			

LIGUE DES DAMES DE COEUR	P. J.: 39	TOT.	PTS
Caro Design		33 197	147
Épilation Plus		33 323	130
Quille-O-Rama		33 057	126
Dépanneur Messines		32 146	105
Temple de la Détente		31 882	94
Bar le Chap		32 094	89
Trophées Karonan		31 364	88
Imprimak		23 459	86
Salon Micheline		31 834	86
Mikinak		28 531	52
H.S.F. - Sylvie Martel : 198			
H.T.F. - Sylvie Martel : 510			

## NOVICE A

# Les Forestiers s'inclinent

(G.B.) Maniwaki - Le match du dimanche 3 décembre dernier a été difficile pour Les Forestiers.

Ils ont essuyé un revers de 8 à 0 contre les Voiliers d'Aylmer, lors de la partie disputée à l'aréna Robinson. Cette défaite s'ajoute à celle de la semaine précédente, toujours contre la même équipe. Il faut dire que les Voiliers sont assez forts dans leur catégorie.

Quoiqu'il en soit, les Forestiers se

sont bien amusés et l'esprit d'équipe a été de la partie. Alex Guénette, Billy Neault et Neil Côté ont remporté les étoiles remises par l'entraîneur-chef.

### Prochains matchs

Donc, c'est la tête haute que les joueurs disputeront leurs prochaines joutes. Ils affronteront les Sénateurs de Hull, le 9 décembre, à l'aréna Sabourin et les Loups de la Colline, le 10 décembre, à l'aréna de Val-des-Monts.

## HORAIRE

Du samedi 9 au vendredi 15 décembre 06	
Site internet: <a href="http://www.hockeymaniwaki.com">www.hockeymaniwaki.com</a>	
<b>Dimanche 10 décembre</b>	<b>Mercredi 13 décembre</b>
12:00 à 12:50 MAHG 1-2	16:00 à 17:10 Bantam A
13:00 à 14:00 Novice B	17:20 à 18:10 Novice (MAHG 1-2)
14:10 à 15:10 Bantam A	18:20 à 19:10 Novice A
15:20 à 16:20 Bantam B	19:20 à 20:10 Atome B
16:30 à 17:35 Midget A	20:20 à 21:10 Pee-Wee B (Forestiers)
<b>Mardi 12 décembre</b>	<b>Jeudi 14 décembre</b>
18:15 à 19:05 Atome A	18:45 à 19:35 Novice B
19:15 à 20:05 Pee-Wee A	19:45 à 20:40 Pee-Wee B (Braves)
20:15 à 21:05 Bantam A	20:50 à 21:50 Bantam B
21:15 à 22:05 Midget A	<b>Vendredi 15 décembre</b>
	19:30 à 20:20 Pee-Wee A
	20:30 à 21:20 Pee-Wee B (Braves)

**SOYEZ MAÎTRE DE VOTRE SANTÉ!**



**HAUT GYM LA ZONE**  
du dépassement

**MUSCULATION  
CARDIO 24 hrs/jours**

**INSTRUCTEUR SUR PLACE (LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 17H)**  
avec 20 ans d'expériences

**HAUT GYM LA ZONE**  
230, RUE NOTRE-DAME, MANIWAKI 819-449-6647



## PEE WEE B

# Les Braves gagnent le tournoi de La Pêche

(G.B.) Maniwaki - Les Braves de Maniwaki sont sortis victorieux de la deuxième édition du tournoi de hockey de La Pêche, la fin de semaine dernière.

Les joueurs ont su surprendre leurs partisans tout au long du tournoi, remportant victoire après victoire. Les matchs disputés se sont tous terminés avec un pointage très serré, ce qui a permis de tenir les supporteurs de l'équipe en haleine. Il faut dire que les Braves sont 9e au classement général et que ce gain a été une surprise pour tout le monde.

La finale a eu lieu dimanche dernier. Les joueurs ont alors affronté l'Express d'Aylmer et les ont déjoués de façon à repartir avec une victoire de 3 à 2. Les compteurs de ce match ont été Danny Lapratte et Mathieu Dénomé.

L'équipe a bien travaillé et surtout beaucoup appris tout au long de ce tournoi. Elle a aussi démontré aux partisans tout le talent des joueurs et leur habileté.

Les Braves sont repartis avec une banderole et un t-shirt à l'effigie du tournoi de La Pêche.

Les deux prochains matchs de l'équipe auront lieu à Gatineau, cette fin de semaine.



## Lise Desroches présente ses oeuvres

(G.B.) Maniwaki - La nature est dévoilée dans toute sa beauté dans le hall d'entrée du Château Logue de Maniwaki, alors que l'artiste-peintre, Lise Desroches, y expose une vingtaine de ses toiles.

Amoureuse des couleurs, grande perfectionniste, et amante de la nature, Mme Desroches présente des représentations réalistes de la nature et de tout ce qu'elle comporte. Les quatre-saisons sont représentées avec un souci du détail et une minutie impressionnante.

Ici une plage, là des chutes, les paysages, les personnages et les couleurs se confondent pour ne former

qu'une seule et même toile. «Souvent, je me promène dans la nature et je prends des photos de ce que j'aimerais peindre. Puis, la peinture à l'huile me permet de reprendre une toile tant et aussi longtemps que je n'en suis pas entièrement satisfaite», a souligné Mme Desroches.

Résidente de Ste-Adèle, dans les Laurentides, l'artiste-peintre multiplie les expositions et souhaite ainsi faire découvrir ses créations artistiques à la population. «L'opportunité offerte par le Château Logue me permet d'obtenir une grande visibilité et ainsi de me faire connaître davantage», a-t-elle ajouté.



L'artiste-peintre, Lise Desroches, expose ses toiles dans le hall du Château Logue de Maniwaki.

Soulignons d'ailleurs que le Château Logue remettra 10 % des recettes liées à la vente des toiles de Mme Desroches aux œuvres de charité de Maniwaki.

Les œuvres de Lise Desroches sont exposées jusqu'à la fin du mois de janvier, dans le hall de l'hôtel, situé à Maniwaki.

## 62 enfants fêtent Noël à Déléage

(F.L.) Déléage - Le Club Optimiste de Déléage a tenu son Noël des enfants, le dimanche 3 décembre dernier. Ce sont 62 enfants qui ont participé à la fête.

En plus de participer à des activités, les jeunes et moins jeunes ont eu la chance d'avoir des prix de présence. D'ailleurs, un bas de Noël géant de l'épicerie 4 fourches a été tiré parmi les participants.

Quatre autres prix ont aussi été tirés soit une dinde de 20 livres gagnée par Maurice Beaudoin, un jambon qui a été emporté par Manon Lacoursière, 200 \$ chez R. Hamel et fils qui a été donné à Tina Descontie et c'est Kim Boily qui s'est méritée un certificat-cadeau de 25 \$ chez Tigre Géant.

«Les enfants étaient très heureux. Je tiens à remercier les parents qui sont venus avec leurs enfants ainsi que nos commanditaires et nos bénévoles», a indiqué Jovette Fortin du Club Optimiste de Déléage.

### LIGUE SACS DE SABLE MOULIN DES PÈRES (Résultats du mercredi 29 novembre 2006)

HOMMES	PLUS HAUT (100 SACS)	FEMMES	
Pascal Richard	10 560	Cécile Richard	10 470
Benoît Lafontaine	9 270	Ginette Lefebvre	9 490
Victor Beaudoin	8 770	Denise Richard	9 140
Henri Richard	8 080	Thérèse Dault	9 080
Gaétan Rivet	7 990	Francine Richard	8 490
HOMMES	PLUS HAUT (50 SACS)	FEMMES	
Pascal Richard	5 980	Cécile Richard	5 430
Victor Beaudoin	4 840	Ginette Lefebvre	5 420
Gaétan Rivet	4 690	Denise Richard	5 390
Benoît Lafontaine	4 670	Thérèse Dault	4 750
Henri Richard	4 600	Anne Potvin	4 580
HOMMES	PLUS HAUT (10 SACS)	FEMMES	
Pascal Richard	1 540	Cécile Richard	1 580
Gaétan Rivet	1 380	Thérèse Dault	1 460
Benoît Lafontaine	1 340	Denise Richard	1 420
Gaétan Robitaille	1 280	Ginette Lefebvre	1 310
Victor Beaudoin	1 260	Anne Potvin	1 200

### Bravo à papa & fiston!

Michel Lapointe a «frappé» un 13 pointes, tandis que son fils Alex a, pour la première fois, «frappé» rien de moins qu'un 10 pointes!



## ALGONQUIN CLUB DE GOLF · GOLF CLUB

En manque d'idée cadeau pour le temps des fêtes?

Le Club de Golf Algonquin vous invite à profiter de son offre spécial; du golf 2007 au prix du golf 2006.

Nous sommes fières de vous offrir deux nouveaux types de carte de membre, à partir de 300\$ (7 jours)

Jouer du golf de qualité pour une fraction du prix

Prendre note que la catégorie sénior est maintenant 60 ans et +

La Famille Morin ainsi que toute son équipe en profite pour vous souhaiter un joyeux temps des fêtes.

### Carte de membre saison 2007

Offre spécial en vigueur jusqu'au 24 décembre

Adulte 7 jours	850
Adulte lundi au vendredi (ou 7 jours pm)	700
Couple 7 jours	1535
Couple lundi au vendredi	1255
Sénior, 60 ans et + 7 jours	750
Sénior, 60 ans et + lundi au vendredi (ou 7 jours pm)	625
Sénior, couple 7 jours	1325
Sénior, couple lundi au vendredi	1115
Étudiant 18 ans et +	475
Junior 17 ans et -	225

### 2 Nouvelles cartes pour a saison 2007

Adulte 7 jours pm	700
7 jours après 16h	300

Pour toutes informations, Dominic 819.449.2554 (golf) 819.441.7707 (cell.) Offre valide pour un temps limité. Taxes en sus.



# Liquidation 2006

**HHR LS**

22 / 195\$  
**SPECIAL**  
**20 271\$**

315.25\$ / MOIS



**ÉQUINOX**

27 / 25\$  
**SPECIAL**  
**24 070\$**

331.70\$ / MOIS



**IMPALA LT**

28 / 25\$  
**SPECIAL**  
**24 570\$**



**COLORADO multi-places**

38 / 70\$  
**SPECIAL**  
**35 150\$**

0% / 60 MOIS




Un minimum de 500\$  
 Jusqu'à 10 000\$  
 et gagnez même votre achat

**ou**

Démarreur à distance  ou Pneus d'hiver 

\* Les prix et mensualités n'incluent pas les taxes en vigueur.

# McConnery

Depuis 1927...

105, boul. Desjardins, Maniwaki 819-449-1632





# Super Cadeaux! Super Offres!

Jusqu'à  
**36**  
paiements  
égaux  
sans  
intérêt\*

Sur produits sélectionnés.

## SONY



GRAND  
**WEGA**



WEGA ENGINE

RABAIS  
500\$  
**1288<sup>88</sup>**

### TVHD ACL à rétroprojection 42"

- Système WEGA Engine® • Aspect d'écran 16:9
- Résolution HD 3 ACL (1280 x720, 0.73" panneau ACL)
- 1080i, 720p TVHD • Entrée(s) numérique HDMI x 2
- Entrée(s) numérique HDMI x 2 • Entrée PC
- Sonorité TruSurround®SRS®



**Memorex®**  
**Clé USB**

- 512 Mo
- USB 2.0 haute vitesse

**9<sup>88</sup>\***

\*Après remise postale de 5\$. Valide jusqu'au 21 décembre.

## SONY



### Caméra numérique CyberShot® DSC500

- 6.0 mégapixels
- Zoom optique 3x
- Écran ACL 2.5"
- Mode vidéo avec audio
- Zoom numérique 6x
- Mise au point multimode AF

MAINTENANT  
**188<sup>88</sup>**  
+ Étui **GRATUITE**

# Dumoulin

pour ce qu'il y a de mieux



149, boul. Desjardins, Maniwaki • (819) 449-6161